



Cordless Pruning Saw PGHSA 12 D3

(FI)
Akkukäyttöinen oksasaha
Alkuperäisten ohjeiden käänнос

(DK)
Batteridreven grensav
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)
Akumulatorinis medienos pjūklas
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)
**Ar akumulatoru darbināms zāģis
koksnes zāģēšanai**
Originalios instrukcijas vertimas

(SE)
Batteridriven grenkap
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
**Akumulatorowa pilarka do roślin
zdrewniałych**
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Aku-puidulõikur
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE)
Akku-Gehölzschneider
Originalbetriebsanleitung



FI
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

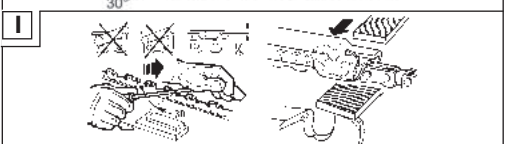
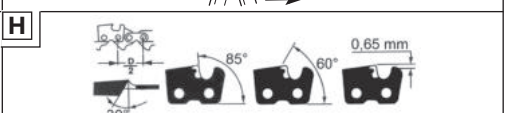
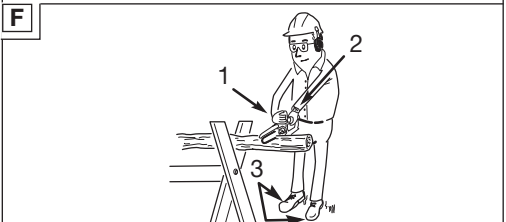
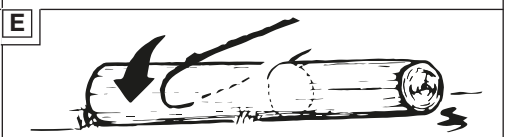
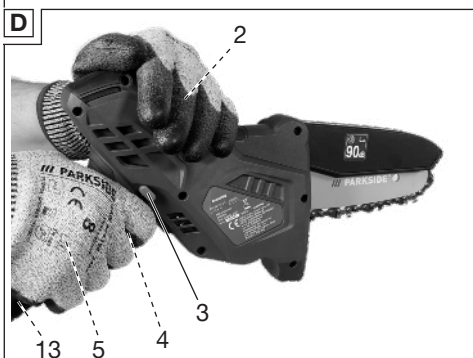
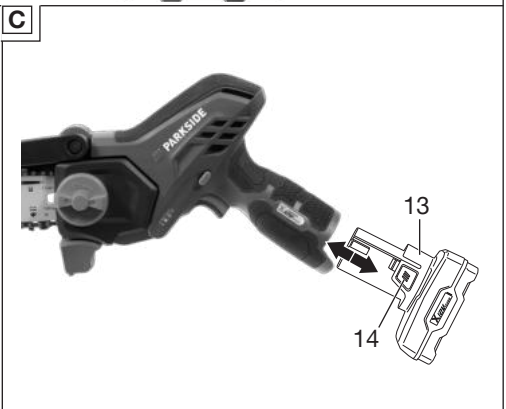
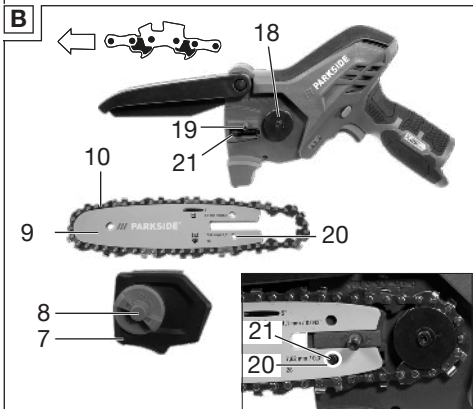
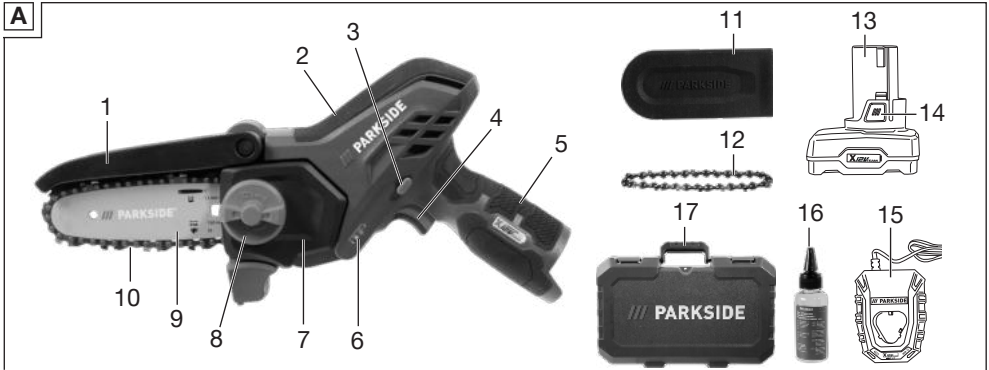
LT
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	21
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	38
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	55
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	75
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	93
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	110
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	128



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	5
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
X 12 V TEAM.....	6
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	7
Oksasahoja koskevia turvallisuusohjeita.....	9
Muita turvallisuusohjeita.....	10
Takaisinisekeytymisen syyt ja välttäminen.....	10
Jäännösriskit.....	11
Valmistelut	11
Turvalaitteet.....	11
Lataaminen	11
Akun lataaminen.....	11
Käyttö	12
Ennen käyttöä.....	12
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	12
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	12
Teräketjun ja laipan irrottaminen.....	12
Teräketjun ja laipan vaihtaminen.....	12
Teräketjun ja laipan asentaminen.....	13
Teräketjun kiristäminen.....	13
Sahaustekniikat.....	13
Puhdistus, huolto ja varastointi	14
Puhdistus.....	14
Huolto.....	15
Varastointi.....	16
Kuljetus	16
Vianmääritys	17
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	17
Hävitä akut ympäristöstävällisesti.....	17
Huolto	18
Takuu.....	18
Korjauspalvelu.....	19
Service-Center.....	19
Maahantuoja.....	19
Varaosat ja lisävarusteet	19
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös	20

Räjätyskuva	147
--------------------------	-----

Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden akkukäyttöisen oksasahan hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.

Sitä, että yksittäisissä tapauksissa laitteessa voi olla voiteluaineiden jäämiä, ei voida sulkea pois. Tämä ei ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse huolestua.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Puun sahaaminen

Laitetta ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttötarkoitukseen. Tällaisia ovat esim. muurauksen, muovin, kiven, metallin, elintarvikkeiden tai vierasesineitä (esim. nauvoja tai ruuveja) sisältävän puun sahaaminen.

Tämä oksasaha ei sovellu puiden kaatamiseen.

Kone on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää konetta vain valvonnan alaisena.

Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Käyttäjän on käytettävä sopivia henkilönsuojaimia. Laitteesta on pidettävä kiinni oikea käsi kahvalla ja vasen käsi kädensijalla.

Ennen laitteen käyttöä on käyttäjän oltava lukenut ja ymmärtänyt kaikki käyttöohjeessa olevat ohjeet ja opastukset.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite

on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laitte kuuluu **X 12 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 12 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 12 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 12 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Toimitussisältö/tarvikkeet

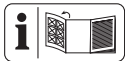
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen oksasaha
- Laippa (esiasennettu)
- Teräketju (esiasennettu)
+ 1x Varateräketju
- Ketjusuojus
- Öljypullo (50 ml Bio-teräketjuöljy)
- Säilytyslaukku
- alkuperäiset ohjeet

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

Kuva A

- 1 Suojakupu
- 2 Kädensija
- 3 Käynnistyslukko
- 4 Virtakytkin
- 5 Kahva
- 6 Lataustilan näyttö (Laite)
- 7 Ketjupyörän suojus
- 8 Siipiruuvi (Ketjupyörän suojus)
- 9 Laippa
- 10 Teräketju
- 11 Ketjusuojus
- 12 Varateräketju
- 13 Akku
- 14 Akun vapautus
- 15 Latauslaite
- 16 Öljypullo
- 17 Säilytyslaukku

Kuva B

- 18 Ketjupyörä
- 19 Kierretappi
- 20 Kiinnitys (Ketjun kiristystappi)
- 21 Ketjun kiristystappi

Toiminnan kuvaus

Laitteessa on ketjujen pikakiristysjärjestelmä. Kiertävää teräketjua ohjataan laipalla (ohjauskiskolla). Käyttäjän suojaksi laite on varustettu erilaisilla suojarusteilla.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen oksasahaPGHSA 12 D3	
Moottorijännite U	12 V ==
Kotelointiluokka	IP20
Ketjunopeus v_{max}	5,6 m/s
Paino (ilman akku + latauslaitetta) .	≈1,18 kg
Laippa	030 (156 mm)*
- Laippatyyppi	5"
- Laipan pituus	15,6 cm (156 mm)
- Leikkuupituus	12,7 cm (127 mm)
Teräketju	030.043.28DL*
- Ketjujako	7,62 mm (0,3")
- Vetonivelten lukumäärä	28
- Vetonivelten vahvuus	1,1 mm (0,043")
Ketjupyörän jako	7,62 mm (0,3")
-Hampaiden lukumäärä (ketjupyörä)	7
Lämpötila	≤50 °C
- Lataaminen	4–40 °C
- Käyttö	4–50 °C
- Varastointi	15–25 °C
Äänenpainetaso (L_{pA})	79,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Äänitehotaso (L_{WA})	
- taattu	90 dB
- mitattu	87,3 dB; $K_{WA}=2,45$ dB
Värähtely (a_{rh})	2,71 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

*(HANGZHOU FANGCHENG TOOLS MANUFACTURE CO., LTD)

Melu- ja värähtelyarvoja koskevia ohjeita

Melu- ja värähtelyarvot määritettiin vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa mainittujen standardien ja määräysten mukaisesti.

▲ HUOMIO! Kuulovauriot! Käytä kuulosuojaimia.

Ilmoitetut tärinän kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettuja tärinän kokonaisarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

VAROITUS! Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun todellisen käytön aikana, sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa. Tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson osat (mukaan lukien ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ei aiheuta kuormitusta).

X 12 V TEAM

Laitte kuuluu **X 12 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 12 V TEAM** -sarjan akuilla.

X 12 V TEAM -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 12 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 12 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

VAROITUS! Oksasaha on vaarallinen laite, joka väärin tai huolimattomasti käytettynä voi aiheuttaa vakavia tai jopa kuolettavia vammoja. Noudata siksi omaksi ja muiden

turvaksi aina seuraavia turvaohjeita ja kysy neuvoa alan ammattilaiselta, jos olet epävarma jostakin.

Turvallisuusohjeiden merkitys

VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit

HUOMAUTUS! Tutustu ennen töiden aloittamista huolella kaikkiin käyttölaitteisiin. Harjoittele laitteen käsittelyä, ja anna ammattilaisen opastaa sinua laitteen toiminnoissa, vaikutustavoissa, sahaustekniikoissa ja henkilönsuojaimissa.



Laitte kuuluu **X 12 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 12 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 12 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 12 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Huomio!



Lue käyttöohje



Käytä silmäsuojainta



Työskentele aina molempia käsiä käyttäen!



Huomio! Takapotku – varo työskennellessä koneen takapotkua.





Viiltovammojen vaara! Pidä kädet loitolla.



Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



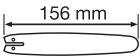
Taattu äänitehotaso L_{WA} dB(A)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Poista akku ennen huoltotöitä!



Laipan pituus

Ketjupyörän suojuksen alapuolella olevat symbolit



Huomioi teräketjun kulkuuunta. Huomio! Lue käyttöohje.



Teräketjuöljy

Laipassa olevat symbolit



Laippatyypit



Uraleveys



Ketjujako



Vetonivelten lukumäärä

Siipimutterissa (ketjupyörän suojuksessa) olevat symbolit



AUKI



KIINNI

Öljypullossa olevat kuvat



Öljyä teräketju



Säilytä lasten ulottumattomissa

Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamista jättäminen saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset pois, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomioi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kehoskosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmisista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.

- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
3. **HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS**
- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypäri tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai jakoavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jakovain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukseksi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.

- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tunteeseen ja jätä työkalujen turvallisohejita huomioimatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.
4. **SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla. Käytä oikeanlaista sähkötyökalua käyttökohteessasi.** Oikeanlainen sähkötyökalu antaa paremman lopputuloksen ja on turvallisempi nopeudelta, johon se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen kuin teet muokkauksia, vaihdat lisäosia tai laitat sähkötyökalun sivuun.** Tällaiset ennakoivat turvallisuustoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomille, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät osaa käyttää sitä tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokeuttomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia. Tarhasta liikkuvien osien yhteensopiminen ja kiinnittyminen, osien mahdollinen rikkoutuminen ja kaikki muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat

estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5. AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettynä.
- b) **Käytä sähkötyökaluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipaloriskin.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten klemmareista, kolikoista, avaimista, nauhoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.** Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärissä olosuhteissa akusta saattaa purkautua nestettä; vältä kosketusta.** Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu silmien kanssa kosketuksiin, käänny lisäksesi lääkärin puoleen. Akusta purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu.** Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumisiin.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tullelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataaminen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkua ja nostaa tulipaloriskiä.
6. **HUOLTO**
- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan val-

mistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden tarjoaja.

Oksasahaja koskevia turvallisuusohjeita

- **Pidä kaikki kehonosat poissa teräketjun lähetyviltä sahan ollessa käynnissä. Varmista ennen sahan käynnistämistä, ettei teräketju koske mihinkään.** Oksasahalla työskenneltäessä saattaa hetken varomattomuus johtaa siihen, että teräketju tarttuu vaatteisiin tai kehonosiin.
- **Pidä oksasahasta aina kiinni oikea käsi takakahvassa ja vasen käsi etukahvasa.** Oksasahan kiinnipito päinvastaisessa asennossa lisää loukkaantumisvaaraa, eikä se ole sallittua.
- **Käytä silmä- ja kuulosuojaa. Suosittelemme käyttämään muita suojarusteita päälle, käsille, säärille ja jaloille.** Sopiva suojavaatetus vähentää sinkoutuvien lastujen ja sahanterän vahingossa tapahtuvan koskettamisen aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- **Älä työskentele oksasahalla puussa, tikkailla, katolla tai epävakaaalla alustalla.** Oksasahan käyttö tällaisella tavalla voi johtaa vakaviin vammoihin.
- **Varmista aina tukeva asento ja käytä oksasahaa ainoastaan seistessäsi tukevalla, varmalla ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaaat seisontapinnat, kuten tikkailla, saattavat aiheuttaa tasapainon menettämisen tai oksasahan hallinnan menettämisen.
- **Varaudu jännittyneenä olevaa oksaa sahatessasi siihen, että se joustaa takaisin.** Kun puukuiduissa oleva jännite vapautuu, jännittynyt oksa voi osua käyttäjään ja/tai aiheuttaa oksasahan menetyksen.
- **Ole erityisen varovainen alusmetsikköä ja nuoria puita sahatessasi.** Ohut materiaali voi takertua teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- **Kanna oksasahaa etukahvasta, sammutettuna, teräketju kehosta pois päin.** Aseta suojus aina paikoilleen oksasahan kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi. Oksasahan huolellinen käsittely vähentää käynnissä olevaan teräketjuun vahingossa koskemisen todennäköisyyttä.
- **Noudata voitelusta, ketjun kiristyksestä ja tarvikkeiden vaihtamisesta annettuja**

ohjeita. Epätasaisesti kiristetty tai voideltu ketju voi joko katketa tai lisätä takaisiniskeytymisen vaaraa.

- **Pidä kahvat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä/rasvattomina.** Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaita ja johtavat hallinnan menettämiseen.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä oksasahaa sellaisiin töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Älä käytä oksasahaa muovin, muurattujen rakenteiden tai muiden kuin puusta valmistettujen rakennusmateriaalien sahaukseen.** Oksasahan käyttö muihin kuin sille suunniteltuihin töihin voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristetyistä kädensijoista, sillä teräketju voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Teräketjun osuminen jännitettä johtavaan johtoon voi johtaa jännitteen laitteen metallisiin osiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Oksasaha ei sovellu puiden kaatamiseen.** Oksasahan käyttö muihin kuin tarkoituksenmukaisiin töihin voi johtaa käyttäjän tai muiden henkilöiden vakaviin vammoihin.
- **Noudata kaikkia ohjeita poistaessasi jumitunutta materiaalia sekä varustoidessasi ja huoltaessasi oksasahaa.** Varmista, että laite on kytketty pois päältä, akku on poistettu ja lukitus on lukitusasennossa.

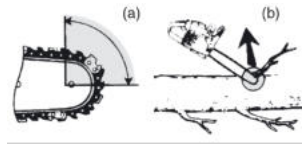
Muita turvallisuusohjeita

- Noudata huolellisesti tämän käyttöohjeen kunnossapito-, tarkastus- ja huolto-ohjeita. Violliset suojalaitteet ja osat on annettava asianmukaisesti huoltopalvelumme korjattavaksi tai vaihdettavaksi, mikäli käyttöohjeessa ei toisin mainita.
- On suositeltavaa, että ensikäyttäjän tulisi harjoitella ainakin pyöreän puutavaran sahausta sahapukissa tai telineessä.
- Sijoita verkkoliitäntäjohto siten, ettei siihen voi osua oksien tai vastaavan materiaalin sahaamisen aikana.
- Seiso rinteessä tapahtuvissa sahaustöissä aina puunrungon yläpuolella. Jotta voit säilyttää tilanteen täysin hallinnassa ”läpisahausten” tapahtuessa, vähennä puristuspainetta sahausten loppua kohti irrottamatta tiivistä otetta oksasahan kädensijasta ja kahvasta. Varmista, ettei teräketju koske maahan. Kun sahaus on

suoritettu loppuun odota, kunnes oksasaha pysähtyy, ennen kuin poistat oksasahan sahauskohdasta. Sammuta oksasahan moottori aina, ennen kuin siirryt puulta toiselle.

- Lika, kivet, irtokuoret, naulat, niitit ja langat on poistettava puusta.
- **Älä käytä mitään tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut.** Niiden käyttö saattaa johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.

Takaisiniskeytymisen syyt ja välttäminen



- Takaisiniskeytyminen voi esiintyä, kun ohjauskiskon kärki koskettaa esineeseen tai kun puu taipuu ja teräketju juuttuu kiinni sahausuraan (Kuva b).
- Kiskonkärjen koskettaminen voi joissakin tapauksissa johtaa odottamattomaan, taaksepäin suuntautuneeseen reaktioon, jossa ohjauskisko iskeytyy ylöspäin ja käyttäjän suuntaan (Kuva a).
- Teräketjun juuttuminen kiinni ohjauskiskon yläreunasta voi iskeä kiskon voimakkaasti käyttäjän suuntaan.
- Jokainen näistä reaktioista voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen ja aiheuttaa sinulle mahdollisesti vakavia vammoja. Älä luota yksinomaan laitteeseen asennettuihin turvavarusteisiin. Laitteen käyttäjänä sinun on ryhdyttävä erilaisiin toimenpiteisiin, jotta työskentely voisi sujua ilman onnettomuuksia ja vammoja.

Takaisiniskeytyminen aiheutuu laitteen vääränlaisesta käytöstä. Se voidaan välttää soveltuvin varotoimenpitein, alla kuvatulla tavalla:

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin niin, että peukalo ja sormet ovat laitteen kahvojen ympärillä. Saata kehosi ja kätesi sellaiseen asentoon, että kykenet vastustamaan takaisiniskeytymisvoimia.** Kun soveltuviin toimenpiteisiin ryhdytään, käyttäjä voi hallita takaisiniskeytymisvoimia. Älä koskaan päästä laitteesta irti.

- **Vältä epänormaalia kehon asentoa, äläkä koskaan sahaa olkapäättä korkeammalla.** Näin vältetään tahaton kiskonkärjen kosketus ja mahdollistetaan laitteen parempi hallinta odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan määräämiä varakiskoja ja teräketjuja.** Väärät varakiskot ja teräketjut voivat johtaa ketjun katkeamiseen ja/tai takaisiniskeytymiseen.
- **Noudata valmistajan antamia ohjeita teräketjun teroittamisesta ja huollosta.** Liian matalat syvyysrajotimet lisäävät tapumusta takaisiniskeytymiseen.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
- Terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.
- Viiltovammat

▲ VAROITUS! Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Valmistelut

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Turvalaitteet

Käyttäjän ja laitteen suojaksi on olemassa seuraavat turvalaitteet:

Suojakupu (1)

- Suojakupu suojaa käyttäjää koskettamasta teräketjuun ja ympäriinsä lentäviin puulastuihin.

Käynnistyslukko (3)

- Laitteen päällekytkentää varten käynnistyslukko on vapautettava.

Virtakytkin (4) ja ketjun pikapysäytys

- Kun virtakytkimestä päästetään irti, laite sammuu heti.

Teräketju (10) vähäisellä takapotkulla

- Auttaa vaimentamaan takapotkua erityisesti tätä varten kehitettyjen turvalaitteiden ansiosta.

Lataaminen

▲ VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksen ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita **X 12 V TEAM**-sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta. **▲ VAROITUS!** Vuotava elektrolyyttiliuos aiheuttaa loukkaantumisaarua! Älä altista akkua äärimmäisille olosuhteille, kuten lämmölle tai iskuille. Huuhtelee silmiä- tai ihokosketuksessa kyseiset kohdat vedellä tai neutraloivalla aineella ja hakeudu lääkäriin.

▲ VAROITUS! Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara! Lataa akut vain kuivissa tiloissa. Akun ulkopinnan on oltava puhdas ja kuiva, ennen kuin laturi liitetään.

- Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertoa.
- Huomioi voimassa olevat turvallisuusohjeet sekä ympäristönsuojelua koskevat määräykset ja ohjeet.

Akun lataaminen

Katso myös laturin käyttöohje.

Ohjeita

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään suoralle aurin-gonpaisteelle äläkä ≤ 50 °C lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa, jotka on pysäköity aurinkoon.

Menettely

1. Ota tarvittaessa akku (13) pois laitteesta.
2. Työnnä akku laturin (15) latauskuiluun.
3. Liitä laturi pistorasiaan.
4. Kun lataus on saatettu päätökseen, irrota laturi sähköverkosta.
5. Vedä akku pois latauskuilusta.

Ohjausledit laturissa (15)

vihreä	punainen	Merkitys
palaa	—	<ul style="list-style-type: none"> Akku on ladattu täyteen valmis (ei akkua laitteessa)
—	palaa	Akkua ladataan
—	viilkkuu	Akku on ylikuumentunut
viilkkuu	viilkkuu	Akku on viallinen

Käyttö

Ennen käyttöä

▲ VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Käytä teräketjulla työskennellessäsi aina suojakäsineitä ja käytä vain alkuperäisosa. Ennen laitteen käyttöönottoa on suoritettava seuraavat tehtävät:

- *Teräketjun kiristäminen, S. 13*
- Öljyä teräketju.
- Lataa akku ja aseta se paikoilleen.

Akun asettaminen ja irrottaminen

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten. **HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen (Kuva C)

1. Työnnä akku (13) ohjauksikkoa pitkin akkupidikkeeseen kahvassa (5). Akku lukittuu kuuluvasti.

Akun irrottaminen (Kuva C)

1. Paina akun vapautuspainetta (14) akussa (13) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos kahvasta (5).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Edellytykset

- Laippa (9), teräketju (10) ja ketjupyörän suojuus (7) on oikein asennettu.
- Akku on ladattu täyteen.

Menettely (Kuva D)

1. Aseta akku (13) tarvittaessa laitteeseen.
2. Tarkasta akun (13) lataustila ennen käynnistystä.
3. Pidä laitteesta hyvin kiinni molemmin käsin, oikea käsi kahvan (5) ja vasen käsi

kädensijan (2) päällä. Peukalon ja sormien on oltava tiiviisti kahvan (5) ympärillä. Älä koskaan käytä laitetta yhdellä kädellä.

4. Kytke laite päälle käyttämällä peukalolla käynnistyslukkoa (3) ja paina sitten virtakytkintä (4). Laite käy suurimmalla nopeudella. Vapauta käynnistyslukko (3) jälleen.
5. Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin (4). Jatkuvan käytön kytkentä ei ole mahdollista.

Menettely

1. Lataustilan näyttö (6) palaa käytön aikana. Akun lataustila esitetään vastaavien LED-valojen syttymisellä laitteen lataustilanäytössä (6).
punainen, oranssi ja vihreä → Akut ladattu täyteen
punainen ja oranssi → Akut osittain ladattu
punainen → Akut on ladattava
2. Lataa akut (13), kun ainoastaan punainen LED palaa enää laitteen lataustilanäytössä (6).

Teräketjun ja laipan irrottaminen

▲ HUOMIO! Viiltovammat! Käytä viillonkestäviä käsineitä teräketjua tai laippaa käsitellessäsi.

Menettely (Kuva B)

1. Kytke laite pois päältä, ja poista akku (13) laitteesta.
2. Aseta laite tasaiselle alustalle.
3. Löysää ketjun kireyttä kääntämällä siipiruuvia (8) ⤴, ja poista ketjupyörän suojuus (7).
4. Irrota laippa (9) ja teräketju (10).

Teräketjun ja laipan vaihtaminen

Ennen teräketjun vaihtoa on kiskon ura puhdistettava liasta, sillä teräketjuun kertynyt lika voi aiheuttaa ketjun irtoamisen kiskoilta. Liika voi myös imeä itseensä ketjuöljyä. Tällöin ketjuöljyä ei pääse lainkaan kiskojen alapuolelle tai sitä pääsee kiskojen alapuolelle vain vähän ja voitelun teho heikkenee.

Edellytykset

- *Teräketjun ja laipan irrottaminen, S. 12*

Menettely

1. Vaihda laippa (9) ja teräketju (10).

2. Asenna laippa (9) ja teräketju (10) kohdassa *Teräketjun ja laipan asentaminen*, S. 13 kuvatulla tavalla.

Teräketjun ja laipan asentaminen

▲ HUOMIO! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Sammuta laite. Irrota akku (13) laitteesta.

Menettely (Kuva B)

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.
2. Poista ketjupyörän suojus (7) kääntämällä siipiruuvia (8) ⤴.
3. Levitä teräketju (10) silmukaksi niin, että leikuureunat on suunnattu myötöpäivään. Käytä teräketjun (10) kohdistuksessa apuna ketjupyörän (18) yllä olevaa symbolia.



Teräketjun pyörimissuunta

4. Aseta teräketju (10) laipan uraan.
5. Aseta teräketju (10) ketjupyörän (18) päälle.
6. Kohdista kiinnitys (20) ketjun kiristystappiin (21) asettamalla laippa (9) n. 10–15 asteen kulmaan suojakupuun (1) nähden.
7. Vedä laippaa (9) alaspäin, että ketjun kiristystappi (21) napsahtaa paikoilleen laipan (9) kiinnitykseen (20).
8. Tarkasta teräketjun (10) oikea istuvuus.
9. Aseta ketjupyörän suojus (7) paikoilleen.
10. Kierrä siipiruuvi (8) kierretapille (19).
11. Kiristä siipiruuvi (8).

▲ HUOMIO! Oksasaha voi tiputtaa öljyä.

Ennen teräketjun vaihtoa on kiskon ura puhdistettava liasta, sillä teräketjuun kertynyt lika voi aiheuttaa ketjun irtoamisen kiskoilta. Lika voi myös imeä itseensä ketjuöljyä. Tällöin ketjuöljyä ei pääse lainkaan kiskojen alapuolelle tai sitä pääsee kiskojen alapuolelle vain vähän ja voitelun teho heikkenee.

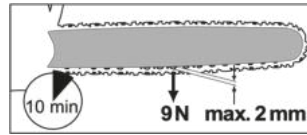
Teräketjun kiristäminen

HUOMAUTUS! Älä kiristä tai vaihda teräketjua sen ollessa lämmin, sillä jäähdyttyään se vetäytyy jälleen hieman kasaan. Tämän huomiotta jättäminen voi aiheuttaa laipan tai moottorin vaurioita, sillä teräketju ei saa myöskään olla laipassa liian tiukassa. Ketjun säännöllinen kiristäminen parantaa käyttäjän turvallisuutta ja vähentää/enhkäisee kulumista ja ketjuvaurioita. Suosittelemme tarkistamaan ketjun kireyden ennen töiden aloittamista ja n. 10 minuutin välein sekä tar-

vittaessa kiristämään sitä. Sahausten aikana teräketju lämpenee ja laajenee hieman. Tällaiseen ”pidentymiseen” on varauduttava etenkin uusien teräketjujen kohdalla.

Ketjun kiristys ja voitelu vaikuttavat huomattavasti teräketjun käyttöikään. Uuden teräketjun ketjunkireys on säädettävä uudelleen korkeintaan 5 sahausten jälkeen.

Teräketju on kiristetty oikein, kun se ei roiku laipan alapuolella ja kun se voidaan vetää käsin kädessä kokonaan ympäri. Kun teräketjua vedetään 9 N:n (n. 1 kg:n) vetovoimalla, ei teräketjun ja laipan väliin saa jäädä enempää kuin 2 mm etäisyyttä.



▲ HUOMIO! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Sammuta laite. Irrota akku (13) laitteesta.

Menettely (Kuva B)

1. Löystytä siipiruuvi (8) ⤴.
2. Ketjun kiristystappin (21) jousi huolehtii automaattisesti riittävästä kireydestä.
3. Kiristä siipiruuvi (8) takaisin.

Uuden teräketjun ketjunkireys on säädettävä uudelleen korkeintaan viiden sahausten jälkeen.

Sahaustekniikat

HUOMAUTUS! Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset laitteella työskennellessäsi. Paikalliset määräykset saattavat vaatia soveltuvuustestiä. Kysy asiasta metsähallitukselta.

- Seiso rinteessä tapahtuvissa sahaustöissä aina puunrunгон yläpuolella.
- Lika, kivet, irtokuoret, naulat, niitit ja metallilangat on poistettava puusta.
- Teräketju ei saa koskea läpisahausten aikana tai sen jälkeen maahan tai muihin kohteisiin.
- Laitteen hallinta on helpompaa, jos sahaus tapahtuu laipan alapuolella (teräketju vetää) laipan yläpuolen (teräketju työntää) sijaan.
- Varmista, ettei teräketju jää kiinni sahausuraan. Puunrunko ei saa murtua tai pirstoutua.

- Noudata takapotkua koskevia varoitustenpiteitä (*Takaisiniskeitymisen syyt ja välttäminen, S. 10*).
- Vähennä sahausksen loppua kohti puristuspainetta irrottamatta tiivistä otetta laitteen kahvoista, jotta saat säilytettyä tilanteen hallinnan ”läpisahauksen” tapahduksessa.
- Suoritettuasi sahausksen loppuun odota laitteen pysähtymistä, ennen kuin poistat sen sahauskohdasta.
- Sammuta laitteen moottori aina, ennen kuin siirryt puulta toiselle.

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Jos teräketju juuttuu kiinni, älä yritä vetää laitetta väkisin irti. Sammuta moottori ja käytä vipuvartta tai kiilaa vapauttaaksesi laitteen.

Karsiminen

Karsiminen on nimitys oksien ja risujen poistamiselle kaadetusta puusta.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara! Älä koskaan sahaa oksia irti seistessäsi puunrungon päällä. Pidä takapotkualuetta silmällä, jos oksat ovat jännittyneinä.

(Kuva G)

- Poista tukioksat vasta katkaisemisen jälkeen.
- Sahaa jännittyneitä oksia alhaalta ylöspäin, jotta moottorisaha ei juuttuisi kiinni.
- Käytä sahatessasi paksumpia oksia samaa tekniikkaa kuin vaiheessa *Katkaiseminen, S. 14*.
- Työskentele rungon vasemmalla puolella mahdollisimman lähellä laitetta. Mahdollisuuksien mukaan laitteen paino lepää puunrungolla.
- Vaihda paikkaa voidaksesi sahata oksat puunrungon toiselta puolelta.
- Katko haaroittuneet oksat yksitellen sopivan pituisiksi. Jätä ensiksi paikoilleen suuremmat, alaspäin suuntautuneet oksat, jotka tukevat puuta.
- Katkaise pienemmät oksat yhdellä sahauskella.

Katkaiseminen

Katkaiseminen on kaadettujen puunrunkojen sahaamista pienempiin osiin.

- Varmista, että seisot tukevassa asennossa ja ruumiinpainosi on jakautunut tasaisesti molemmille jaloille.

- Tue mahdollisuuksien mukaan runkoa. Runkoa tulisi nostaa ja tukea altapäin oksilla, palkeilla tai kiiloilla.
- Varmista, ettei teräketju koske sahattaessa maahan.
- Seiso viettävässä rinteessä rungon yläpuolella.

Katkaisemistekniikat

Puunrunko lepää maassa (Kuva E)

Sahaa ylhäältä puunrunko kokonaan läpi ja varmista sahausksen lopussa, ettet kosketa maahan. Jos rungon kääntäminen on mahdollista, sahaa 2/3 rungosta läpi. Käännä sitten puunrunko ja sahaa loput rungosta läpi ylhäältä päin.

Sahaaminen sahapukilla (Kuva F)

Pidä laitteesta kiinni molemmin käsin ja vie konetta sahausksen aikana pois kehosta. Kun runko sahataan poikki, vie kone oikealta kehon ohi (1). Pidä vasen käsivarsi mahdollisimman suorana (2). Varo putoavaa runkoa. Asetu siten, ettei katkaistu runko aiheuta minkäänlaista vaaraa. Varo jalkojasi. Katkaistu runko saattaa aiheuttaa vammoja pudotessaan. Säilytä tasapaino (3).

Puhdistus, huolto ja varastointi

Puhdistus

VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruisuta laitetta vedellä.

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Suorita puhdistustyöt vasta kun, moottori on sammutettu ja jäähtynyt ja akku on irrotettu.

HUOMIO! Viiltovammat! Käytä viillonkestäviä käsineitä teräketjua tai laippaa käsitellessäsi.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita. Puhdista kone perusteellisesti. Näin pidennetään koneen käyttöikää ja vältetään onnettomuuksia.

Puhdistaminen jokaisen käytön jälkeen

- Pidä kahvat puhtaina bensasta, öljystä tai rasvasta. Puhdista kahvat tarvittaessa kostealla, saippualliuoksessa pestyllä liinalla.

- Puhdista teräketju. Älä käytä teräketjun puhdistukseen mitään nesteitä. Öljyä teräketju puhdistuksen jälkeen kevyesti ketju-öljyllä.
- Irrota ketjunpyörän suojus (7) puhdistusta varten, jotta myös kyseinen kohta voidaan puhdistaa.
- Puhdista laippa (9)
- Puhdista tuuletusaukot ja koneen pinnat siveltimellä tai kuivalla liinalla.

Koneen osa	Toimenpide	Ennen jokaista käyttöä	10 käyttötunnin jälkeen
Ketjupyörä (18)	Tarkasta silmämääräisesti, vaihda tarvittaessa	✓	
Teräketju (10)	Tarkasta, öljyä ja tarvittaessa hio tai vaihda teräketju	✓	
Laippa (9)	<i>Laipan huolto, S. 16</i>	✓	
Laippa (9)	<i>Laipan kääntäminen, S. 16</i>		✓

Öljyä teräketju.

▲ HUOMIO! Puhdista ja öljyä teräketju säännöllisesti. Näin ketju pysyy terävänä ja saavutat optimaalisen konetehon. Takuu ei vastaa vahingoista, joiden syynä on teräketjun riittämätön huolto. Irrota akku ja käytä viillonkestäviä käsineitä ketjua tai laippaa käsitellessäsi.

▲ HUOMIO! Laippa ja ketju eivät saa olla koskaan ilman öljyä. Jos laitetta käytetään liian vähällä öljyllä, sahausteho ja teräketjun käyttöikä laskevat, koska ketju tylsistyy nopeammin. Liian vähäinen öljymäärä näkyy savuamisena tai laipan värjäytymisenä.

- Tarkasta, puhdista ja öljyä teräketju ja laippa ennen jokaista käyttöä.
- Ennen öljyämistä on laippa, erityisesti laipan hammastus, puhdistettava perusteellisesti. Käytä tähän käsiharjaa ja kuivaa liinaa.
- Öljyä yksittäiset ketjunivelet öljyruiskun ja neulakärjen avulla (saatavana alan liikkeistä). Levitä yksittäiset öljytipat nivelleille ja yksittäisten ketjuniveltien hammaskärkiin.

Leikkuuhampaiden teroittaminen

▲ HUOMIO! Loukkaantumisvaara! Väärin teroitettu teräketju lisää takapotkun vaaraa! Käytä viillonkestäviä käsineitä teräketjua tai laippaa käsitellessäsi.

Terävä teräketju takaa optimaalisen leikkuutehon. Se pureutuu vaihtaa puuhun ja jättää

Huolto

Huoltoväli

Suorita seuraavassa taulukossa luetellut huoltotyöt säännöllisesti. Laitteesi säännöllinen huolto pidentää laitteen käyttöikää. Lisäksi saavutat optimaalisen sahaustehon ja vältät onnettomuuksia.

jälkeensä suuret, pitkät puulastut. Teräketju on tylsä, kun leikkuuvarustus on painettava puuhun ja puulastut ovat erittäin pieniä. Erittäin tylsästä sahanterästä ei synny lastuja, vain pelkkää puupölyä.

Teräketjun teroittamiseen tarvitaan erikoistyökaluja, jotka takaavat, että ketju teroitetaan oikeassa kulmassa ja oikealta syvyydeltä. Suosittelemme kokemattomille moottorisahojen käyttäjille teräketjun viemistä ammattilaisen tai ammattikorjaamon teroitettavaksi. Jos luotat kykyihisi ketjun teroittamisessa, toimi teräketjun teroituslaitteen ohjeen mukaan (esim. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Teräketjun sahaavat osat ovat kourunivelet, jotka koostuvat kouruhampaasta ja syvyyssrajoitinokasta. Korkeusetäisyys näiden molempien välillä määrittää teroitussyvyyden.
- Ketju on kulunut ja se on vaihdettava uuteen teräketjuun, kun kouruhampaasta on jäljellä enää n. 4 mm.
- Leikkuuhampaita teroitettaessa on huomioitava seuraavat arvot (Kuva H):
 - Teroituskulma (30°)
 - Rintakulma (85°)
 - Teroitussyvyys (0,65 mm)
 - Pyöröviilan halkaisija (4,0 mm)

▲ VAROITUS! Tapaturmavaara! Poikkeamat sahausgeometrian mittatiedoista voivat johtaa koneen takapotkuualltiuden lisääntymiseen.

Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Pyöröviila
- Lattaviila

Menettely (Kuva I)

1. Kytke laite pois päältä ja irrota akku.
2. Varmista, että teräketju on tiukasti kireällä, jotta oikea teroittaminen olisi mahdollista.
3. Teroita vain sisältä ulospäin. Vie pyöröviila kouruhampaan sisäpuolelta ulospäin. Nosta viila ylös vetäessäsi sitä takaisin.
4. Teroita ensiksi yhden puolen hampaat. Käännä sitten teräketju ja teroita toisen puolen hampaat.
5. Tarkasta kouruniveltien pituus. Teroittamisen jälkeen kaikkien kouruniveltien on oltava yhtä pitkiä ja leveitä.
6. Tarkasta joka kolmannen teroittamisen jälkeen teroitussyvyys (syvyysrajoitus) ja viilaa korkeutta lattaviilan avulla. Syvyysrajoittimen tulisi olla n. 0,65 mm taempana kouruhampaaseen nähden.
7. Pyöröstä syvyysrajoitinta hieman eteenpäin sen palautuksen jälkeen.

Uuden teräketjun esikäyttö

Uudella teräketjulla kiristysvoima laskee jonkin ajan kuluttua. Siksi teräketju on kiristettävä uudelleen ensimmäisten 5 sahausksen jälkeen, viimeistään 10 minuutin sahausajan kuluttua (*Teräketjun kiristäminen, S. 13*).

▲ VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Älä koskaan kiinnitä uutta teräketjua kuluneeseen ketjupyörään tai vaurioituneeseen tai kuluneeseen laippaan. Teräketju saattaa pompahtaa irti tai katketa.

Laipan huolto

▲ HUOMIO! Viiltovammat! Käytä viillonkestäviä käsineitä teräketjua tai laippaa käsitellessäsi.

Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

- Lattaviila

Menettely (Kuva B)

1. Kytke laite pois päältä ja irrota akku (13) laitteesta.
2. Poista ketjupyörän suojus (7), teräketju (10) ja laippa(9).

3. Tarkasta laippa (9) kulumien varalta.
4. Poista jäysteet ja tasoita ohjainpinnat lattaviilalla.
5. Asenna laippa (9), teräketju (10) ja ketjupyörän suojus (7) ja kiristä teräketju (10).

Laipan kääntäminen

▲ HUOMIO! Viiltovammat! Käytä viillonkestäviä käsineitä teräketjua tai laippaa käsitellessäsi.

Laippa (9) on käännettävä ympäri n. 10 työtunnin välein, jotta tasainen kuluminen olisi taattua.

Menettely (Kuva B)

1. Kytke laite pois päältä ja poista akku laitteesta.
2. Poista ketjupyörän suojus (7), teräketju (10) ja laippa(9).
3. Käännä laippa sen vaaka-akselin ympäri ja asenna laippa ja ketju kohdassa *Teräketjun ja laipan asentaminen, S. 13* kuvatulla tavalla. Ota tällöin huomioon teräketjun pyörimissuunta!



Teräketjun pyörimissuunta

4. Käytä teräketjun (10) kohdistuksessa apuna ketjupyörän suojuksen (7) alla olevia symboleja laippaa käännettäessä.

Varastointi

- Puhdista laite ennen varastointia.
- Kiinnitä ketjusuojus (11) paikoilleen.
- Käytä mukana toimitettua säilytyslaukku (17).
- Säilytä laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa, lasten ulottumattomissa.

Kuljetus

- Peitä laippa ja teräketju ketjusuojuksella (11), kun kuljetat laitetta.
- Lyhyillä siirtymillä työskentelypaikalla: Kanna laitetta etukahvasta (5) laipan ollessa suunnattuna taaksepäin.
- Kytke laite pois päältä ennen jokaista kuljetusta. Varmista laite kuljetuksen aikana (myös ajoneuvoissa) kaatumista vastaan, jotta onnettomuudet ja vauriot voidaan estää.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laite ei käynnisty	Akku (13) tyhjä tai ei paikoillaan	Tarkasta akun lataustaso, korjauta tarvittaessa sähköalan ammattilaisella
	Virtakytkimen (4) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Moottorivika	
Heikko sahausteho	Teräketju (10) asennettu väärin	<i>Teräketjun ja laipan asentaminen, S. 13</i>
	Teräketju (10) tylsä	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Leikkuuhampaiden teroittaminen, S. 15</i> • <i>Uuden teräketjun esikäyttö, S. 16</i>
	Ketjunkireys riittämätön	<i>Teräketjun kiristäminen, S. 13</i>
Laite käy raskaasti, teräketju pomppaa irti	Ketjunkireys riittämätön	<i>Teräketjun kiristäminen, S. 13</i>
Teräketju kuumenee, savun muodostusta sahattaessa, kisko värjäytyy	Liian vähän ketjuöljyä	<i>Öljyä teräketju., S. 15</i>

Hävittäminen/ympäristön-suojelu

Tyhjennä öljysäiliö huolellisesti.

Älä kaada käytettyä öljyä viemäriin tai viemäriverkostoon. Käytetty öljy on hävitettävä ympäristöystävällisesti – toimita ne jätepisteeseen.

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöikänsä päättyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Hävitä akut ympäristöystävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävä vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöystävällisesti. (asetus (EU) 2023/1542 akuista ja paristoista ja jätteakuista ja -paristoista)

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntyminen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.

- Turvallisuussyistä akkujen lataus on pu-
rettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai
keräyspisteeseen.
- **Vaurioituneet akut**
Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin va-
rovasti!
 - Älä koske vaurioituneisiin akkuihin pal-
jalla käsillä.
 - Jos et voi teipata napoja, aseta akut
yksittäin muovipussiin.
 - Toimit vaurioituneet akut yksittäin sul-
jettavissa ei-syttyissä säiliöissä, jotka
voidaan täyttää hiekalla.
 - Toimita vaurioituneet akut keräyspis-
teeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun osto-
päivästä lukien. Jos havaitset tässä tuottees-
sa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia
tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esi-
tetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä
oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä
alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakir-
jaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen
vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyk-
sestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistus-
virheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen
uuteen maksuttomasti valintamme mukaan.
Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja
ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuo-
den määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti
kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska
se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai
uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai
vaihto ei aloita uutta takuu-aikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuu-aikaa. Tämä
koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.
Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa ole-
vista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava
välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen.
Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat
korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatu-
periaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu pe-
rusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirhei-
tä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altis-
tavat normaaliin kulutukselle ja joita siksi
voidaan pitää kuluvin osina (esim. Teräketju)
taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on
vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei
ole huollettu. Samoin veden, pakkasen, sala-
man ja tulen tai vääranlaisen kuljetuksen ai-
heuttamat vahingot. Tuotteen asianmukais-
ta käyttöä varten on kaikkia käyttöohjees-
sa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti.
Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielle-
tään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on
ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyt-
töön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen.
Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely,
väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun
huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheut-
tavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, nou-
data seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja
tuotenumero (IAN 508282_2507) valmiina
todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikil-
vestä, tuotteessa olevasta kaiveruksessa-
ta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasem-
malta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella
tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita
puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavas-
sa mainittuun huoltopalveluun **puheli-
mitse** tai käytä **yhteydenottolomaket-
tamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-
diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa,
asiasta huoltopalvelumme kanssa sovit-
taessa, liittämällä mukaan ostotosite (kas-
sakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja kos-
ka se on esiintynyt, maksutta sinulle il-
moitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaan-
otto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksimme
pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle
ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimi-
tus tapahdu ilman postimaksua, suurena
pakettina, pikälähetystenä tai muuna eri-
koiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki os-
tettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat,

ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 508282_2507.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustoista, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center*, S. 19

Asema-nro.	Nimitys	Tilausno.
7	Ketjupyörän suojus	91120943
9	Laippa	91120946
10	Teräketju	30091633
11	Ketjusuojus	91120947

Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.

- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

SE **Huolto Ruotsi**
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen oksasaha**

Malli: **PGHSA 12 D3**

Sarjanumero: 000001–273000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso (L_{WA})

– mitattu: 87,3 dB;

– taattu: 90 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaista menettelyä.

EY-tyyppitarkastustodistus

- Numero: M6A 036607 2489 Rev. 00
- Ilmoitettu laitos: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
19.01.2026

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning	21
Avsedd användning.....	21
Leveransens innehåll/tillbehör.....	22
Översikt.....	22
Funktionsbeskrivning.....	22
Tekniska data.....	22
X 12 V TEAM.....	23
Säkerhetsanvisningar	23
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	23
Bildtecken och symboler.....	23
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	24
Säkerhetsanvisningar för grensågar.....	26
Ytterligare säkerhetsinformation.....	27
Orsaker till och undvikande av kast.....	27
Restrisker.....	28
Förberedelser	28
Säkerhetsanordningar.....	28
Laddningsprocess	28
Ladda batteriet.....	28
Drift	29
Före användning.....	29
Sätta in och ta ut batteriet.....	29
Koppla på och stänga av.....	29
Demontering av sågkedjan och svärdet.....	29
Byta sågkedjan och svärdet.....	29
Montera sågkedjan och svärdet.....	30
Spänna sågkedjan.....	30
Sågningstekniker.....	30
Rengöring, underhåll och förvaring	31
Rengöring.....	31
Underhåll.....	32
Förvaring.....	33
Transport	33
Felsökning	33
Kassering/miljöskydd	34
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	34
Service	35
Garanti.....	35
Reparationsservice.....	36
Service-Center.....	36
Importör.....	36
Reservdelar och tillbehör	36
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	37

Sprängskiss	147
--------------------------	------------

Inledning

Gratulerar till köpet av din nya sladdlösa grensåg (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.

Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas smörjmedel kvar på eller i produkten. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Såga i trä

Produkten är inte avsedd för några andra användningssätt. Detta gäller t.ex. kapning av murverk, plast, sten, metall, livsmedel eller trä som innehåller främmande föremål (t.ex. spikar eller skruvar).

Den här grensågen är inte avsedd för träd-fällning.

Produkten skall endast användas av vuxna. Barn under 16 år får endast använda produkten under uppsikt.

Produkten får endast användas av en person. Den som sågar måste använda lämplig personlig skyddsutrustning (PSU). Produkten ska hållas med höger hand på handtaget och vänster hand på greppytan.

Före användning av produkten måste användaren ha läst och förstått all information och alla anvisningar i bruksanvisningen.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en all-

varlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 12 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 12 V TEAM**. Batterierna i serie **X 12 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 12 V TEAM**.

Leveransens innehåll/tillbehör

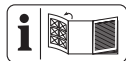
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivna grenkap
- Svärd (förmonterad)
- Sågkedja (förmonterad)
+ 1x Reservsågkedja
- Kedjeskydd
- Oljeflaska (50 ml Ekologisk sågkedjeolja)
- Förvaringsväska
- Bruksanvisning i original

Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

Översikt



Illustrationerna av enheten finns på utvikningssidan längst fram.

Fig. A

- 1 Skyddskåpa
- 2 Greppyta
- 3 Inkopplingsspär
- 4 På/Av-knapp
- 5 Handtag
- 6 Laddningsindikator (Produkt)
- 7 Kedjehjulskydd
- 8 Vingskruv (Kedjehjulskydd)
- 9 Svärd
- 10 Sågkedja
- 11 Kedjeskydd
- 12 Reservsågkedja

- 13 Laddbart batteri
- 14 Batteriupplåsning
- 15 Laddare
- 16 Oljeflaska
- 17 Förvaringsväska

Fig. B

- 18 Kedjehjul
- 19 Stoppskruv
- 20 Fäste (Kedjespännstift)
- 21 Kedjespännstift

Funktionsbeskrivning

Produkten är utrustad med ett kedjespänn-system. Sågkedjan löper runt ett svärd (styrskena). Produkten är utrustad med olika säkerhetsanordningar för att skydda användaren.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Batteridrivna grenkap	PGHSA 12 D3
Motorspänning U	12 V =
Kapslingsklass	IP20
Kedjehastighet v_{max}	5,6 m/s
Vikt (utan batteri + laddare)	≈1,18 kg
Svärd	030 (156 mm)*
– Svärddyp	5"
– Svärdlängd	15,6 cm (156 mm)
– Snittlängd	12,7 cm (127 mm)
Sågkedja	030.043.28DL*
– Kedjedelning	7,62 mm (0,3")
– Antal drivlänkar	28
– Drivlänktjocklek	1,1 mm (0,043")
Kedjehjulsdelning	7,62 mm (0,3")
–Antal kuggar (kedjehjul)	7
Temperatur	≤50 °C
– Laddningsprocess	4–40 °C
– Användning	4–50 °C
– Förvaring	15–25 °C
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	79,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Ljudeffektnivå (L_{WA})	
– garanterad	90 dB
– uppmätt	87,3 dB; $K_{WA}=2,45$ dB
Vibration (a_H)	2,71 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
*	
(HANGZHOU FANGCHENG TOOLS MANUFACTURE CO., LTD)	

Anvisningar för buller- och vibrationsvärden

Buller- och vibrationsvärdena har fastställts i enlighet med de standarder och föreskrifter som anges i försäkran om överensstämmelse.

▲ AKTA! Hörselskador! Använd hörsel-skydd.

De angivna totala svängningsvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De totala svängnings- och bulleremissionsvärdena kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

▲ WARNING! Vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man faktisk arbetar kan avvika från de värden som anges, beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på det arbetsställe som bearbetas. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av svängningsexponeringen under faktiska användningsförhållanden. Vid detta ska alla delar av driftscykeln beaktas (till exempel tillfällen när elverktyget är avstängt och tider där det är påslaget, men körs utan belastning).

X 12 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 12 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 12 V TEAM**. Batterierna i serie **X 12 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 12 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

▲ WARNING! Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 12 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

▲ WARNING! En grensåg är farlig om den används på fel sätt eller hanteras oaksamt och kan orsaka allvarliga personskador och i värsta fall dödsolyckor. För din egen och andras säkerhet måste du alltid följa följande säkerhetsanvisningar och rådfråga en fackman om du är osäker.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ WARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten

OBSERVERA! Bekanta dig med alla manöverelement innan arbetet påbörjas. Öva på att såga med produkten och låt en specialist förklara funktion, effekt och arbetsteknik samt vilken personlig skyddsutrustning som bör användas.



Produkten ingår i serie **X 12 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 12 V TEAM**. Batterierna i serie **X 12 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 12 V TEAM**.



Se upp!



Läs bruksanvisningen



Använd skyddsglasögon



Arbeta alltid med båda händerna!



Se upp! Kast - Se upp för maskinens kast när du arbetar.



Risk för skärskador! Håll händerna borta.



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller i fuktig miljö.



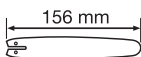
Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} i dB(A)



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Ta ut batteriet före alla underhållsarbeten!



Svärdlängd

Symbol under kedjehjullocket



Observera sågkedjans rotationsriktning. Akta! Läs bruksanvisningen.



Kedjesågolja

Symbol på svärdet



Svärdtyp



Spårbredd



Kedjedelning



Antal drivlänkar

Symbol på vingmuttern (kedjehjulsskydd)



ÖPPEN



STÄNGD

Bildsymboler på oljeflaskan



Smörja sågkedjan



Förvaras utom räckhåll för barn

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distractioner kan medföra att du tappar kontrollen.

2. ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.

- d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktuget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
 - e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
 - f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
3. **PERSONLIG SÄKERHET**
- a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
 - b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
 - c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
 - d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
 - e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
 - f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.

4. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a) **Tvinga inte elverktuget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverktuget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktuget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktuget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktuget eller dessa instruktioner använda elverktuget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion.** Om elverktuget är skadat ska det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa egg är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktuget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktuget för

andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.

- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG

- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården.** Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6. SERVICE

- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar,**

serva ditt elverktyg. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.

- b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för grensågar

- **Håll alla kroppsdelar borta från sågkedjan när sågen är igång. Innan du startar sågen, se till att sågkedjan inte kommer i kontakt med något.** När du arbetar med en grensåg kan ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till att sågkedjan fastnar i kläder eller kroppsdelar.
- **Håll alltid i grensågen med högerhanden på det bakre och vänsterhanden på det främre handtaget.** Om man håller i sågen med händerna tvärtom ökar risken för personskador, därför får den inte hållas så.
- **Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Vi rekommenderar även personlig skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter.** Lämpliga skyddskläder minskar risken för personskador på grund av kringflygande delar och oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Arbeta inte med grensågen i ett träd, på en stege, från ett tak eller från en instabil yta.** Om du använder grensågen på detta sätt kan det leda till allvarliga skador.
- **Se alltid till att stå stadigt och använd endast grensågen på fast, säker och plan mark.** Hala eller osäkra underlag som t ex stegar kan få dig att tappa balansen eller kontrollen över grensågen.
- **Tänk på att grenar som sitter i spänn fjädrar tillbaka när du kapar dem.** När spänningen i träfiberna släpper kan den spända grenen träffa användaren och/eller göra så att man tappar kontrollen över grensågen.
- **Var särskilt försiktig när du sågar av buskar, sly och unga träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och träffa dig eller få dig att tappa balansen.
- **Bär den avstängda grensågen i det främre handtaget med sågkedjan vänd bort från kroppen. Vid transport och förvaring ska du alltid montera skyddet på grensågen.** Om grensågen hante-

ras försiktigt minskar risken för oavsiktlig kontakt med den löpande sågkedjan.

- **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och tillbehörsbyten.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen gå av eller öka risken för kast.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Feta, oljiga handtag är hala och kan få dig att tappa kontrollen.
- **Såga bara i trä. Använd inte grensågen till något den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte grensågen för att såga i plast, tegel eller byggmaterial som inte är av trä.** Om du använder grensågen till något den inte är avsedd för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll bara i elverktygets isolerade grepppytor, eftersom sågkedjan kan komma åt dolda elektriska ledningar.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan produktens metalldelar bli strömförande och orsaka en elchock.
- **Den här grensågen är inte avsedd för trädffällning.** Om grensågen används på fel sätt kan det leda till allvarliga skador på användaren och andra personer.
- **Följ alla anvisningarna när du avlägsnar blockerat material, förvarar eller underhåller grensågen.** Kontrollera att produkten är avstängd, att batteriet är ur taget och att låset är i låst läge.

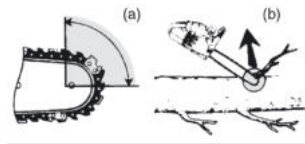
Ytterligare säkerhetsinformation

- Iaktta noga underhålls-, kontroll- och serviceanvisningarna i denna bruksanvisning. Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut fackmannamässigt av vårt servicecenter, om inte något annat anges i bruksanvisningen.
- En nybörjare rekommenderas att träna genom att åtminstone såga av runda träbitar på en sågbock eller ställning.
- Dra anslutningskabeln så att den inte fastnar i grenar eller liknande under sågningen.
- Stå alltid ovanför trädstammen när du sågar i en backe. För att fortfarande ha full kontroll när grenar kapas ska trycket minskas när snittet nästan är klart, utan att man förlorar sitt fasta grepp om grensågens handtag och greppyta. Se till att sågkedjan inte rör marken. Vänta tills grensågen har stannat innan du tar bort

den efter att du har klippt. Stäng alltid av grensågens motor innan du går från ett träd till ett annat.

- Smuts, stenar, lös bark, spikar, klämmor och metalltrådar måste tas bort från trädet.
- **Använd inte tillbehör som inte har rekommenderats av PARKSIDE.** Detta kan leda till elektrisk stöt eller brand.

Orsaker till och undvikande av kast



- Kast kan förekomma om svärdspetsen stöter emot något föremål eller om träet böjer sig så att sågkedjan kläms fast i glipan (Fig. b).
 - Om du stöter till något med svärdspetsen kan det i vissa fall leda till en plötslig bakåtriktad reaktion som kastar upp svärdet i riktning mot dig som håller i sågen (Fig. a).
 - Om sågkedjan kläms fast på svärdets ovansida kan svärdet stötas mot dig med stor kraft.
 - Någon av dessa reaktioner kan leda till att du tappar kontrollen över produkten och orsaka allvarliga personskador. Förlita dig inte helt på de säkerhetsanordningar som byggts in i produkten. Den som använder en produkt måste vidta olika åtgärder för att kunna arbeta utan att det sker några olyckor eller uppstår några skador.
- Att kast beror helt och hållet på felaktig användning av produkten. Det kan förhindras genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder, vilka beskrivs nedan:
- **Håll produkten i ett fast grepp med båda händerna och tummen och pek-fingret kring respektive handtag. Håll kropp och armar i en ställning som gör att du kan parera krafterna från kast.** Med lämpliga åtgärder kan du som använder sågen behärska kastkrafterna. Släpp aldrig taget om produkten.
 - **Undvik onormala kroppsställningar och såga inte över axelhöjd.** På så vis undviker du oavsiktlig kontakt med svärdspet-

sen och får bättre kontroll över produkten i oväntade situationer.

- **Använd alltid den typ av reservvärd och sågkedjor som föreskrivs av tillverkaren.** Felaktiga svärd och sågkedjor kan leda till kedjebrott eller kast.
- **Följ tillverkarens anvisningar för att slippa och underhålla sågkedjan.** För liten underställning ökar tendensen till kast.

Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på ett korrekt sätt.
- Skärsår

⚠ WARNING! Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

Förberedelser

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Säkerhetsanordningar

För att skydda användaren och verktyget finns följande säkerhetsanordningar:

Skyddskåpa (1)

- Skyddskåpan skyddar mot kontakt med sågkedjan och flygande träflisor.

Startspärr (3)

- Startspärren måste låsas upp för att produkten ska starta.

På/Av-knapp (4) med snabbstopp till kedjan

- När På/Av-knappen släpps stannar produkten direkt.

Sågkedja (10) med lågt kast

- Hjälper till att hantera kraften från ett kast på grund av specialutvecklade säkerhetsanordningar.

Laddningsprocess

⚠ WARNING! Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i anvisningen till batteriet och laddaren i modellserie **X 12 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning. **⚠ WARNING!** Risk för personskador på grund av läckande elektrolytvätska! Utsätt inte batteriet för extrema förhållanden, t.ex. hög värme och kraftiga stötar. Om batterivätska kommer i kontakt med ögon eller hud ska man spola de drabbade områdena med vatten eller neutraliseringsmedel och söka läkarvård.

⚠ WARNING! Risk för personskador på grund av elektriska stötar! Ladda batteriet endast i torra utrymmen. Batteriets utsida måste vara ren och torr innan laddaren ansluts.

- Ladda batteriet innan du använder klipparen för första gången.
- Observera alltid gällande säkerhetsanvisningar samt regler och föreskrifter för miljöskydd.

Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer ≤ 50 °C under längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmeelement eller förvara det i fordon som är parkerade i solen.

Tillvägagångssätt

1. Ta ut batteriet (13) om det sitter i produkten.
2. Skjut in batteriet i laddningsfacket på laddaren (15).
3. Anslut laddaren till ett eluttag.
4. Bryt strömmen till laddaren när batteriet är färdigladdat.
5. Dra ut batteriet ur laddningsfacket.

Kontroll lysdioder på laddaren (15)

grön	röd	Betydelse
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är helt laddat redo (inget batteri isatt)
—	lyser	Batteriet laddas
—	blinkar	Batteriet är överhettat
blinkar	blinkar	Batteriet är defekt

Drift

Före användning

▲ VARNING! Risk för personskador! Ta alltid på dig skyddshandskar när du hanterar sågkedjan och använd endast originaldelar. Innan produkten tas i bruk måste du:

- Spänna sågkedjan, S. 30
- Smörja sågkedjan
- ladda upp och sätta in batteriet

Sätta in och ta ut batteriet

▲ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för sakskador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet (Fig. C)

1. Skjut in batteriet (13) längs styrskenan i batterihållaren i handtaget (5). Batteriet låses hörbart.

Ta ut batteriet (Fig. C)

1. Tryck och håll in batteriutlösaren (14) på batteriet (13).
2. Dra ut batteriet ur handtaget (5).

Koppla på och stänga av

Förutsättningar

- Svärdet (9), sågkedjan (10) och kedjehjulsskyddet (7) är korrekt monterade.
- Batteriet är fulladdat.

Tillvägagångssätt (Fig. D)

1. Sätt in batteriet (13) i produkten om tillämpligt.
2. Kontrollera batteriets laddningsnivå innan du startar (13).
3. Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den högra på handtaget (5) och den vänstra på greppytan (2). Tummar

och fingrar ska ligga runt handtaget (5). Använd aldrig produkten med bara en hand.

4. För att slå på produkten, tryck på startspärren (3) med tummen och tryck sedan På/Av-knappen (4). Produkten körs med maximal hastighet. Släpp startspärren (3) igen.
5. Släpp På/Av-knappen (4) när du vill stänga av produkten. Kontinuerlig drift är inte möjlig.

Tillvägagångssätt

1. Laddningsvisaren (6) lyser under drift. Batteriets laddningsstatus framgår av motsvarande lampor på produktens laddningsvisare (6).
röd, orange, grön → batterierna är laddade
röd och orange → batterierna är delvis laddade
röd → batterierna behöver laddas
2. Ladda batterierna (13) när endast den röda lampan lyser på produktens laddningsvisare (6).

Demontering av sågkedjan och svärdet

▲ AKTA! Risk för skärskador! Använd skärskyddande handskar vid hantering av sågkedjan eller svärdet.

Tillvägagångssätt (Fig. B)

1. Stäng av produkten och ta ut batteriet (13) ur produkten.
2. Placera produkten på en plan yta.
3. Vrid vingskruven (8) \cup för att lossa kedjespänningen och ta bort kedjehjulsskyddet (7).
4. Ta bort svärdet (9) och sågkedjan (10).

Byta sågkedjan och svärdet

Innan sågkedjan byts ut måste svärdets spår rengöras från smuts, eftersom sågkedjan kan hoppa av från svärdet om det finns smutsavlagringar. Smuts kan även suga upp kedjeolja. Följden blir att ingen eller bara lite kedjeolja fastnar på svärdets undersida och smörjningen därmed blir otillräcklig.

Förutsättningar

- *Demontering av sågkedjan och svärdet*, S. 29

Tillvägagångssätt

1. Byt ut svärdet (9) och sågkedjan (10).

- Montera svärdet (9) och sågkedjan (10) enligt beskrivningen i *Montera sågkedjan och svärdet*, S. 30.

Montera sågkedjan och svärdet

▲ AKTA! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Stäng av produkten. Ta ut batteriet (13) ur produkten.

Tillvägagångssätt (Fig. B)

- Placera produkten på en plan yta.
- Vrid vingskruven (8) \cup för att ta bort kedjehjulskyddet (7).
- Lägg ut sågkedjan (10) i en slinga så att sågkuggarnas eggar riktas medsols. Orientera sågkedjans riktning (10) efter symbolen ovanför kedjehjulet (18).



Sågkedjans rotationsriktning

- Lägg sågkedjan (10) i spåret på svärdet.
- Lägg sågkedjan (10) över kedjehjulet (18).
- Rikta hållaren (20) till kedjespännstiftet (21) genom att vinkla svärdet (9) ca 10-15° mot skyddsskåpan (1).
- Dra svärdet (9) nedåt så att kedjans spännstift (21) griper in i hållaren (20) på svärdet (9).
- Kontrollera att sågkedjan (10) sitter rätt.
- Montera kedjehjulskyddet (7).
- Skruva fast vingskruven (8) på stoppskruven (19).
- Dra åt vingskruven (8).

▲ AKTA! Grensågen kan läcka ut olja.

Innan sågkedjan byts ut måste svärdets spår rengöras från smuts, eftersom sågkedjan kan hoppa av från svärdet om det finns smutsavlagringar. Smuts kan även suga upp kedjeolja. Följden blir att ingen eller bara lite kedjeolja fastnar på svärdets undersida och smörjningen därmed blir otillräcklig.

Spänna sågkedjan

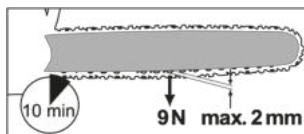
OBSERVERA! Efterspänn eller byt inte sågkedjan när den är varm, eftersom den krymper lite när den svalnar. Om kedjan spänns eller byts fast den är varm kan svärdet eller motorn skadas, eftersom sågkedjan nu är för hårt spänd mot svärdet.

Om kedjan spänns regelbundet ökar säkerheten för användaren och skador eller slitage på kedjan minskar eller förhindras. Vi rekommenderar att användaren kontrollerar kedjespänningen innan arbetet påbörjas och med intervaller på ca 10 minuter och korrigerar

den vid behov. Vid arbete med sågen värms sågkedjan upp och töjs därmed något. Den "efterförlängning" är särskilt att förvänta vid nya sågkedjor.

Kedjespänningen och kedjesmörjningen påverkar kedjans livslängd avsevärt. Om sågkedjan är ny måste du efterjustera kedjespänningen efter maximalt 5 sågningar.

Sågkedjan är korrekt spänd om den inte hänger på undersidan av svärdet och kan dras hela vägen runt med en handskbeklädd hand. När du drar i sågkedjan med 9 N (ca 1 kg) dragkraft får sågkedjan och svärdet inte vara mer än 2 mm från varandra.



▲ AKTA! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Stäng av produkten. Ta ut batteriet (13) ur produkten.

Tillvägagångssätt (Fig. B)

- Lossa vingskruven (8) \cup .
- Fjädera på kedjans spännstift (21) ser automatiskt till att kedjan är tillräckligt spänd.
- Dra bara åt vingskruven (8) en aning igen. Om sågkedjan är ny måste du efterjustera kedjespänningen efter maximalt 5 sågningar.

Sågningstekniker

OBSERVERA! Observera bullerskydd och lokala föreskrifter när du arbetar med grensågen. Lokala föreskrifter kan kräva en lämplighetsprövning. Fråga skogsförvaltningen.

- Stå alltid ovanför trädstammen när du sågar i slutningar.
- Avlägsna smuts, stenar, lös bark, spikar, häftklamrar och metalltrådar från trädet.
- Sågkedjan får inte röra marken eller några föremål, varken när man kapar eller efteråt.
- Du får bättre kontroll om du sågar med undersidan av svärdet (där sågkedjan drar) och inte med ovansidan (där sågkedjan skjuts framåt).
- Se till att sågkedjan inte fastnar i sågsnittet. Trädstammen får inte brytas eller splittras.

- Vidta säkerhetsåtgärder för att undvika kast (*Orsaker till och undvikande av kast, S. 27*).
- Minska kontaktrycket mot slutet av snittet utan att släppa det fasta greppet om produktens handtag för att behålla full kontroll i det ögonblick då du "sågar igenom".
- Efter avslutad kapning, vänta tills produkten har stannat innan du tar bort den.
- Stäng alltid av produktens motor innan du går från ett träd till ett annat.

⚠ VARNING! Risk för personskador! Försök inte dra ut sågen med våld om sågkedjan kllämts fast. Stäng av motorn och försök få loss sågen med hjälp av en hävarm eller en kil.

Kvista

Kvista är termen för att avlägsna grenar och kvistar från ett fällt träd.

⚠ AKTA! Risk för personskador! Stå aldrig på stammen när du sågar av grenar. Håll ett öga på området där du riskerar att få ett kast när grenarna sitter i spänn.

(Fig. G)

- Ta inte bort grenar som stöttar upp stammen förrän den kapats i mindre bitar.
- Grenar som sitter i spänn måste sågas av underifrån och uppåt för att förhindra att kedjesågen fastnar.
- När du sågar av tjockare grenar använder du samma teknik som för *Längdkapning, S. 31*.
- Arbeta till vänster om stammen och så nära kedjesågen som möjligt. Om möjligt vilar produktens vikt på stammen.
- Flytta dig till andra sidan av stammen för att såga av grenarna där också.
- Kapa av förgrenade grenar i flera steg. Låt större grenar veta neråt och stödja trädet tills vidare.
- Kapa av mindre grenar med ett snitt.

Längdkapning

Längdkapning är sågning av fällda trädstammar i små delar.

- Se till att du står stadigt och att din kroppsvikt är jämnt fördelad över båda fötterna.
- Stöd stammen om möjligt. Stammen bör förankras och stödjas av grenar, balkar eller kilar.

- Se till att sågkedjan inte vidrör marken när du sågar.
- Stå ovanför stammen i sluttande terräng.

Tekniker för längdkapning

Trädstammen ligger på marken (Fig. E)

Såga igenom hela stammen och se till att sågkedjan inte vidrör marken. Om det är möjligt att vända på trädstammen ska du såga igenom 2/3 av den. Vänd sedan på stammen och såga igenom resten uppiifrån.

Såga på en sågbock (Fig. F)

Håll fast sågen med båda händerna och såga i riktning från kroppen. När stammen kapats för du sågen förbi kroppen på höger sida (1). Håll vänster arm så rakt som möjligt (2). Se upp för den fallande stammen. Placera dig så att den avkapade stammen inte utgör någon fara. Akta fötterna. Du kan skada dig när den avkapade stammen faller ned. Tappa inte balansen (3).

Rengöring, underhåll och förvaring

Rengöring

⚠ VARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

⚠ VARNING! Risk för personskador! Rengöringsarbeten ska alltid utföras med avstängd, svalnad motor och urtaget batteri.

⚠ AKTA! Risk för skärskador! Använd skärskyddande handskar vid hantering av sågkedjan eller svärdet.

OBSERVERA! Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

Rengör produkten noggrant. Det förlänger produktens livslängd och förhindrar olyckor.

Rengöring efter varje användning

- Håll handtagen fria från bensin, olja eller fett. Rengör vid behov handtagen med en trasa som fuktats med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Rengör sågkedjan. Använd aldrig vätska för att rengöra sågkedjan. Smörj in sågkedjan med lite kedjeolja efter rengöringen.
- För rengöring, ta även bort kedjehjulskyddet (7) så att även detta område kan rengöras.

- Rengöra svärdet (9)
- Rengör ventilationsöppningarna och produktens utsida med en pensel eller torr trasa.

Underhåll

Underhållsintervall

Genomför regelbundet de underhållsarbeten som anges i följande tabell. Regelbundet underhåll av din produkt förlänger dess livslängd. Dessutom blir resultat bättre och risken för olyckor minskar.

Maskindel	Åtgärd	Före varje användning	Efter 10 drifttimmar
Kedjehjul (18)	Visuell kontroll, byt ut vid behov	✓	
Sågkedja (10)	Kontrollera sågkedjan, olja, slipa eller byt vid behov	✓	
Svärd (9)	<i>Underhålla svärdet, S. 33</i>	✓	
Svärd (9)	<i>Vända svärdet, S. 33</i>		✓

Smörja sågkedjan

⚠ AKTA! Rengör och smörj sågkedjan regelbundet. Då förblir den vass och du får ut mesta möjliga av sågen. Garantin gäller inte för skador som uppstår på grund av att kedjan inte servas tillräckligt bra. Ta ut batteriet och använd skärskyddshandskar när du handskas med sågkedjan eller svärdet.

⚠ AKTA! Det måste alltid finnas olja till svärdet och kedjan. Om produkten drivs med för lite olja, försämras prestandan och kedjan slits ut i förtid eftersom den snabbare blir slö. Om det finns för lite olja i sågen kan det börja ryka och svärdet kan missfärgas.

- Kontrollera, rengör och olja sågkedjan och svärdet före varje användningstillfälle.
- Före smörjning måste svärdet, särskilt kuggarna, rengöras noggrant. Använd då en liten borste och en torr trasa.
- Smörj de enskilda kedjelänkarna med en oljespruta med nålspets (kan köpas i fackhandeln). Spruta enstaka droppar olja på alla länkar och alla kuggspetsar i kedjan.

Slipa sågtänderna

⚠ AKTA! Risk för personskador! En felaktigt slipad sågkedja ökar risken för kast! Använd skärskyddande handskar vid hantering av sågkedjan eller svärdet.

En vass sågkedja ger optimal skärprestanda. Den tuggar sig utan problem igenom trä och skapar stora och långa träspån. En sågkedja är trubbig om du måste trycka skärutrustningen genom träet och spånen är mycket små. Om sågkedjan är mycket trubbig produceras inga spån, bara trädam.

För slipning av sågkedjan krävs specialverktyg som säkerställer att kedjan slipas i rätt vinkel och på rätt djup. För oerfarna motorsågsanvändare rekommenderar vi att sågkedjan slipas av en fackman eller en specialiserad verkstad. Om du är säker på att du kan slipa kedjan, följ instruktionerna för din sågkedjeslip (t.ex. PARKSIDE PSG 85 B2).

- De skärande delarna av sågkedjan är skärlänkarna, som består av en skärtand och en underställningsklack. Höjdståndet mellan dessa två bestäms av hur djupt sågtänderna slipas.
- Sågkedjan är sliten och måste bytas ut mot en ny sågkedja när endast ca 4 mm av skärtanden återstår.
- Följande värden måste beaktas vid slipning av sågtänderna (Fig. H):
 - Slipvinkel (30°)
 - Stötvinkel (85°)
 - Slipdjup (0,65 mm)
 - Rundfilldiameter (4,0 mm)

⚠ VARNING! Risk för olyckor! Avvikelser från måtten som anges för sågtändernas geometri kan leda till att maskinens tendens till kast ökar.

Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Rundfil
- Plattfil

Tillvägagångssätt (Fig. I)

1. Stäng av produkten och ta ut batteriet.
2. Se till att sågkedjan är ordentligt spänd för att möjliggöra korrekt slipning.
3. Slipa bara inifrån och ut. Flytta rundfilen utåt från sågtandens insida. Lyft filen när du drar tillbaka den.

- Slipa först sågtänderna på ena sidan. Vänd sedan sågkedjan och slipa tänderna på den andra sidan.
- Kontrollera längden på skärlänkarna. Efter slipning måste alla skärlänkar ha samma längd och bredd.
- Efter var tredje slipning, kontrollera skärpningsdjupet (underställning) och slipa om höjden med en plattfil. Underställningen ska vara ca 0,65 mm förskjutet i förhållande till skärtanden.
- Efter återställning runda av underställningen något mot framsidan.

Inkörning av en ny sågkedja

Nya kedjor förlorar sin spänning efter en tid. Du måste därför efterspanna sågkedjan efter de första 5 sågningarna eller senast efter 10 minuters sågning (*Spänna sågkedjan, S. 30*).

⚠ VARNING! Risk för personsador! Sätt aldrig en ny sågkedja på ett slitet kedjehjul eller på ett skadat eller slitet svärd. Då kan kedjan hoppa av eller brista.

Underhålla svärdet

⚠ AKTA! Risk för skärskador! Använd skärskyddande handskar vid hantering av sågkedjan eller svärdet.

Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

- Plattfil

Tillvägagångssätt (Fig. B)

- Stäng av produkten och ta ut batteriet (13) ur produkten.
- Ta bort kedjehjulsskyddet (7), sågkedjan (10) och svärdet (9) ab.
- Kontrollera om svärdet (9) är trubbigt.
- Ta bort grader och jämna till styrtorna med en plattfil.
- Montera svärdet (9), sågkedjan (10) och kedjehjulsskyddet (7) och spänn sågkedjan igen (10).

Vända svärdet

⚠ AKTA! Risk för skärskador! Använd skärskyddande handskar vid hantering av sågkedjan eller svärdet. Svärdet (9) måste vändas ungefär var 10:e arbetstimme för att det ska slitas jämnt.

Tillvägagångssätt (Fig. B)

- Stäng av produkten och ta ut batteriet.
- Ta bort kedjehjulsskyddet (7), sågkedjan (10) och svärdet (9) ab.
- Vänd svärdet runt dess horisontella axel och montera svärdet och kedjan enligt beskrivningen i *Montera sågkedjan och svärdet, S. 30*. Observera sågkedjans rotationsriktning!



Sågkedjans rotationsriktning

- För att rikta in sågkedjan (10) när svärdet vänds, orientera dig efter symbolen under kedjehjulsskyddet (7).

Förvaring

- Rengör produkten innan förvaring.
- Sätt på kedjeskyddet (11).
- Använd den medföljande förvaringsväskan (17).
- Förvara produkten på en torr och dammskyddad plats, utom räckhåll för barn.

Transport

- Skydda svärdet och sågkedjan med kedjeskyddet (11) vid transport av produkten.
- För korta sträckor på arbetsplatsen: Bär produkten i det främre handtaget (5) med svärdet riktat bakåt.
- Kontrollera alltid produkten före varje transport. Säkra produkten mot att välta under transport (även i fordon) för att undvika personsador eller materialsador.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Batteriet (13) är urladdat eller har inte monterats	Kontrollera batteriets laddningsstatus, reparera vid behov hos en elektriker
	På-/Av-knappen (4) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Motorn är defekt	

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Dålig sågeffekt	Sågkedjan (10) är felmonterad	<i>Montera sågkedjan och svärdet, S. 30</i>
	Sågkedjan (10) är trubbig	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Slipa sågtänderna, S. 32</i> • <i>Inkörmning av en ny sågkedja, S. 33</i>
	Otillräcklig kedjespänning	<i>Spänna sågkedjan, S. 30</i>
Sågen går trögt, kedjan hoppar av	Otillräcklig kedjespänning	<i>Spänna sågkedjan, S. 30</i>
Sågkedjan blir varm, rökutveckling vid sågning, missfärgning av svärdet	För lite kedjeolja	<i>Smörja sågkedjan, S. 32</i>

Kassering/miljöskydd

Töm oljetanken noga.

Håll inte spillolja i avloppet eller i avloppssystemet. Avfallshandtera spillolja på ett miljövänligt sätt – lämna den till en avfallsstation. Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållsso-porna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning. (förordning (EU) 2023/1542 om batterier och förbrukade batterier)

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.
- **Skadade batterier**
Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!
 - Rör inte skadade batterier med bara händer.
 - Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
 - Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
 - Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitedelar (t.ex. Sågkedja) och inte heller för skador på ömtåliga delar. Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. Detsamma gäller skador till följd av vatten, frost, blixtnedslag, brand eller felaktig transport. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds el-

ler varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 508282_2507) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på [parkside-](http://parkside-diy.com)

diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till *parkside-diy.com*. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 508282_2507.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frakterade.

Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

SE

Service Sverige
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

FI

Service Finland
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på *www.grizzlytools.shop*. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 36

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
7	Kedjehjulskydd	91120943
9	Svärd	91120946
10	Sågkedja	30091633
11	Kedjeskydd	91120947

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridriven grenkap**

Modell: **PGHSA 12 D3**

Serienummer: 000001–273000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå (L_{WA})

- uppmätt: 87,3 dB;
- garanterad: 90 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga VI.

EG-typintyg

- Nummer: M6A 036607 2489 Rev. 00
- Anmält organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
19.01.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning	38
Formålsbestemt anvendelse.....	38
Leverede dele/tilbehør.....	39
Oversigt.....	39
Funktionsbeskrivelse.....	39
Tekniske data.....	39
X 12 V TEAM.....	40
Sikkerhedsanvisninger	40
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	40
Billedtegn og symboler.....	40
Generelle advarsler for elværktøjer.....	41
Sikkerhedsanvisninger til træskæremaskiner.....	43
Yderligere sikkerhedsanvisninger.....	44
Årsager til og undgåelse af tilbageslag.....	44
Restrisici.....	45
Forberedelse	45
Sikkerhedsanordninger.....	45
Opladning	45
Opladning af batteri.....	46
Drift	46
Før brug.....	46
Isætning og udtagning af batteriet.....	46
Tænd og sluk.....	46
Afmontering af savkæde og sværd.....	46
Skift af savkæde og sværd.....	47
Montering af savkæde og sværd.....	47
Spænd savkæden.....	47
Saveteknikker.....	48
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	49
Rengøring.....	49
Vedligeholdelse.....	49
Opbevaring.....	50
Transport	51
Fejlsøgning	51
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	51
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	52
Service	52
Garanti.....	52
Reparationservice.....	53
Service-Center.....	53
Importør.....	53
Reserve dele og tilbehør	53
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæring	54

Eksploderet tegning	147
----------------------------------	------------

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne træskæremaskine (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinder sig restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Savning af træ

Apparatet er ikke beregnet til andre anvendelsesformer. Dette inkluderer f.eks. skæring i murværk, plastik, sten, metal, fødevarer eller træ, der indeholder fremmedlegemer (f.eks. søm eller skruer).

Denne træskæremaskine er ikke egnet til fældning af træer.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Apparatet må kun anvendes af én person. Brugeren skal bære personlige værnemidler (PV). Apparatet skal holdes med højre hånd i håndtaget og med venstre hånd på gribefladeren.

Inden brugen af apparatet skal brugeren have læst og forstået alle anvisninger og instruktioner i betjeningsvejledningen.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning,

kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

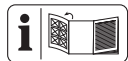
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven grensav
- Sværd (færdigsamlet)
- Savkæde (færdigsamlet)
+ 1 x Ekstra savkæde
- Kædebeskyttelse
- Olieflaske (50 ml Bio-savkædeolie)
- Opbevaringskuffert
- original brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

Fig. A

- 1 Beskyttelsesskærm
- 2 Gribeflade
- 3 Startspærre
- 4 Tænd-/sluk-kontakt
- 5 Håndtag
- 6 Ladetilstandsvisning (Apparat)
- 7 Kædehulsafdækning
- 8 Vingeskrue (Kædehulsafdækning)
- 9 Sværd
- 10 Savkæde
- 11 Kædebeskyttelse
- 12 Ekstra savkæde
- 13 Batteri

- 14 Batterioplåsning
- 15 Oplader
- 16 Olieflaske
- 17 Opbevaringskuffert

Fig. B

- 18 Kædehjul
- 19 Gevindstift
- 20 Holder (Kædespændestift)
- 21 Kædespændestift

Funktionsbeskrivelse

Apparatet er udstyret med et kædehurtigspændingssystem. Den roterende savkæde føres via et sværd (styreskinne). For at beskytte brugeren er apparatet udstyret med forskellige beskyttelsesanordninger.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven grensav	PGHSA 12 D3
Motorspænding U	12 V =
Beskyttelsesgrad	IP20
Kædehastighed v maks.	5,6 m/s
Vægt (uden batteri + oplader)	≈1,18 kg
Sværd	030 (156 mm)*
– Sværdtype	5"
– Sværdlængde	15,6 cm (156 mm)
– Skærelængde	12,7 cm (127 mm)
Savkæde	030.043.28DL*
– Kædedeling	7,62 mm (0,3")
– Drivledtal	28
– Drivledstykkelser	1,1 mm (0,043")
Kædehjuldeling	7,62 mm (0,3")
–Antal tænder (kædehjul)	7
Temperatur	≤50 °C
– Opladning	4–40 °C
– Drift	4–50 °C
– Opbevaring	15–25 °C
Lydtrykniveau (L _{pA})	79,3 dB; K _{pA} =3 dB
Lydeffektniveau (L _{WA})	
– garanteret	90 dB
– målt	87,3 dB; K _{WA} =2,45 dB
Vibration (a _n)	2,71 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
*	
(HANGZHOU FANGCHENG TOOLS MANUFACTURE CO., LTD)	

Bemærkninger til støj- og vibrationsværdier

Støj- og vibrationsværdier er målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

⚠ FORSIGTIG! Høreskader! Bær høreværn.

De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne samlede støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsemnetypen, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en vurdering af vibrationsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

X 12 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1. Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1.

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsan-

visninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 12 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

⚠ ADVARSEL! En træskæremaskine er et farligt apparat, der, hvis det anvendes forkert eller skodesløst, kan forårsage alvorlige og endda dødelige skader. Vær derfor altid opmærksom på følgende sikkerhedsanvisninger for egen og andres sikkerheds skyld, og spørg en fagmand til råds, hvis du er i tvivl om noget.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet

BEMÆRK! Gør dig fortrolig med alle betjenings-elementer, inden du påbegynder arbejdet. Øv dig i at håndtere apparatet, og få forklaret funktionen, virkemåden, saveteknikker og personlige værnemidler af en fagmand.



Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse



Arbejd altid med begge hænder!



OBS! Tilbageslag - Vær opmærksom på, at apparatet kan slå tilbage under brugen.



Der er fare for snitsår! Hold hænderne på afstand.



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



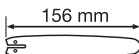
Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i dB(A)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Sværdlængde

Billedsymbol under kædehjulafdækningen



Vær opmærksom på savkædens løberetning. OBS! Læs betjeningsvejledningen.



Savkædeolie

Billedsymbol på sværdet



Sværdtype



Rillebredde



Kædedeling



Antal af drivled

Billedsymbol på vingemøtrikken (kædehjulafdækningen)



ÅBN



LUKKET

Billedtegn på olieflasken



Smøring af savkæden



Opbevares utilgængeligt for børn

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarselerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kablefrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer. Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget

risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
 - d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
 - f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
3. **PERSONSIKKERHED**
- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
 - b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
 - c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
 - d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
 - e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god**

balance. Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.

- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
 - h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdel af et sekund.
4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
 - b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
 - d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
 - e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med

skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.

- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke-type, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke-type.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjne, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller**

værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. VEDLIGEHOLDELSE

- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Der ved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger til træskæremaskiner

- **Hold alle kroppsdele væk fra savkæden, når saven er i drift. Kontrollér, før saven startes, at savkæden ikke er i berøring med noget.** Ved arbejde med en træskæremaskine kan et øjeblikks uopmærksomhed medføre, at savkæden får fat i tøj eller kroppsdele.
- **Hold altid fast i træskæremaskinen med den højre hånd på det bagerste greb og den venstre hånd på det forreste greb.** Holder man træskæremaskinen omvendt, øges risikoen for personskader, hvorfor det ikke er tilladt.
- **Bær beskyttelsesbriller og høreværn. Yderligere beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** Passende beskyttelsesbeklædning reducerer risikoen for kvæstelser på grund af bortslængede spåner og tilfældig berøring af savkæden.
- **Brug aldrig træskæremaskinen oppe i et træ, på en stige, et tag eller andre ustabile underlag.** Hvis træskæremaskinen bruges på denne måde, er der fare for alvorlige kvæstelser.
- **Sørg altid for at stå sikkert, og brug kun træskæremaskinen, når du kan stå på et fast, sikkert og plant underlag.** Glatte underlag eller ustabile ståflader som f.eks. en stige kan betyde, at man mister balancen eller mister kontrollen over træskæremaskinen.
- **Skæres en gren, der er i spænd, skal man forvente, at den vil svirpe tilbage.** Når spændingen i træfibrene frigøres, kan

grenen ramme brugeren, og/eller brugeren kan miste kontrollen over træskæremaskinen.

- **Vær derfor særligt forsigtig ved savning af krat og unge træer.** Det tynde materiale kan sætte sig fast i savkæden og slå ind imod dig, eller du kan miste balancen.
- **Bær træskæremaskinen i det forreste greb i slukket tilstand, savkæden skal vende væk fra kroppen. Ved transport eller opbevaring af træskæremaskinen skal beskyttelsesafdækningen altid være påsat.** Forsigtig håndtering af træskæremaskinen reducerer risikoen for en utilsigtet berøring med den kørende savkæde.
- **Følg anvisningerne til smøring, kædespænding og udskiftning af tilbehør.** En forkert spændt eller smurt kæde kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag.
- **Hold greb tørre, rene og fri for olie og fedt.** Greb, der er fedtede eller smurt ind i olie, er glatte og resulterer i kontroltab.
- **Sav kun i træ. Brug ikke træskæremaskinen til arbejdsopgaver, som den ikke er beregnet til. Eksempel: Brug ikke træskæremaskinen til at save i plast, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ.** Anvendes træskæremaskinen til ikke-formålsbestemte opgaver, kan det føre til farlige situationer.
- **Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeblader, da savkæden kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Savkædens kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metaliske apparatdele under spænding og medføre elektrisk stød.
- **Træskæremaskinen er ikke egnet til fældning af træer.** Anvendes træskæremaskinen til ikke-formålsbestemte opgaver, kan det føre til alvorlige kvæstelser af brugeren og andre personer.
- **Følg alle anvisningerne til fjernelse af blokeret materiale, ved opbevaring eller vedligehold af træskæremaskinen.** Kontrollér, at apparatet er slukket, batteriet er taget ud, og at låsemekanismen er i låseposition.

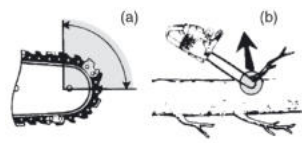
Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Følg vedligeholdelses-, kontrol- og serviceanvisningerne i denne betjeningsvejledning.

ning nøje. Beskadede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes af vores service-center, såfremt intet andet er oplyst i betjeningsvejledningen.

- Det anbefales, at en førstegangsbruger som minimum har øvet sig i at skære i rundtømmer på en savbuk eller et stativ.
- Læg tilslutningsledningen på en sådan måde, at den under savningen ikke vikles ind i grene eller lignende.
- Stå altid højere oppe end træstammen ved savning på en skråning. For at have den fulde kontrol i det øjeblik, hvor stammen savs over, skal kontaktrykket reduceres ved afslutningen af snittet uden at løsrne det faste greb ved gribebladen og håndtaget på træskæremaskinen. Vær opmærksom på, at savkæden ikke rører ved jorden. Vent, når snittet er udført, til træskæremaskinen står helt stille, inden træskæremaskinen fjernes. Sluk altid for træskæremaskinens motor, inden du skifter til et nyt træ.
- Snavs, sten, løs bark, søm, klemmer og tråde skal fjernes fra træet.
- **Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Årsager til og undgåelse af tilbageslag



- Tilbageslag kan forekomme, når spidsen af styreskinnen berører en genstand, eller hvis træet bøjer og savkæden kommer i klemme i snittet (Fig. b).
- En berøring med skinnespidsen kan i mange tilfælde resultere i en uventet, bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og i retning af brugeren (Fig. a).
- Fastklemning af savkæden på overkanten af styreskinnen kan medføre et kraftigt stød fra skinnen mod brugeren.
- Alle disse reaktioner kan resultere i, at du mister kontrollen over apparatet og dermed risikerer at komme til skade. Stol ikke udelukkende på sikkerhedsanordning-

gerne på apparatet. Som bruger af apparatet skal du tage forskellige forholdsregler for at undgå uheld og ikke komme til skade.

Et tilbageslag skyldes forkert brug af apparatet. Dette kan forebygges med passende forholdsregler, som beskrevet i det følgende:

- **Hold fast i saven med begge hænder - tommelfinger og de øvrige fingre skal holde fast omkring grebene på apparatet. Sørg for, at både krop og arme befinder sig i en position, hvor du kan modstå tilbageslagskræfterne.** Når der træffes egnede foranstaltninger, kan brugeren beherske tilbageslagskræfterne. Slip aldrig apparatet.
- **Undgå unaturlige kropsholdninger, og sav ikke over skulderhøjde.** Derved forhindres utilsigtet berøring med skinnespidsen, og det er nemmere at bevare kontrollen over apparatet i uventede situationer.
- **Brug altid de erstatningsskinner og savkæder, som foreskrives af producenten.** Forkerte erstatningsskinner og savkæder kan resultere i, at kæden knækker, og/eller tilbageslag.
- **Følg anvisningerne fra producenten i forbindelse med slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave dybdebegrænsere øger tendensen til tilbageslag.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. håndarm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Snitsår

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Sikkerhedsanordninger

Der findes følgende sikkerhedsanordninger for at beskytte brugeren og enheden:

Beskyttelsesskærm (1)

- Beskyttelsesskærmen beskytter mod kontakt med savkæden og bortslyngede træspåner.

Startspærre (3)

- For at kunne starte apparatet skal startspærren låses op.

Tænd-/sluk-kontakt (4) mit kædenødstop

- Når tænd-/sluk-kontakt slippes, slukkes apparatet omgående.

Savkæde (10) med lavt tilbageslag

- hjælper med at absorbere tilbageslag med specialudviklede sikkerhedsanordninger.

Opladning

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. uhensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit batteri og din oplader i serien **X 12 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af udløbende elektrolytopløsning! Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. I tilfælde af kontakt med øjne eller hud, skal de berørte steder skylles med vand eller en neutralisator, hvorefter der skal søges lægehjælp.

⚠ ADVARSEL! Personfare på grund af elektrisk stød! Oplad kun batterier i tørre rum. Ydersiden af batteriet skal være ren og tør, inden du tilslutter opladeren.

- Oplad batteriet før første brug.
- Overhold altid alle gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse.

Opladning af batteri

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer ≤ 50 °C i længere tid. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.

Fremgangsmåde

1. Tag evt. batteriet (13) ud af produktet.
2. Sæt batteriet ind i opladerens (15) ladeskakt.
3. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren fra strømforsyningen.
5. Tag batteriet ud af ladeskakten.

Kontrol-LED'er på opladeren (15)

grøn	rød	Betydning
lyser	—	<ul style="list-style-type: none"> • Batteriet er fuldt opladet • klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overopladet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Før brug

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Bær altid beskyttelseshandsker, og anvend kun originaldele, når der arbejdes med savkæden. Før apparatet tages i brug, skal du:

- Spænd savkæden, s. 47
- smøre savkæden
- oplade batteriet og sætte det i

Isætning og udtagning af batteriet

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet (Fig. C)

1. Skub det genopladelige batteri (13) langs føringskinnen og ind i batteriholderen ved håndtaget (5).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri (Fig. C)

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (14) af batteriet (13) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af håndtaget (5).

Tænd og sluk

Betingelser

- Sværdet (9), savkæden (10) og kædehjulafdækningen (7) er monteret korrekt.
- Batteriet er fuldt opladet.

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Isæt evt. batteriet (13) i apparatet.
2. Kontrollér batteriets ladetilstand inden start (13).
3. Hold apparatet godt fast med begge hænder, højre hånd på håndtaget (5) og venstre hånd på gribefluden (2). Fingrene skal slutte godt rundt om håndtaget (5). Hold aldrig apparatet med kun én hånd.
4. Aktivér startspærren (3) med tommelfingeren, og tryk derefter på tænd/sluk-kontakten (4). Apparatet kører med højeste hastighed. Slip startspærren (3) igen.
5. Slip tænd/sluk-kontakten (4) for at slukke apparatet. Konstant brug er ikke muligt.

Fremgangsmåde

1. Ladetilstandsvisningen (6) lyser under brugen.
Opladningstilstanden af batteriet vises, ved at de tilsvarende LED'er lyser på apparatets (6) ladetilstandsvisning.
rød, orange og grøn → Batterier er opladet
rød og orange → Batterier er delvist opladet
rød → Batterier skal oplades
2. Oplad batterierne (13), når kun den røde LED i apparatets ladetilstandsvisning (6) lyser.

Afmontering af savkæde og sværd

▲ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sluk for apparatet, og tag batteriet (13) ud af apparatet.
2. Placér produktet på en flad overflade.
3. Drej vingskruen (8) \cup for at løsne kædespændingen og fjern kædehjulafdækningen (7).
4. Fjern sværdet (9) og savkæden (10).

Skift af savkæde og sværd

Før savkæden udskiftes, skal styreskin-nens not rengøres for snavs, da aflejringer af snavs kan få savkæden til at springe ud af skinnen. Aflejringerne kan også opsuge kædeolien. Konsekvensen kan være, at kædeolien ikke eller kun i ringe grad trænger ned til undersiden af skinnen og smøringen derved forringes.

Betingelser

- *Afmontering af savkæde og sværd, s. 46*

Fremgangsmåde

1. Skift sværdet (9) og savkæden (10).
2. Monter sværdet (9) og savkæden (10) som beskrevet i *Montering af savkæde og sværd, s. 47*.

Montering af savkæde og sværd

▲ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sluk for apparatet. Tag batteriet (13) ud af apparatet.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Placér apparatet på en flad overflade.
2. Drej vingskruen (8) \cup for at fjerne kædehjulafdækningen (7).
3. Bred savkæden (10) ud i en løkke, så skærekanterne er positioneret i urets retning. Orienter dig ved justering af savkæden (10) i forhold til billedsymbolet over kædehjulet (18).



Savkædens løberetning

4. Læg savkæden (10) ind i sværdrillen.
5. Læg savkæden (10) over kædehjulet (18).
6. Justér holderen (20) i forhold til kædespændestiften (21) ved at vinkle sværdet (9) med ca. 10-15° mod beskyttelses-skærmen (1).
7. Træk sværdet (9) bagud, så kædespændestiften (21) går i indgreb i holderen (20) på sværdet (9).
8. Kontrollér, at savkæden (10) sidder rigtigt.

9. Sæt kædehjulafdækningen (7) på.
10. Drej vingskruen (8) på gevindstiften (19).
11. Stram vingskruen (8).

▲ FORSIGTIG! Oliering af træskæremaskinen.

Før savkæden udskiftes, skal styreskin-nens not rengøres for snavs, da aflejringer af snavs kan få savkæden til at springe ud af skinnen. Aflejringerne kan også opsuge kædeolien. Konsekvensen kan være, at kædeolien ikke eller kun i ringe grad trænger ned til undersiden af skinnen og smøringen derved forringes.

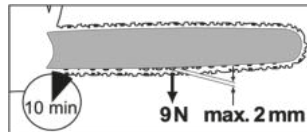
Spænd savkæden

BEMÆRK! Efterspænd eller udskift ikke savkæden i varm tilstand, da den efter afkøling trækker sig lidt sammen igen. Overholdes dette ikke, kan det medføre skader på styreskinnen eller motoren, da savkæden nu ligger for stramt på sværdet.

Savkæden skal spændes regelmæssigt af hensyn til brugerens sikkerhed; samtidig reduceres og forhindres slid og skader på kæden. Vi anbefaler brugeren at kontrollere kædespændingen og korrigerer kædespændingen, hvis nødvendigt, for arbejdet påbegyndes og i tidsintervaller af 10 minutter under arbejdet. Ved arbejde med saven opvarmes savkæden, hvorved den udvider sig en smule. Denne "forlængelse" må man særligt forvente ved nye savkæder.

Kædespænding og kædesmøring påvirker i høj grad savkædens levetid. Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Savkæden er spændt korrekt, når den ikke hænger ned på sværdets underside og kan trækkes hele vejen rundt med hånden iført handsker. Når der trækkes i savkæden med 9 N (ca. 1 kg) trækraft, må savkæden og sværdet ikke have en indbyrdes afstand på mere end 2 mm.



▲ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sluk for apparatet. Tag batteriet (13) ud af apparatet.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Løsn vingeskruen (8) U.
2. Fjederen på kædespændingsstiften (21) sørger automatisk for en tilstrækkelig spænding.
3. Spænd vingeskruen (8) igen.

Ved en ny savkæde skal kædespændingen efterjusteres efter maksimalt 5 snit.

Saveteknikker

BEMÆRK! Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter ved arbejdet med apparatet. I forbindelse med lokale bestemmelser kan det være nødvendigt med en egnethedsprøve. Kontakt skovforvaltningen for nærmere oplysninger.

- Stå altid højere oppe end træstammen ved savning på en skrånning.
- Snavs, sten, løs bark, søm, klemmer og tråde skal fjernes fra træet.
- Savkæden må under gennemsavningen eller efterfølgende hverken komme i kontakt med jorden eller andre genstande.
- Du har mere kontrol, hvis du saver med undersiden af sværdet (med trækkende savkæde) og ikke med oversiden af sværdet (med skubbende savkæde).
- Pas på, at savkæden ikke klemmes fast i savsnittet. Træstammen må ikke brække eller splintre.
- Vær også opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne mod tilbageslag (*Årsager til og undgåelse af tilbageslag*, s. 44).
- Reducér ved afslutningen af snittet trykket uden at løsne det faste greb i håndtagene på apparatet for at have fuld kontrol ved gennemsavningen.
- Vent efter afsluttet snit, til apparatet står stille, før du fjerner apparatet.
- Sluk altid for apparatets motor, inden du skifter til et nyt træ.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Hvis savkæden er fastklemt, må du ikke forsøge at trække apparatet ud med vold. Sluk motoren, og brug en trækarm eller kile til at frigøre apparatet.

Afgrening

Afgrening betyder at fjerne grene og kviste fra et fældet træ.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Sav aldrig grene af, mens du står på træstammen. Hold øje med tilbageslagsområdet, når grene er under spænding.

(Fig. G)

- Fjern først støttegrene efter afkortningen.
- Grene under spænding skal saves nedefra og opad for at forhindre, at apparatet sætter sig fast.
- Når der saves tykkere grene af, anvendes samme teknik som ved *Afkortning*, s. 48.
- Arbejd på venstre side af stammen og så tæt på apparatet som muligt. Om muligt skal apparatets vægt hvile på stammen.
- Skift placering for at save grene på den anden side af stammen af.
- Afkort forgrenede grene enkeltvist. Større grene, der vender nedad og støtter træet, bevares i begyndelsen.
- Små grene skal fjernes med et snit.

Afkortning

Afkortning er savning af fældede træstammer til små stykker.

- Vær opmærksom på, at du står stabilt, og at kropsvægten er ligeligt fordelt på begge fødder.
- Støt stammen, hvis det er muligt. Stammen bør støttes med grene, bjælker eller kiler.
- Sørg for, at savkæden ikke har berøring med jorden, når der saves.
- Stå på et højere sted end stammen ved skrånende terræn.

Afkortningsteknikker

Stammen ligger på jorden (Fig. E)

Sav stammen helt igennem oppefra, og sørg ved afslutningen af snittet for, at jorden ikke berøres. Hvis det er muligt at vende stammen, skal den saves 2/3 igennem. Derefter vendes stammen, og resten af stammen saves igennem oppefra.

Savning på en savbuk (Fig. F)

Hold apparatet fast med begge hænder, og før maskinen foran kroppen, mens der saves. Når stammen saves over, føres maskinen forbi kroppen på højre side (1). Hold venstre arm så lige som muligt (2). Hold øje med stammen, når den falder ned. Stil dig på en sådan måde, at stammen ikke udgør nogen fare, når den saves over. Pas på fødderne. Stammen kan forårsage skader, når den falder ned. Hold balancen (3).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Rengøringen skal principielt udføres med slukket, afkølet motor og fjernet batteri.

▲ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Rengør apparatet grundigt. Derved forlænges apparatets levetid, og ulykker forebygges.

Rengøring efter hver brug

- Hold grebene fri for benzin, olie eller fedtstof. Rengør eventuelt grebene med en fugtig klud med sæbevand.
- Rengøring af savkæden. Anvend ikke væsker til rengøring af kæden. Smør et tyndt lag kædeolie på kæden efter rengøringen.
- I forbindelse med rengøring skal kædehjulafdækningen (7) tages af, så også dette område kan rengøres.
- Rengør sværdet (9)
- Rengør luftgællerne og apparatets overflader med en pensel eller en tør klud.

Vedligeholdelse

Vedligeholdelsesintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæssig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

Apparatdel	Handling	Før hver anvendelse	Efter 10 driftstimer
Kædehjul (18)	Visuel kontrol, udskift ved behov	✓	
Savkæde (10)	Kontrollér savkæden, smør med olie, efterslib eller udskift ved behov	✓	
Sværd (9)	<i>Vedligeholdelse af sværdet, s. 50</i>	✓	
Sværd (9)	<i>Vend sværdet, s. 50</i>		✓

Smøring af savkæden

▲ FORSIGTIG! Savkæden skal regelmæssigt rengøres og smøres med olie. Derved holder du kæden skarp og opnår en optimal maskinydelse. Ved skader som følge af utilstrækkelig vedligeholdelse af savkæden bortfalder garantikravet. Tag batteriet ud, og anvend skærefaste handsker, når du håndterer kæden eller sværdet.

▲ FORSIGTIG! Sværd og kæde må aldrig mangle olie. Hvis du bruger apparatet med for lidt olie, reduceres skæreeffekten og savkædens levetid, da savkæden hurtigere bliver sløv. For lidt olie kan ses ved, at der opstår røgdvikeling eller misfarvning af sværdet.

- Savkæden og sværdet skal kontrolleres, rengøres og smøres med olie før hver brug.
- Inden smøringen skal sværdet, særligt sværdets fortanding, rengøres grundigt. Anvend hertil en håndkost og en tør klud.

- Smør de enkelte kædeled ved hjælp af en oliesprøjte med nålespids (fås i faghandlen). Put enkelte oliedråber på leddene og tandspidserne på de enkelte kædeled.

Slibning af skæretænder

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! En forært slebet savkæde øger risikoen for tilbageslag! Anvend skærefaste handsker, når du håndterer savkæden eller sværdet.

En skarp savkæde sikrer en optimal skæreydelse. Den skærer uden besvær gennem træet og efterlader store, lange træspåner. En savkæde er sløv, når du skal presse skæredstyret gennem træet, og træspånerne er meget små. Når savkæden er meget sløv, opstår der slet ingen småspåner men kun træstøv.

Til slibning af savkæden skal du bruge specialværktøj, der sikrer, at kæden slibes i den rigtige vinkel og i den rigtige dybde. Vi anbefaler, at uerfarne brugere af kædesave får savkæden slebet af en fagmand eller af et

specialværksted. Hvis du selv har mod på at slibe kæden, følg fremgangsmåden som er beskrevet i vejledningen til din savkædesliber (f.eks. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Kædens savdele er skæreleddene, som består af en skæretand og en dybdebe- grænser. Højdeafstanden mellem disse to bestemmer slibedybden.
- Savkæden er slidt op og skal udskiftes med en ny savkæde, når der kun er ca. 4 mm af skæretanden tilbage.
- Når skæretænderne slibes, skal der tages hensyn til følgende værdier (Fig. H):
 - Slibevinkel (30°)
 - Brystvinkel (85°)
 - Slibedybde (0,65 mm)
 - Rundfildiameter (4,0 mm)

⚠ ADVARSEL! Fare for ulykker! Afvigelse fra skæregeometriens målangivelser kan medføre øget tendens til tilbageslag af apparatet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Rund fil
- Flad fil

Fremgangsmåde (Fig. I)

1. Sluk for apparatet og fjern batteriet.
2. Kontrollér at savkæden er spændt, for at slibningen kan udføres korrekt.
3. Slib altid indefra og ud. Før den runde fil udad fra skæretandens inderside. Løft fi- len op, når du trækker den tilbage.
4. Slib først tænderne på den ene side. Vend savkæden og slib tænderne på den anden side.
5. Kontrollér alle skæreleddenes længde. Efter slibningen skal alle skæreled være lige lange og lige brede.
6. Kontrollér slibedybden (dybdebegræn- sningen) efter hver tredje slibning og file højden ved hjælp af en flad fil. Dybdebe- grænsningen bør sættes tilbage med ca. 0,65 mm i forhold til skæretanden.
7. Afrund dybdebegrænsningen lidt fremad efter tilbagesstillingen.

Tilkøring af en ny savkæde

Ved en ny savkæde forringes spændekraf- ten efter et stykke tid. Derfor skal du efter de første 5 snit, og senest efter at have savet i 10 minutter, efterspænde savkæden (*Spænd savkæden*, s. 47).

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Fastgør aldrig en ny savkæde på et slidt kædehjul el-

ler på et beskadiget eller slidt sværd. Savkæ- den kan hoppe af eller briste.

Vedligeholdelse af sværdet

⚠ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handske, når du håndterer sav- kæden eller sværdet.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Flad fil

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sluk for apparatet, og fjern batteriet (13) fra apparatet.
2. Tag kædehjulafdækningen (7), savkæ- den (10) og sværdet (9) af.
3. Kontrollér sværdet (9) for slitage.
4. Fjern grater, og ret styrefladerne med en flad fil.
5. Monter sværdet (9), savkæden (10) og kædehjulafdækningen (7), og spænd savkæden (10) igen.

Vend sværdet

⚠ FORSIGTIG! Fare for snitsår! Anvend skærefaste handske, når du håndterer sav- kæden eller sværdet. Sværdet (9) skal vendes ca. hver 10. arbejds- time for at sikre en jævn slitage.

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sluk for apparatet, og tag batteriet ud af apparatet.
2. Tag kædehjulafdækningen (7), savkæ- den (10) og sværdet (9) af.
3. Drej sværdet omkring dets vandrette ak- se, og monter sværdet og savkæden som beskrevet i *Montering af savkæde og sværd*, s. 47. Vær i den forbindelse opmærksom på savkædens løberetning!



Savkædens løberetning

4. Orienter dig ved justering af savkæden (10) efter billedsymbolet under kæde- hjulafdækningen (7), når sværdet drejes.

Opbevaring

- Rengør apparatet før opbevaring.
- Sæt sværdbeskyttelsen (11) på.
- Brug den medfølgende opbevaringskuf- fert (17).
- Opbevar apparatet på et tørt og støvbe- skyttet sted uden for børns rækkevidde.

Transport

- Tildæk sværdet og savkæden med kædebeskyttelsen (11), når du transporterer apparatet.
- På korte strækninger på arbejdsstedet: Bær apparatet i det forreste håndtag (5) med sværdet vendt bagud.
- Sluk altid produktet før transport. Under transporten (også i køretøjer) skal produktet sikres mod at vælte for at undgå kvæstelser eller skader.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfej:!

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparat starter ikke	Batteriet (13) er tomt eller ikke sat i	Kontrollér batteriets ladetilstand, få det repareret af en autoriseret elektriker ved behov
	Tænd-/sluk-kontakt (4) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	
Dårlig skæreevne	Savkæden (10) er monteret forkert	<i>Montering af savkæde og sværd, s. 47</i>
	Savkæden (10) er sløv	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Slibning af skæretænder, s. 49</i> • <i>Tilkøring af en ny savkæde, s. 50</i>
	Utilstrækkelig kædespænding	<i>Spænd savkæden, s. 47</i>
Apparatet går trægt, savkæden hopper af	Utilstrækkelig kædespænding	<i>Spænd savkæden, s. 47</i>
Savkæden bliver varm, der opstår røg under savning, misfarvning af skinnen	For lidt kædeolie	<i>Smøring af savkæden, s. 49</i>

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tøm olietanken grundigt.

Sørg for, at spildolierester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet. Bortskaf spildolie på miljørigtig vis - aflever den på en genbrugsplads.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke

må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt. (forordning (EU) 2023/1542 om batterier og udtjente batterier)

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadigede batterier**
Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!
 - Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
 - Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
 - Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
 - Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato

to af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakning. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Savkæde) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 508282_2507) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.

- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 53

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
7	Kædehjulsafdækning	91120943
9	Sværd	91120946
10	Savkæde	30091633
11	Kædebeskyttelse	91120947

manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 508282_2507 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven grensav**

Model: **PGHSA 12 D3**

Serienummer: 000001–273000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt: 87,3 dB;

– garanteret: 90 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

EF-typeafprøvningsattest

- Nummer: M6A 036607 2489 Rev. 00
- Notificeret organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
19.01.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	55
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	55
Zakres dostawy/akcesoria.....	56
Zestawienie.....	56
Opis działania.....	56
Dane techniczne.....	56
X 12 V TEAM.....	57
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	57
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	58
Piktogramy i symbole.....	58
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	59
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z pilarkami do drewna.....	61
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	62
Przyczyny i sposoby unikania odrzutu.....	62
Ryzyko resztkowe.....	63
Przygotowanie	63
Zabezpieczenia.....	63
Ładowanie	63
Naładować akumulator.....	63
Eksploatacja	64
Przed rozpoczęciem pracy.....	64
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	64
Włączanie i wyłączanie.....	64
Skontrolować poziom naładowania akumulatorów na urządzeniu.....	64
Demontaż łańcucha piły i miecza.....	65
Wymiana łańcucha piły i miecza.....	65
Montaż łańcucha piły i miecza.....	65
Naprężanie łańcucha piły.....	65
Technika piłowania.....	66
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	67
Czyszczenie.....	67
Konserwacja.....	67
Przechowywanie.....	69
Transport	69
Rozwiązywanie problemów	70
Utylizacja /ochrona środowiska	70
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	71
Serwis	71

Gwarancja.....	71
Serwis naprawczy.....	72
Service-Center.....	72
Importer.....	73

Części zamienne i akcesoria..... **73**

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... **74**

Widok rozłożony..... **147**

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej pilarki do drewna (w dalszej części dokumentu określanego jako elektro-narzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie da się wykluczyć, że w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu mogą znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie drewna
- Urządzenie nie jest przeznaczone do wszelkich innych zastosowań. Przy użyciu urządzenia nie wolno ciąć materiałów takich jak np. mur, tworzywo sztuczne, kamień, metal lub drewno zawierające ciała obce (np. gwoździe lub śruby).

Niniejsza pilarka do drewna nie jest przeznaczona do cięcia drzew.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez jedną osobę. Użytkownik musi nosić stosowne środki ochrony indywidualnej. Urządzenie należy trzymać prawą ręką za rękkość, a lewą ręką za powierzchnię uchwytu.

Przed użyciem urządzenia użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje i wskazówki zawarte w instrukcji obsługi.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

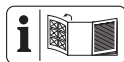
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa pilarka do roślin zdrewniałych
- Miecz (wstępnie zmontowany)
- Łańcuch piły (wstępnie zmontowany) + 1 x Zapasowy łańcuch piły
- Ostona łańcucha
- Olejarka (50 ml Olej bio do łańcuchów do pił)
- Walizka
- Instrukcja oryginalna

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

rys. A

- 1 Ostona ochronna
- 2 Powierzchnia uchwytu
- 3 Blokada załączania
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Rękkość
- 6 Wskaźnik poziomu naładowania (Urządzenie)
- 7 Ostona koła łańcuchowego
- 8 Śruba motylkowa (Ostona koła łańcuchowego)
- 9 Miecz
- 10 Łańcuch piły
- 11 Ostona łańcucha
- 12 Zapasowy łańcuch piły
- 13 Akumulator
- 14 Element odblokowujący akumulator
- 15 Ładowarka
- 16 Olejarka
- 17 Walizka

rys. B

- 18 Koło łańcuchowe
- 19 Gwintowany trzpień
- 20 Mocowanie (Kotek mocujący łańcuch)
- 21 Kotek mocujący łańcuch

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w system szybkiego naprężania łańcucha. Obracający się łańcuch piły jest prowadzony na mieczu (przewodnica szynowa). Dla ochrony użytkownika urządzenie jest wyposażone w różne zabezpieczenia.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa pilarka do roślin zdrewniałych	PGHSA 12 D3
Napięcie silnika U	12 V \equiv
Stopień ochrony	IP20
Prędkość łańcucha v_{max}	5,6 m/s

Waga (bez akumulatora + ładowarki)	≈1,18 kg
Miecz	030 (156 mm)*
– Typ miecza	5"
– Długość miecza	15,6 cm (156 mm)
– Długość cięcia	12,7 cm (127 mm)
Łańcuch piły	030.043.28DL*
– Podziałka łańcucha	7,62 mm (0,3")
– Liczba ogniw napędowych	28
– Grubość ogniw napędowych	1,1 mm (0,043")
Podziałka koła łańcuchowego	7,62 mm (0,3")
–Liczba zębów (koło łańcuchowe)	7
Temperatura	≤50 °C
– Ładowanie	4–40 °C
– Eksploatacja	4–50 °C
– Przechowywanie	15–25 °C
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	79,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	
– gwarantowany	90 dB
– zmierzony	87,3 dB; $K_{WA}=2,45$ dB
Wibracje (a_{H1})	2,71 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

* (HANGZHOU FANGCHENG TOOLS MANUFACTURE CO., LTD)

Informacje dotyczące wartości dotyczących hałasu i drgań

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

▲ UWAGA! Uszkodzenia słuchu! Stosować środki ochrony słuchu.

Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podane łączne wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do tymczasowej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywi-

stych warunkach użytkowania. Należy tutaj uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

X 12 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAPP 12 A3, PAPP 12 A4, PAPP 12 B3, PAPP 12 B4, PAPP 12 D1, PAPP 12 D2, PAPP 12 5.0 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 12 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

▲ OSTRZEŻENIE! Pilarka do drewna jest niebezpiecznym urządzeniem, które w przypadku nieprawidłowego lub niedbałego użytkowania może spowodować poważne lub nawet śmiertelne obrażenia ciała. Dlatego, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i innych osób, należy zawsze przestrzegać poniższych zaleceń bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zapytać o radę specjalistę.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu

WSKAZÓWKA! Przed rozpoczęciem pracy należy się dobrze zapoznać z elementami obsługowymi. Przećwiczyć obsługę urządzenia i poprosić specjalistę o objaśnienie funkcji, zasad działania, techniki cięcia i indywidualnych środków ochrony.



Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Prace należy wykonywać zawsze dwiema rękami!



Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie maszyny.



Niebezpieczeństwo ran ciętych! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



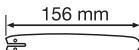
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Długość miecza

Symbol poniżej osłony koła łańcuchowego



Przestrzegać kierunku biegu łańcucha. Uwaga! Przeczytać instrukcję obsługi.



Oil łańcuchowy

Symbol na mieczu



Typ miecza



Szerokość wpustu



Podziałka łańcucha



Liczba ogniw napędowych

Symbole na nakrętce (osłona koła łańcuchowego)



OTW.



ZAMKN.

Symbole na butelce oleju



Smarowanie łańcucha piły olejem



Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeżenie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilają-**

cego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
 - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad

elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczają do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod ką-**

tem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- #### 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
 - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
 - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
 - d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o**

pomoc lekarską. Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
 - f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
 - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z pilarkami do drewna

- **Podczas pracy piły wszystkie części ciała trzymać z dala od łańcucha piły.** Przed uruchomieniem pilarki upewnić się, że łańcuch piły nie dotyka żadnych przedmiotów. Podczas pracy z pilarką do drewna nawet chwila nieuwagi może spowodować wciągnięcie odzieży lub części ciała przez łańcuch piły.
- **Pilarkę do drewna należy zawsze trzymać prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie pilarki do drewna w odwrotnej pozycji roboczej zwiększa ryzyko urazu i nie powinno być stosowane.
- **Nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu.** Zaleca się także stosowanie dodatkowych środków ochrony głowy, dłoni, nóg i stóp. Odpowiednia odzież

ochronna zmniejsza ryzyko urazów spowodowanych przez wyrzucane ścinki i przypadkowe dotknięcie łańcucha piły.

- **Nie wykonywać prac z użyciem pilarki stojąc na drzewie, drabinie, dachu lub niestabilnym podłożu.** Taki sposób pracy może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Zawsze zapewnić stabilną pozycję ciała i używać pilarki wyłącznie stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie, takie jak drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad pilarką.
- **Podczas cięcia naprężonej gałęzi należy liczyć się z jej odbiciem.** Uwolnienie napięcia w włóknach drewna może spowodować uderzenie gałęzi w operatora i/ lub utratę kontroli nad pilarką.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia podszycia i młodych drzew.** Cienki materiał może zakleszczyć się w łańcuchu piły i uderzyć w operatora lub wytrącić go z równowagi.
- **Pilarkę do drewna przenosić w stanie wyłączonym, trzymając za przedni uchwyt, z łańcuchem piły odwróconym od ciała.** Na czas transportu lub przechowywania pilarki do drewna należy zawsze zakładać osłonę ochronną. Ostrożne obchodzenie się z pilarką do drewna zmniejsza ryzyko przypadkowego dotknięcia pracującego łańcucha piły.
- **Przestrzegać instrukcji smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany akcesoriów.** Niewłaściwie naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odbicia.
- **Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- **Piłować tylko drewno.** Nie używaj pilarki do drewna do prac, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie używać pilarki do drewna do cięcia plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna. Używanie pilarki do drewna do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Elektronarzędzie trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytów, po-**

nieważ łańcuch piły może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Kontakt łańcucha piły z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także do metalowych części urządzenia i skutkować porażeniem elektrycznym.

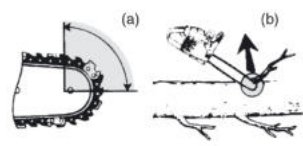
- **Pilarka do drewna nie jest przeznaczona do powalania drzew.** Używanie pilarki do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może prowadzić do poważnych urazów u użytkownika lub innych osób.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji podczas usuwania zablokowanego materiału, przechowywania i konserwacji pilarki.** Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, akumulator wyjęty, a blokada znajduje się w pozycji zablokowanej.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Stosować się ściśle do instrukcji konserwacji, kontroli i zaleceń serwisowych zawartych w tej instrukcji obsługi. Jeżeli w instrukcji obsługi nie podano inaczej, uszkodzone elementy zabezpieczające i części muszą zostać prawidłowo naprawione lub wymienione przez nasze Centrum Serwisowe.
- Zaleca się, aby osoba używająca urządzenia po raz pierwszy poćwiczyła przynajmniej cięcie okrągłaków na koźle do piłowania lub stojaku.
- Przewód zasilający ułożyć w taki sposób, aby podczas cięcia nie zahaczał o gałęzie lub podobne przeszkody.
- Podczas cięcia na zboczu zawsze stać powyżej pnia drzewa. Aby zachować pełną kontrolę w momencie „przepełowania”, należy zmniejszyć nacisk pod koniec cięcia, nie przestając mocno trzymać za uchwyty pilarki do drewna i za rękojeść. Zapewnić, aby łańcuch piły nie dotykał podłoża. Po zakończeniu cięcia i przed wyjęciem pilarki do drewna należy odczekać, aż urządzenie pilarka do drewna całkowicie się zatrzyma. Zawsze należy wyłączać pilarki do drewna, zanim zaczniemy przechodzić od do drzewa.
- Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, kłamy i druty.
- **Nie stosować akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to

spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Przyczyny i sposoby unikania odrzutu



- Odrzut może wystąpić, gdy końcówka przewodnicy szynowej dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie, a łańcuch piły zakleszczy się w rzazie (rys. b).
- Kontakt z końcówką szyny może w niektórych przypadkach skutkować nieoczekiwaną reakcją w kierunku do tyłu, w której przewodnica szynowa zostanie wybita do góry i w kierunku operatora (rys. a).
- Zakleszczenie się łańcucha piły na górnej krawędzi przewodnicy szynowej może mocno odbić szynę w kierunku operatora.
- Każda taka reakcja może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i ewentualnie do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach zainstalowanych w urządzeniu. Użytkownik urządzenia powinien podejmować różne działania zapewniające bezpieczną pracę, podczas której nie powstają obrażenia ciała.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia narzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej:

- **Piłę należy trzymać mocno obiema rękami, przy czym kciuki i palce powinny obejmować rękojeści piły. Przyjąć pozycję ciała i rąk, która umożliwi odparcie sił odrzutu.** Jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki, operator będzie mógł opanować siły odrzutu. Nigdy nie puszczać urządzenia.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała i nie piłować powyżej wysokości ramion.** Pozwoli to uniknąć niezamierzonego kontaktu z końcówką szyny i pozwoli na lepszą kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Stosować zawsze szyny zamienne i łańcuchy określone przez producenta.** Niewłaściwe szyny i łańcuchy mogą pro-

wadzić do zerwania się łańcucha i/lub do odrzutu.

- **Stosować się do instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha piły.** Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do odrzutu.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skażenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Zabezpieczenia

Do zabezpieczenia użytkownika i urządzenia służą następujące zabezpieczenia:

Osłona ochronna (1)

- Osłona ochronna chroni przed kontaktem z łańcuchem piły oraz wyrzucanymi wiórkami.

Blockada załączania (3)

- Aby włączyć urządzenie, należy odblokować blokadę włącznika.

Włącznik / wyłącznik (4) z systemem natychmiastowego zatrzymania łańcucha

- Po zwolnieniu włącznika / wyłącznika urządzenie natychmiast się wyłącza.

Łańcuch piły (10) z delikatnym odrzutem

- Pomaga absorbować się odrzutu dzięki specjalnie opracowanym zabezpieczeniom.

Ładowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 12 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi. **▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez wyciekający roztwór elektrolitu! Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i uderzenia. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultować się z lekarzem.

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała wywołane porażeniem prądem elektrycznym! Akumulatory ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Przed podłączeniem akumulatora powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha.

- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator.
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Naładować akumulator

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury ≤ 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.

Sposób postępowania

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (13) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator do wnęki ładowania w ładowarce (15).
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator z wnęki ładowania.

Diody kontrolne na ładowarce (15)

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Przed rozpoczęciem pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas pracy z łańcuchem piły zawsze noś rękawice ochronne i używaj tylko oryginalnych części.

Przed uruchomieniem urządzenia należy wykonać następujące czynności:

- *Naprzężanie łańcucha piły*, s. 65
- Smarowanie łańcucha piły olejem
- Ładowanie akumulatora i jego umieszczenie w urządzeniu

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWK! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora (rys. C)

1. Wsunąć akumulator (13) wzdłuż prowadnicy szynowej w mocowanie akumulatora na uchwycie (5).
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora (rys. C)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (14) na akumulatorze (13).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu (5).

Włączanie i wyłączanie

Warunki

- Miecz (9), łańcuch piły (10) i osłona koła łańcuchowego (7) są zamontowane w prawidłowy sposób.
- Akumulator w pełni naładowany.

Sposób postępowania (rys. D)

1. Ew. umieścić akumulator (13) w urządzeniu.
2. Przed uruchomieniem sprawdzić stan naładowania akumulatora (13).
3. Urządzenie należy dobrze trzymać obiema rękami, prawą ręką za uchwyt na rękojeści (5), a lewą ręką za powierzchnię uchwytu (2). Kciuki i palce dłoni muszą mocno obejmować rękojeść (5). Nigdy nie używać urządzenia jednorącz.
4. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć kciukiem blokadę załączania (3), a następnie wcisnąć włącznik/wyłącznik (4). Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością. Ponownie zwolnić blokadę załączania (3).
5. Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (4). Załączenie urządzenia w trybie ciągłym nie jest możliwe.

Skontrolować poziom naładowania akumulatorów na urządzeniu

Sposób postępowania

1. Wskaźnik poziomu naładowania (6) świeci się podczas pracy urządzenia.
Stan naładowania akumulatorów sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej kontrolki LED na urządzeniu (6).
czerwona, pomarańczowa i zielona → akumulatory naładowane
czerwona i pomarańczowa → akumulatory częściowo naładowane
czerwona → akumulatory wymagają ładowania

2. Akumulatory (13) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (6) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Demontaż łańcucha piły i miecza

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Sposób postępowania (rys. B)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator (13) z urządzenia.
2. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
3. Obrócić śrubę motylkową (8) ∪ w celu poluzowania łańcucha i zdjęcia pokrywy koła łańcuchowego (7).
4. Zdjąć miecz (9) i łańcuch piły (10).

Wymiana łańcucha piły i miecza

Przed wymianą łańcucha oczyścić wpust prowadnicy szynowej, ponieważ w przypadku osadzających się zanieczyszczeń łańcuch piły może wyskoczyć z szyny. Osady zanieczyszczeń mogą także wchłaniać olej do smarowania łańcucha. Skutkiem tego może być brak lub niedostateczne przenikanie oleju do smarowania łańcucha do spodniej strony szyny i obniżenie skuteczności smarowania.

Warunki

- *Demontaż łańcucha piły i miecza, s. 65*

Sposób postępowania

1. Wymieniać miecz (9) i łańcuch piły (10).
2. Miecz(9) i łańcuch piły (10) montować zgodnie z opisem w rozdziale *Montaż łańcucha piły i miecza, s. 65.*

Montaż łańcucha piły i miecza

▲ UWAGA! Ryzyko urazów w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć akumulator (13) z urządzenia.

Sposób postępowania (rys. B)

1. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Obrócić śrubę motylkową (8) ∪ aby zdjąć osłonę koła łańcuchowego (7).
3. Rozłożyć łańcuch piły (10), formując pętlę w taki sposób, aby krawędzie cięcia były ustawione w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Punktem orientacyjnym podczas ustawiania łańcucha

piły (10) jest symbol znajdujący się powyżej koła łańcuchowego (18).



Kierunek biegu łańcucha piły

4. Umieścić łańcuch piły (10) w rowku prowadnicy.
5. Założyć łańcuch piły (10) na koło łańcuchowe (18).
6. Ustawić uchwyt (20) względem trzpienia mocującego łańcuch (21), odginając prowadnicę (9) o ok. 10-15° w kierunku osłony ochronnej (1).
7. Pociągnąć prowadnicę (9) w dół, tak by trzpień mocujący łańcuch (21) zablokował się w uchwycie (20) na prowadnicy (9).
8. Sprawdzić prawidłowe osadzenie łańcucha piły (10).
9. Założyć osłonę koła łańcuchowego (7).
10. Wkręcić śrubę motylkową (8) na trzpień gwintowany (19).
11. Dokręcić śrubę motylkową (8).

▲ UWAGA! Pilarka do drewna może przyskać olejem.

Przed wymianą łańcucha oczyścić wpust prowadnicy szynowej, ponieważ w przypadku osadzających się zanieczyszczeń łańcuch piły może wyskoczyć z szyny. Osady zanieczyszczeń mogą także wchłaniać olej do smarowania łańcucha. Skutkiem tego może być brak lub niedostateczne przenikanie oleju do smarowania łańcucha do spodniej strony szyny i obniżenie skuteczności smarowania.

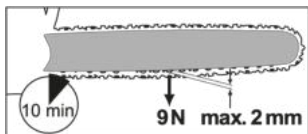
Napężanie łańcucha piły

WSKAZÓWKA! Łańcucha piły nie należy napinać lub wymieniać, gdy jest on nagrany, ponieważ po schłodzeniu ulegnie on ponownemu skróceniu. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może być przyczyną uszkodzenia prowadnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.

Regularne napinanie łańcucha poprawia bezpieczeństwo użytkownika i obniża wzgl. zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha. Zalecamy użytkownikowi kontrolowanie stanu naprężenia łańcucha przed każdym rozpoczęciem pracy i w odstępach co 10 minut i w razie potrzeby jego skorygowania. Podczas pracy z piłą łańcuch nagrzewa się i wskutek tego ulega nieznacznemu wydłużeniu. Z takim wydłużaniem należy się liczyć w szczególności w przypadku nowych łańcuchów.

Stan naprężenia i nasmarowania łańcucha ma istotny wpływ na jego trwałość. W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

Łańcuch piły jest prawidłowo naprężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przeciągania łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



⚠ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć akumulator (13) z urządzenia.

Sposób postępowania (rys. B)

1. Odkręcić śrubę motylkową (8) ∩.
2. Sprężyna na trzpieniu mocującym łańcuch (21) zapewnia automatycznie odpowiednie naprężenie.
3. Ponownie dokręcić śrubę motylkową (8).

W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie łańcucha należy ponownie wyregulować po wykonaniu maksymalnie 5 cięć.

Technika piłowania

WSKAZÓWKI! Podczas prac z użyciem urządzenia należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i lokalnych przepisów. Przepisy lokalne mogą wymagać przeprowadzenia testu kwalifikacyjnego. Proszę zapytać o to w najbliższym nadleśnictwie.

- Podczas cięcia na zbczu zawsze stać powyżej pnia drzewa.
- Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, kłamy i druty.
- Podczas piłowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem można uzyskać piłując dolną stroną miecza (ciągnącym łańcuchem), a nie górną stroną miecza (pchającym łańcuchem).
- Zwrócić uwagę, aby łańcuch piły nie zakleszczył się w rzazie. Pień drzewa nie może pękać ani odpryskiwać.

- Przestrzegać środków ostrożności przed odrzutem (*Przyczyny i sposoby unikania odrzutu*, s. 62).
- Aby zachować pełną kontrolę w momencie „przepiłowania“, pod koniec cięcia zmniejszyć nacisk, ale nadal mocno trzymać urządzenie za uchwyty.
- Przed wyciągnięciem urządzenia po zakończeniu cięcia poczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Zawsze przed przejściem od jednego drzewa do drugiego należy wyłączać silnik pilarki do drewna.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Jeśli łańcuch pilarki zakleszczy się, nie należy próbować wyciągać urządzenia na siłę. Wyłączyć silnik i użyć dźwigni lub klina, aby uwolnić urządzenie.

Okrzesywanie

Okrzesywanie polega na usuwaniu gałęzi z powalonego drzewa.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Nigdy nie odcinać gałęzi stojąc na pniu. Pamiętać o strefie odrzutu, jeśli gałęzie są napięte.

(rys. G)

- Gałęzie podpierające usuwać dopiero po ich skróceniu.
- Naprężone gałęzie należy piłować od dołu do góry, aby zapobiec zaklinowaniu się urządzenia.
- Podczas odcinania grubszych gałęzi należy stosować tę samą technikę, co podczas *Przycinania na długość*, s. 66.
- Należy pracować z lewej strony pnia i jak najbliżej urządzenia. Jeśli to możliwe, ciężar urządzenia powinien spoczywać na pniu.
- W celu odcinania gałęzi po drugiej stronie kłody należy zmieniać stronę.
- Odchodzące konary skracać pojedynczo. Większe, skierowane w dół gałęzie, które podpierają drzewo, należy początkowo pozostawić.
- Mniejsze gałęzie odcinać jednym cięciem.

Przycinanie na długość

Przycinanie na długość polega na piłowaniu powalonych pni drzew na małe odcinki.

- Zwracać uwagę na bezpieczną postawę i równomierny rozkład masy ciała na obie stopy.

- Jeśli jest to możliwe, należy podparć pień. Pień powinien opierać się na gałęziach lub być podparty belką bądź klinami.
- Zwracać uwagę, aby podczas piłowania łańcuch piły nie dotykał ziemi.
- Na spadzistym terenie stawiać powyżej powalanego pnia.

Techniki skracania pni

Kłoda leży na ziemi (rys. E)

Kłodę piłować od góry, uważając pod koniec cięcia, aby nie dotknąć ziemi. Jeśli możliwe jest obrócenie kłody, przepiłuj ją w 2/3. Następnie odwrócić kłodę i piłować resztę kłody od góry.

Piłowanie na koźle pilarskim (rys. F)

Podczas piłowania trzymaj urządzenie obie rękami i prowadź je przed sobą. Podczas przecinania kłody prowadzić maszynę z prawej strony obok ciała (1). Trzymaj lewą rękę tak prosto, jak to możliwe (2). Uważaj na spadający pień. Upewnij się, że odcięty pień nie stanowi zagrożenia. Uważaj na swoje stopy. Podczas spadania odcięty pień może spowodować obrażenia. Zachować równowagę (3).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Prace związane z czyszczeniem należy wykonywać zasadniczo przy wyłączo-

nym, wystudzonym silniku oraz po wyciągnięciu akumulatora.

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie. **WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Maszynę czyścić dokładnie. Przedłużyć to żywotność maszyny i pozwoli uniknąć wypadków.

Czyszczenie po każdym użyciu

- Dbać, by uchwyty były pozbawione benzyny, oleju lub smaru. W razie potrzeby oczyścić uchwyty wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem.
- Czyścić łańcuch piły. Do czyszczenia łańcucha nie używać żadnych płynów. Po zakończeniu czyszczenia nasmarować delikatnie łańcuch piły olejem łańcuchowym.
- W celu oczyszczenia urządzenia zdjąć także osłonę koła łańcuchowego (7), tak by była możliwość oczyszczenia także tego miejsca.
- Czyścić miecz (9)
- Szczeliny wentylacyjne i powierzchnie maszyny należy czyścić za pomocą pędzla lub suchej ściereczki.

Konserwacja

Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne, wymienione w tabeli poniżej. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczych godzinach
Koło łańcuchowe (18)	Przeprowadzić kontrolę wizualną, w razie potrzeby wymienić	✓	
Łańcuch piły (10)	Łańcuch piły należy kontrolować, smarować olejem, w razie potrzeby ostrzyć lub wymieniać	✓	
Miecz (9)	<i>Konserwacja miecza, s. 69</i>	✓	
Miecz (9)	<i>Odwrócić miecz, s. 69</i>		✓

Smarowanie łańcucha piły olejem

▲ UWAGA! Regularnie czyścić i smarować łańcuch. Dzięki temu łańcuch pozostanie ostry i zapewni optymalną wydajność maszyny. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednią konserwacją łańcucha piły powodują utratę gwarancji. Przed rozpoczęciem prac z łańcuchem lub prowadnicą należy wyjąć akumulator i założyć rękawice odporne na przecięcie.

▲ UWAGA! Łańcuch i prowadnica nigdy nie powinny być narażone na brak oleju. Używanie urządzenia ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie żywotności łańcucha piły, ponieważ łańcuch ulega szybszemu stępieniu. Niedobór oleju można rozpoznać po dymieniu lub przebarwieniach na prowadnicy.

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czyścić i naoliwić łańcuch oraz prowadnicę.
- Przed naoliwieniem prowadnicę, zwłaszcza zęby prowadnicy należy dokładnie oczyścić. Do tego celu użyć zmiotki i suchej szmatki.
- Poszczególne ogniwa łańcucha oliwić za pomocą strzykawki do oleju z końcówką igłową (dostępna w wyspecjalizowanych sklepach). Nanieść pojedyncze krople oleju na przeguby i końcówki zębów poszczególnych ogniw łańcucha.

Ostrzenie zębów tnących

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Złe naostrzone łańcuch piły zwiększa ryzyko odrzutu! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

Ostry łańcuch piły zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez trudu wryza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. Łańcuch piły jest tępy, jeśli piłę trzeba przepychać przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha nie powstają wióry, a jedynie pył drzewny.

Ostrzenie łańcucha piły wymaga użycia specjalnych narzędzi, które gwarantują, że łańcuch jest ostry pod odpowiednim kątem i na właściwej głębokości. Nieodświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zalecamy oddanie łańcucha piły do naostrzenia przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat. Jeśli nie mają Państwo obaw przed samodzielnym ostrzeniem łańcucha, należy postępować zgodnie z instrukcją swojego urzą-

dzenia do ostrzenia łańcuchów do pił (np. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, składające się z zęba tnącego i noska ogranicznika głębokości. Różnica wysokości między nimi określa głębokość ostrzenia.
- Łańcuch piły jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, jeśli pozostało w nim tylko ok. 4 mm zęba tnącego.
- Podczas ostrzenia zębów tnących należy wziąć pod uwagę następujące wartości (rys. H):
 - Kąt ostrzenia (30°)
 - Kąt natarcia (85°)
 - Głębokość ostrzenia (0,65 mm)
 - Średnica pilnika okrągłego (4,0 mm)

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko wypadku! Odchylenia od wymiarów geometrii ostrza mogą prowadzić do wzrostu skłonności maszyny do odrzutu.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Pilnik okrągły
- Pilnik płaski

Sposób postępowania (rys. I)

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.
2. Upewnić się, że łańcuch piły jest dobrze naprężony, aby umożliwić prawidłowe ostrzenie.
3. Ostrzenie przeprowadzać wyłącznie od wewnątrz na zewnątrz. Okrągły pilnik prowadzić od wewnętrznej strony zęba tnącego na zewnątrz. Podczas cofania podnosić pilnik.
4. Najpierw naostrzyć zęby po jednej stronie. Następnie obrócić łańcuch piły i naostrzyć zęby z drugiej strony.
5. Kontrolować długość ogniw tnących. Po zakończeniu ostrzenia wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą długość i szerokość.
6. Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości), a wysokość należy ponownie wygładzić za pomocą płaskiego pilnika. Ograniczenie głębokości powinno wynosić na ok. 0,65 mm względem zęba tnącego.
7. Po ustawieniu z powrotem zaokrąglić nieco ograniczenie głębokości do przodu.

Docieranie nowego łańcucha piły

W nowym łańcuchu siła napięcia zmniejsza się po pewnym czasie. Dlatego po pierwszych 5 cięciach, najpóźniej po 10 minutach cięcia należy ponownie naprężyć łańcuch (*Naprężanie łańcucha piły*, s. 65).

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha piły na zużyтым kole łańcuchowym bądź zużyтым mieczu. Łańcuch piły może odskoczyć lub zerwać się.

Konserwacja miecza

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Pilnik płaski

Sposób postępowania (rys. B)

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (13).
2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (7), łańcuch piły (10) i miecz (9).
3. Skontrolować miecz (9) pod kątem zużycia.
4. Usunąć zadziory i wyrównać powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.
5. Zamontować miecz (9), łańcuch piły (10) i osłonę koła łańcuchowego (7), a następnie ponownie naprężyć łańcuch piły (10).

Odwrócić miecz

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie. Miecz (9) należy odwracać co 10 godzin pracy, aby zapewnić jego równomierne zużycie.

Sposób postępowania (rys. B)

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator z urządzenia.

2. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (7), łańcuch piły (10) i miecz (9).
3. Obrócić miecz wokół jego osi poziomej i zamontować go oraz łańcuch zgodnie z opisem z rozdz. *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 65. Zwracać uwagę na kierunek pracy łańcucha piły!



Kierunek biegu łańcucha piły

4. Punktem orientacyjnym podczas ustawiania łańcucha (10) jest symbol znajdujący się poniżej osłony koła łańcuchowego (7) widoczny podczas obracania miecza.

Przechowywanie

- Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenie należy oczyścić.
- Założyć osłonę łańcucha (11).
- Stosować dostarczoną z urządzeniem walizkę do przechowywania (17).
- Urządzenie przechowywać w suchym i chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Transport

- Podczas transportu zakrywać miecz i łańcuch piły za pomocą osłony łańcucha (11).
- Na krótkich odcinkach w miejscu pracy: Urządzenie należy przenosić, trzymając za przednią rękojęść (5), z mieczem zwróconym w tył.
- Zawsze przed rozpoczęciem przenoszenia urządzenia wyłączać urządzenie. Podczas transportu (także w pojazdach) należy zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem, tak by uniknąć obrażeń ciała lub szkód.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (13) jest rozładowany lub nie jest założony	Sprawdź stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby zleć naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (4)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	
Niska wydajność cięcia	Łańcuch piły (10) zamontowany nieprawidłowo	<i>Montaż łańcucha piły i miecza</i> , s. 65
	Tępy łańcuch piły (10)	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ostrzenie zębów tnących</i>, s. 68 • <i>Docieranie nowego łańcucha piły</i>, s. 69
	Niedostateczne napięcie łańcucha	<i>Napięcie łańcucha piły</i> , s. 65
Urządzenie pracuje ciężko, łańcuch odskakuje	Niedostateczne napięcie łańcucha	<i>Napięcie łańcucha piły</i> , s. 65
Łańcuch piły nagrzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	<i>Smarowanie łańcucha piły olejem</i> , s. 68

Utylizacja /ochrona środowiska

Starannie opróżnić zbiornik oleju.

Pozostałości zużytego oleju nie wylewać do kanalizacji lub do odpływu. Zużyty olej należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska – należy je dostarczyć do punktu zbiórki.

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elek-

trycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na za-

chowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska. (rozporządzenie (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii)

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarc, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!
 - Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
 - Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
 - Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
 - Uszkodzone akumulatory należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe pra-

wa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np.

łańcuch pily) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 508282_2507) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parkside-diy.com w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o ode-

ślanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem parkside-diy.com dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 508282_2507 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenia wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 72

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
7	Ośłona koła łańcuchowego	91120943
9	Miecz	91120946
10	Łańcuch piły	30091633
11	Ośłona łańcucha	91120947

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowa pilarka do roślin zdrewniałych**

Model: **PGHSA 12 D3**

Numer serii: 000001–273000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 87,3 dB;
- gwarantowany: 90 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Certyfikat badania typu WE

- Numer: M6A 036607 2489 Rev. 00
- Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
19.01.2026



Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turiny

Įvadas	75
Naudojimas pagal paskirtį.....	75
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	76
Apžvalga.....	76
Veikimo aprašymas.....	76
Techniniai duomenys.....	76
X 12 V TEAM.....	77
Saugos nurodymai	77
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	77
Ženklai ir simboliai.....	77
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	78
Pjūklų-genėtuvų naudojimo saugos nurodymai.....	80
Papildomi saugos nurodymai.....	81
Atatrankos priežastys ir, kaip jos išvengti.....	81
Liekamieji pavojai.....	82
Paruošimas	82
Saugos įtaisai.....	82
Įkrovimas	82
Akumulatoriaus įkrovimas.....	82
Naudojimas	83
Prieš naudojant.....	83
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	83
Įjungimas ir išjungimas.....	83
Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos išrinkimas.....	84
Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos pakeitimas.....	84
Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas.....	84
Pjovimo grandinės įtempimas.....	84
Pjovimo būdai.....	85
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	86
Valymas.....	86
Techninė priežiūra.....	86
Laikymas.....	88
Gabenimas	88
Trikčių paieška	88
Šalinimas ir aplinkos apsauga	89
Akumulatorius išmeskite nekenkdami aplinkai.....	89
Paslaugos	89
Garantija.....	89
Remonto paslaugos.....	90
Service-Center.....	90

Importuotojas.....91

Atsarginės dalys ir priedai.....**91**

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas..... **92**

Išskaidytasis brėžinys.....**147**

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatorinį pjūklą-genėtuvą (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.

Atskirais atvejais ant prietaiso ar jame gali būti tepimo medžiagų likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Medienos pjovimas

Šio įrankio negalima naudoti jokiems kitiems tikslams. Taip pat, pvz., pjaustyti mūrą, plastiką, akmenį, metalą, maisto produktus ar medieną su svetimkūniais (pvz., vinimis ar varžtais).

Šis pjūklas-genėtuvas netinka medžiams versti.

Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi.

Įrankį turi naudoti tik vienas asmuo. Naudotojas privalo dėvėti tinkamas asmeninės apsaugos priemones (AAP). Įrankį dešiniąja ranka reikia laikyti už rankenos, o kairiąja ranka – už suimamojo paviršiaus.

Prieš naudodamas įrankį naudotojas turi būti perskaitęs ir supratęs visus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus ir instrukcijas. Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už neįlaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „**X 12 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 12 V TEAM**“ serijos akumuliatoriais. „**X 12 V TEAM**“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „**X 12 V TEAM**“ serijos krovikliais.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

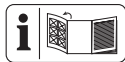
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumuliatorinis medienos pjūklas
- Pjovimo juosta (sumontuota)
- Pjovimo grandinė (sumontuota)
+ 1 x Atsarginė pjovimo grandinė
- Apsauginė įmautė
- Alyvos buteliukas (50 ml Biologinė pjovimo grandinių alyva)
- Lagaminas
- Originali instrukcija

Akumuliatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

A pav.

- 1 Apsauginis gaubtas
- 2 Suimamasis paviršius
- 3 Jungiklio užraktas
- 4 Įjungiklis / išjungiklis
- 5 Rankena
- 6 Įkrovimo lygio indikatorius (Įrankis)
- 7 Grandinės žvaigždutės gaubtas
- 8 Sparnuotasis varžtas (Grandinės žvaigždutės gaubtas)

- 9 Pjovimo juosta
- 10 Pjovimo grandinė
- 11 Apsauginė įmautė
- 12 Atsarginė pjovimo grandinė
- 13 Akumuliatorius
- 14 Akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 15 Kroviklis
- 16 Alyvos buteliukas
- 17 Lagaminas

B pav.

- 18 Grandinės žvaigždutė
- 19 Srieginis kaištis
- 20 Lizdas (Grandinės įtempimo kaištis)
- 21 Grandinės įtempimo kaištis

Veikimo aprašymas

Įrankis yra su grandinės sparčiojo įtempimo sistema. Aplinkui besisukančią pjovimo grandinę nukreipia pjovimo juosta (kreipiamoji juosta). Kad naudotojas būtų saugus, įrankis yra su įvairiais apsauginiais įtaisais. Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis medienos pjūklas

.....	PGHSA 12 D3
Variklio įtampa U	12 V ==
Apsaugos laipsnis	IP20
Grandinės greitis v_{max}	5,6 m/s
Svoris (be akumuliatoriaus + kroviklio)	≈1,18 kg
Pjovimo juosta	030 (156 mm)*
– Pjovimo juostos tipas	5"
– Pjovimo juostos ilgis	15,6 cm (156 mm)
– Pjūvio ilgis	12,7 cm (127 mm)
Pjovimo grandinė	030.043.28DL*
– Grandinės žingsnis	7,62 mm (0,3")
– Varomųjų narelių skaičius	28
– Varomųjų narelių storis	1,1 mm (0,043")
Grandinės žvaigždutės žingsnis	7,62 mm (0,3")
–Grandinės žvaigždutės dantukų skaičius ...	7
Temperatūra	≤50 °C
– Įkrovimas	4–40 °C
– Naudojimas	4–50 °C
– Laikymas	15–25 °C
Garso slėgio lygis (L_{pA}) ...	79,3 dB; K_{pA} =3 dB

Garso galios lygis (L_{WA})

– garantuojamas90 dB

– išmatuotas 87,3 dB; $K_{WA}=2,45$ dB

Vibracija (a_{rh})2,71 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

*

(HANGZHOU FANGCHENG TOOLS MANUFACTURE CO., LTD)

Informacija apie triukšmo ir vibracijos vertes

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

⚠️ ATSARGIAI! Klausos pažeidimas! Dėvėkite klausos apsaugos priemonę.

Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytosios vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies. Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiam apsaugoti. Čia būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia be apkrovos.

X 12 V TEAM

Įrankis yra „X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 12 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 12 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais:

PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir **X 12 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pjūklas-genėtuvas yra pavojingas įrankis, kurį neteisingai ar neatsargiai naudojant galima patirti sunkių ar net mirtinų sužalojimų. Todėl kad jūs ir kiti asmenys būtų saugūs, visada laikykitės toliau aprašytų saugos nurodymų, o jei abejojate, pasitarkite su specialistu.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠️ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠️ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkliai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio

NUORODA! Prieš dirbdami gerai susipažinkite su visais valdymo įtaisais. Pasimokykite įrankį naudoti ir paprašykite specialisto papasakoti apie jo funkcijas, veikimo principą, pjovimo technikas ir asmenines apsaugos priemones.



Įrankis yra „X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 12 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 12 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Visada dirbkite laikydami įrankį abiem rankomis!



Dėmesio! Atatranka. Dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatrankos.



Pavojus susižaloti įsipjovus! Laikykite atokiai rankas.



Draudžiama naudoti įrankį lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



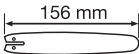
Garantuojamas garso galios lygis L_{WA}, nurodytas dB(A)



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių!



Pjovimo juostos ilgis

Ženklas po grandinės žvaigždutės gaubtu



Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį. Dėmesio! Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Pjovimo grandinių alyva

Ženklas ant pjovimo juostos



Pjovimo juostos tipas



Griovelio plotis



Grandinės žingsnis



Varomųjų narių skaičius

Ženklas ant grandinės žvaigždutės gaubto sparnuotosios veržlės



ATSUKIMAS



PRIVERŽIMAS

Ženkla ant alyvos buteliuko



Pjovimo grandinės tepimas alyva



Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

▲ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridedamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumuliatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

1. DARBO VIETOS SAUGA

- Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogiroje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

2. ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi tikti elektros lizdai. Niekada jokiū būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su žemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jusų kūnas

yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti.** Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
- c) **Užkirskite kelią netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliarakstis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtu-**

mėte pusiausvyroje. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
- g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitinkinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtą sužalojimą.

4. ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbu naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite.** Daug nelaimingų atsi-

tikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
 - g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
 - h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
5. **AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumuliatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
 - b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
 - c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
 - d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio.** Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
 - e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprongimas ar sužeidimų pavojus.
 - f) **Nepalikite akumuliatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprongimą.
 - g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto tempe-

ratūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6. **APTARNAVIMAS**

- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Pjūklų-genėtuvų naudojimo saugos nurodymai

- **Pjūklui veikiant stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo pjovimo grandinės.** Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad pjovimo grandinė niekur nesiliečia. Dėl menkausio neapdirumto dirbant su pjūklų-genėtuvu pjovimo grandinė gali sugriebti drabužius ar kūno dalis.
- **Pjūklą-genėtuvą dešiniąja ranka visada laikykite už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.** Jei dirbant pjūklas-genėtuvas laikomas atvirkščiai, padidėja pavojus susižaloti, todėl draudžiama taip daryti.
- **Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemonę. Rekomenduojame ir kitas apsaugines galvos, rankų, kojų ir pėdų priemones.** Tinkama apsauginė apranga sumažina pavojų susižaloti, kurį kelia skraidančios drožlės ir atsitiktinis prisilietimas prie pjovimo grandinės.
- **Nedirbkite su pjūklų-genėtuvu įsilipę į medį, užlipę ant kopėčių, stogo ar stovėdami ant nestabilius pagrindo.** Tokiu būdu naudojant pjūklą-genėtuvą galima sunkiai susižaloti.
- **Visada pasirūpinkite, kad tvirtai stovėtumėte, ir pjūklą-genėtuvą naudokite tik stovėdami ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Jei pagrindas slidus arba atraminis paviršius nestabilus, pavyzdžiui, kopėčios, galite netekti pusiausvyros arba galite nesuvaldyti pjūklų-genėtuvo.
- **Pjaudami įtempių veikiamą šaką turėkite omenyje, kad ji gali kirsti atgal.** Atsipalaidavus medienos plaušų įtempiui, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir (arba) pjūklas-genėtuvas gali tapti nevaldomas.
- **Būkite ypač atsargūs pjaudami pomiškį ir jaunus medelius.** Plona mediena gali

įstrigti pjovimo grandinėje ir kirsti jums arba išmušti jus iš pusiausvyros.

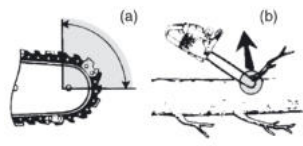
- **Išjungtą pjūklą-genėtuvą neškite laikydami už priekinės rankenos ir nuo jūsų kūno nukreipta pjovimo grandine. Gabendami pjūklą-genėtuvą ar padėdami jį laikyti, visada užmaukite apsauginį dėklą.** Atsargiai elgiantis su pjūklų-genėtuvu sumažėja tikimybė netyčia prisiliesti prie besisukančios pjovimo grandinės.
- **Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatranks pavojų.
- **Rankenos turi būti sausos, švarios, nepalautos ir neriebaluotos.** Tepalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti įrankio.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite pjūklų-genėtuvo darbams, kuriems jis nėra skirtas. Pavyzdžiui: nenaudokite pjūklų-genėtuvo plastikui, mūriui ar kitokiems ne medinėms statybinėms medžiagoms pjauti.** Naudojant pjūklų-genėtuvą nenumatytiems darbams, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes pjovimo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjovimo grandinei prisilietus prie laido su įtampa, ši gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- **Šis pjūklas-genėtuvas netinka medžiams versti.** Naudojant pjūklą-genėtuvą nenumatytiems darbams, naudotojas arba kiti asmenys gali būti sunkiai sužaloti.
- **Laikykitės visų nurodymų, kai šalinatė užstrigusią medžiagą, laikote pjūklą-genėtuvą ar atliekate jo techninę priežiūrą.** Įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas, akumulatorius išimtas, o fiksatorius yra užfiksuotas.

Papildomi saugos nurodymai

- Atidžiai laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų priežiūros, techninės priežiūros ir patikros nurodymų. Jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip, pažaisčius apsauginius įtaisus ir dalis turi tinkamai sutaisyti arba pakeisti mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

- Įrankį pirmą kartą naudojančiam asmeniui rekomenduojame pirmiausia pasimokyti pjaustyti apvaliąją medieną, uždėtą ant atraminio stovo ar rėmo.
- Maitinimo laidą nutieskite taip, kad pjaunant jo negalėtų užkabinti šakos ar pan.
- Pjaudami šlaite, visada stovėkite aukščiau medžio kamieno. Kad perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite įrankio prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau pjūklą-genėtuvą tvirtai laikykite už suimamojo paviršiaus ir rankenos. Stebėkite, kad pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės. Baigę pjauti palaukite, kol pjūklas-genėtuvas visiškai sustos, ir tik tada patraukite jį iš pjovimo vietos. Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite pjūklų-genėtuvo variklį.
- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilupusią žievę, vinis, sąvaržas ir vielą.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Atatranks priežastys ir, kaip jos išvengti



- Atatranka gali įvykti kreipiamosios juostos galui prisilietus prie kokio nors daikto arba jei mediena sulinksta ir pjovimo grandinė įstringa pjūvio vietoje (b pav.).
- Kreiptuvo viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, kreiptuvas gali netikėtai atšokti ir imti judėti aukštyn bei link naudotojo (a pav.).
- Pjovimo grandinei įstrigus ties kreipiamosios juostos viršutiniu kraštu, juosta gali stipriai stumtelėti atgal naudotojo link.
- Dėl bet kurios iš šių reakcijų įrankis gali tapti nevaldomas ir galite sunkiai susižaloti. Nepasikliaukite vien tik įrankyje įrengtais saugos įtaisais. Naudodami įrankį turėtumėte imtis įvairių priemonių, dirbant padedančių išvengti nelaimingų atsitikimų ir nesusižaloti.

Atatranka – tai įrankio netinkamo arba neteisingo naudojimo pasekmė. Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiu ir kitais pirštais apkabinę įrankio rankenas. Stovėkite taip ir laikykite rankas tokioje padėtyje, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgas.** Tinkamos priemonėmis naudotojas gali suvaldyti atatrankos jėgas. Niekada nepaleiskite įrankio iš rankų.
- **Venkite nenatūralios kūno padėties ir nepjunkite aukščiau pečių juostos.** Taip netyčia neužkliudysite juostos galo ir galėsite geriau kontroliuoti įrankį netikėtomis situacijomis.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines juostas ir pjovimo grandines.** Naudojant netinkamas atsargines juostas ar pjovimo grandines, grandinė gali nutrūkti ir (arba) sukelti atatranką.
- **Pjovimo grandinę galąskite ir techniškai prižiūrėkite vadovaudamiesi gamintojo nurodymais.** Per žemai nustatyti gylio ribotuvai padidina atatrankos tikimybę.

Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgą laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Įsijovimai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Įrankiui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikroms aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Paruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įran-

kį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Saugos įtaisai

Naudotojui ir prietaisui apsaugoti yra šie saugos įtaisai:

Apsauginis gaubtas (1)

- Apsauginis gaubtas apsaugo nuo sąlyčio su pjovimo grandine ir skraidančiomis medžio drožlėmis.

Jungiklio užraktas (3)

- Kad įrankį būtų galima įjungti, reikia atskleisti jungiklio užraktą.

Įjungimo / išjungimo jungiklis (4) su momentiniu grandinės stabdikliu

- Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį, įrankis iš karto išsijungia.

Mažą atatranką sukelianti pjovimo grandinė (10)

- Specialiai sukurtas saugos įtaisas padeda atlaikyti atatranką.

Įkrovimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo **X 12 V TEAM** serijos akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje. **⚠ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti ištekėjus elektrolito tirpalui! Neleiskite akumuliatoriui veikti ekstremaliomis sąlygomis, pavyzdžiui, esant karščiui ir smūgiams. Patekus į akis arba ant odos, plaukite tas vietas vandeniu arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio keliamas sužalojimo pavojus! Akumuliatorių įkraukite tik sausose patalpose. Prieš prijungdami kroviklį įsitikinkite, kad akumuliatoriaus išorinis paviršius yra švarus ir sausas.

- Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių.
- Visada laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkos apsaugos taisyklių bei nurodymų.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar ≤50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite atokaitoje pastatytoje transporto priemonėje.

Veiksmai

1. Prireikus išimkite akumuliatorių (13) iš įrenginio.
2. Akumuliatorių įstumkite į kroviklio (15) įkrovimo lizdą.
3. Kroviklį įjunkite į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite kroviklį nuo tinklo.
5. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo lizdo.

Įkroviklio kontroliniai šviesos diodai (15)

žalias	raudonas	Reikšmė
šviečia	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumuliatorius visiškai įkrautas • paruošta (akumuliatorius neįdėtas)
—	šviečia	akumuliatorius įkraunamas
—	mirksi	Akumuliatorius perkaitęs
mirksi	mirksi	Akumuliatorius sugedęs

Naudojimas

Prieš naudojant

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Dirbdami su pjovimo grandine visada mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis.

Prieš pradėdami naudoti įrankį privalote:

- Pjovimo grandinės įtempimas, Žr. 84
- sutepti alyva pjovimo grandinę;
- įkrauti ir įdėti akumuliatorių.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumuliatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

Akumuliatoriaus įdėjimas (C pav.)

1. Akumuliatorių (13) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumuliatoriaus laikiklį rankenoje (5). Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus išėmimas (C pav.)

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumuliatoriaus (13) atlaisvinimo mygtuką (14).
2. Ištraukite akumuliatorių iš rankenos (5).

Įjungimas ir išjungimas

Sąlygos

- Pjovimo juosta (9), pjovimo grandinė (10) ir grandinės žvaigždutės gaubtas (7) yra tinkamai surinkti.
- Akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Veiksmai (D pav.)

1. Prireikus įdėkite akumuliatorių (13) į įrankį.
2. Prieš įjungdami patikrinkite akumuliatoriaus (13) įkrovos lygį.
3. Įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už rankenos (5), o kairiąją ranka – už suimamojo paviršiaus (2). Nykštys ir pirštai turi tvirtai apglėbti rankeną (5). Niekada nenaudokite įrankio laikydami jį viena ranka.
4. Įrankį įjungsite nykščiu nuspaudę jungiklio užraktą (3) ir paskui paspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį (4). Įrankis veikia didžiausiu greičiu. Vėl atleiskite jungiklio užraktą (3).
5. Norėdami išjungti įrankį, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (4). Nuolatinio veikimo įjungti negalima.

Veiksmai

1. Įkrovos lygio indikatorius (6) naudojimo metu šviečia. Akumuliatoriaus įkrovos lygį parodo įsižiebiančios atitinkami įrankio įkrovos lygio indikatoriaus šviesos diodai (6).
 - raudonas, oranžinis ir žalias** → akumuliatoriai įkrauti
 - raudonas ir oranžinis** → akumuliatoriai iš dalies įkrauti
 - raudonas** → akumuliatorius reikia įkrauti
2. Akumuliatorius (13) įkraukite tik tada, kai švies vien raudonas įrankio įkrovos lygio indikatoriaus (6) šviesos diodas.

Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos išrinkimas

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

Veiksmai (B pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių (13) iš įrankio.
2. Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
3. Kad sumažintumėte grandinės įtempimą ir galėtumėte nuimti žvaigždutės gaubtą (7), pasukite sparnuotąjį varžtą (8) U.
4. Nuimkite pjovimo juostą (9) ir pjovimo grandinę (10).

Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos pakeitimas

Prieš keisdami pjovimo grandinę, išvalykite nešvarumus iš kreipiamosios juostos griovelio, nes dėl susikaupusių nešvarumų pjovimo grandinė gali iššokti iš juostos. Be to, susikaupę nešvarumai gali sugerti grandinių alyvą. Šiuo atveju juostos apačia būtų netepama arba mažai tepama grandinių alyva, ir tepimas būtų nepakankamas.

Sąlygos

- *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos išrinkimas, Žr. 84*

Veiksmai

1. Pakeiskite pjovimo juostą (9) ir pjovimo grandinę (10).
2. Pjovimo juostą (9) ir pjovimo grandinę (10) surinkite kaip aprašyta *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 84.*

Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Išjunkite įrankį. Išimkite akumuliatorių (13) iš įrenginio.

Veiksmai (B pav.)

1. Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
2. Pasukite sparnuotąjį varžtą (8) U ir nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (7).
3. Suformuodami kilpą pjovimo grandinę (10) ištieskite taip, kad pjaunančiosios briaunos būtų nukreiptos laikrodžio rodyklės kryptimi. Pjovimo grandinei (10) nukreipti vadovaukitės ženklų virš grandinės žvaigždutės (18).



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

4. Pjovimo grandinę (10) įdėkite į pjovimo juostos griovelį.
5. Pjovimo grandinę (10) uždėkite ant grandinės žvaigždutės (18).
6. Lizdą (20) išlygiuokite pagal grandinės įtempiklį (21), pjovimo juostą (9) apie 10–15° palenkdami link apsauginio gaubto (1).
7. Patraukite pjovimo juostą (9) žemyn, kad grandinės įtempiklis (21) užsifikuotų lizde (20) ant pjovimo juostos (9).
8. Patikrinkite, ar pjovimo grandinė tinkamai uždėta (10).
9. Uždėkite grandinės žvaigždutės gaubtą (7).
10. Sparnuotąjį varžtą (8) užsukite ant srieginio kaiščio (19).
11. Priveržkite sparnuotąjį varžtą (8).

⚠️ ATSARGIAI! Pjūklas-genėtuvas gali tepti.

Prieš keisdami pjovimo grandinę, išvalykite nešvarumus iš kreipiamosios juostos griovelio, nes dėl susikaupusių nešvarumų pjovimo grandinė gali iššokti iš juostos. Be to, susikaupę nešvarumai gali sugerti grandinių alyvą. Šiuo atveju juostos apačia būtų netepama arba mažai tepama grandinių alyva, ir tepimas būtų nepakankamas.

Pjovimo grandinės įtempimas

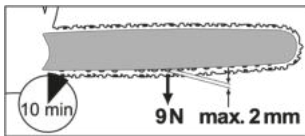
NUORODA! Nebandykite įtempti ir keisti įkaitusios pjovimo grandinės, nes atvėsus ji vėl šiek tiek susitrauks. Nesilaikant nurodymo, galima apgadinti kreipiamąją juostą arba variklį, nes pjovimo grandinė bus per standžiai prigludusi prie pjovimo juostos.

Reguliariai įtemptiant pjovimo grandinę, užtikrinama naudotojo sauga, grandinė mažiau dėvisi ir negadinama. Prieš pradėdant dirbti bei maždaug kas 10 minučių naudotojui rekomenduojame patikrinti grandinės įtempimą ir prireikus jį priderinti. Dirbant su pjūklų, pjovimo grandinė įkaista, todėl šiek tiek pailgėja. Toks pailgėjimas ypač būdingas naujoms pjovimo grandinėms.

Pjovimo grandinės naudojimo trukmė labai priklauso nuo grandinės įtempimo ir grandinės tepimo. Naujos pjovimo grandinės įtempimą vėl sureguliuokite atlikę daugiausia 5 pjūvius.

Pjovimo grandinė yra tinkamai įtempta, jei ji nenukabusi pjovimo juostos apačioje ir ją

galima aplinkui patraukti pirštine apmauta ranka. Traukiant pjovimo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga, atstumas tarp pjovimo grandinės ir pjovimo juostos turi būti ne didesnis nei 2 mm.



⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Išjunkite įrankį. Išimkite akumuliatorių (13) iš įrenginio.

Veiksmai (B pav.)

1. Atlaisvinkite sparnuotąjį varžtą (8) ⤴.
 2. Grandinės įtempiklio (21) spyruoklė automatiškai užtikrina pakankamą įtempimą.
 3. Vėl priveržkite sparnuotąjį varžtą (8).
- Naujos pjovimo grandinės įtempimą vėl sureguliuokite atlikę daugiausia 5 pjūvius.

Pjovimo būdai

NUORODA! Dirbdami su įrankiu laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių. Vietos taisyklėse gali būti nustatyta, jog būtina turėti kvalifikacijos pažymėjimą. Pasiteiraukite miškotvarkos tarnyboje.

- Pjaudami šlaite, visada stovėkite aukščiau medžio kamieno.
- Nuo medžio pašalinkite nešvarumus, akmenis, atsilupusią žievę, vinis, sąvaržas ir vielą.
- Perpjovimo momentu ar po to, pjovimo grandinė neturi liestis prie žemės ar kokio nors kito daikto.
- Visada geriau kontroliuosite situaciją, jei pjausite pjovimo juostos apatine puse (traukiančiąja pjovimo grandine), o ne pjovimo juostos viršutine puse (stumiančiąja pjovimo grandine).
- Stebėkite, kad pjovimo grandinė neįstrigtų pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar skilinėti.
- Imkitės apsaugos nuo atatrakos priemonių (*Atatrakos priežastys ir, kaip jos išvengti, Žr. 81*).
- Kad perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau įrankį tvirtai laikykite už rankenų.
- Baigę pjauti palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada jį atitraukite.

- Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite įrankio variklį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Jei pjovimo grandinė įstrigo, nesistenkite įrankio ištraukti jėga. Išjunkite variklį ir naudodami svertą ar pleišną išlaisvinkite įrankį.

Genėjimas

Genėjimas – tai šakų ir šakelių pašalinimas nuo nukirsto medžio.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti! Niekada nepjaukite šakų stovėdami ant medžio kamieno. Jei šakos veikiamos įtempimų, stebėkite atatrakos sritį.

(G pav.)

- Atramines šakas pašalinkite tik nupjovę skersai iki reikiamo ilgio.
- Įtempimų veikiamas šakas pjaukite iš apačios į viršų, kad įrankis neįstrigtų.
- Todėl nupjaudami storesnes šakas pjaukite taip pat, kaip *Skersinis pjaustymas, Žr. 85*.
- Stovėkite kairėje kamieno pusėje ir kuo arčiau prie įrankio. Jei įmanoma, įrankį atremkite į kamieną.
- Perekite į kitą vietą, kad nupjautumėte šakas kitoje kamieno pusėje.
- Atskirai patrupinkite išsišakojusias šakas. Didesnes ir į apačią nukreiptas bei medį remiančias šakas iš pradžių palikite.
- Mažesnes šakas perpjaukite vienu pjūviu.

Skersinis pjaustymas

Skersinis pjaustymas – tai nuleistų medžių kamienų supjaustymas į mažas dalis.

- Tvirtai stovėkite, o savo kūno svorį tolygiai paskirstykite abiem pėdoms.
- Jei įmanoma, paremkite kamieną. Po kamieniu reikėtų pakišti šakų, baslių ar pleišnų ir taip jį paremti.
- Stebėkite, kad pjaunant pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės.
- Būdami ant skardžių stovėkite aukščiau kamieno.

Skersinio pjaustymo būdai

Kamienas guli ant žemės (E pav.)

Iš viršaus visiškai perpjaukite kamieną ir baigdami pjauti stebėkite, kad neprisiliestumėte prie žemės. Jei įmanoma, pasukite kamieną ir įpjaukite 2/3 kamieno skersmens. Tada apverskite kamieną ir iš viršaus visiškai perpjaukite likusią kamieno dalį.

Pjovimas ant atraminio stovo (F pav.)

Įrankį tvirtai suimkite abiem rankomis ir pjaudami laikykite jį prieš kūną. Perpjovę kamieną, įrankį patraukite pro dešinę pusę šalia kūno (1). Kairiąją ranką laikykite kuo tiesiau (2). Atkreipkite dėmesį į nukrintantį kamieną. Atsistokite taip, kad nupjautas kamienas nekeltų pavojaus. Stebėkite savo pėdas. Krišdamas nupjautas kamienas gali sužaloti. Išlaikykite pusiausvyrą (3).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

Valymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Valymo darbus visada atlikite išjungę variklį ir jam atvėsus bei išėmę akumuliatorių.

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus įsijauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

NUORODA! Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

Kruopščiai nuvalykite įrankį. Taip pailginsite įrankio naudojimo trukmę ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Valymas kas kartą panaudojus

- Pasirūpinkite, kad rankenos nebūtų išteptos benzinu, alyva ar tepalu. Jei reikia, rankenas valykite drėgna, muiluotame vandenyje išplauta šluoste.
- Nuvalykite pjovimo grandinę. Pjovimo grandinės nevalykite skysčiais. Nuvalytą pjovimo grandinę patepkite trupučiu grandinių alyvos.
- Valydami nuimkite ir grandinės žvaigždutės gaubtą (7), kad ir čia galėtumėte išvalyti.
- Nuvalykite pjovimo juostą (9)
- Įrankio vėdinimo angas ir paviršius valykite šepetėliu arba sausa šluoste.

Techninė priežiūra

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite toliau pateikiamoje lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai pasirūpinant įrankio technine priežiūra, pailgės įrankio naudojimo trukmė. Taip pat įrankis geriausiai pjaus ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Įrankio dalis	Veiksmas	Kas kartą prieš naudojant	Naudojus 10 valandų
Grandinės žvaigždutė (18)	Patikrinkite apžiūrėdami, jei reikia, pakeiskite	✓	
Pjovimo grandinė (10)	Patikrinti pjovimo grandinę, sutepti alyva, jei reikia, pagaląsti arba pakeisti	✓	
Pjovimo juosta (9)	<i>Pjovimo juostos techninė priežiūra, Žr. 87</i>	✓	
Pjovimo juosta (9)	<i>Pjovimo juostos apvertimas, Žr. 88</i>		✓

Pjovimo grandinės sutepimas alyva

⚠️ ATSARGIAI! Reguliariai valykite pjovimo grandinę ir sutepkite ją alyva. Grandinė išliks aštri, o įrankis veiks visa galia. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl pjovimo grandinės nepakankamos techninės priežiūros. Tvarkydami grandinę ar pjovimo juostą, išimkite akumuliatorių ir mūvėkite neperpjaujamą pirštines.

⚠️ ATSARGIAI! Pjovimo juosta ir grandinė visada turi būti suteptos alyva. Jei naudojamą įrankį per mažai tepsite, pjovimo grandinė prasčiau pjaus ir trumpiau tarnaus, nes

grandinė greičiau atšips. Kad alyvos yra per mažai, matysite iš susidarančių dūmų arba pakitusios pjovimo juostos spalvos.

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, išvalykite ir sutepkite pjovimo grandinę ir pjovimo juostą.
- Prieš sutepant alyva, reikia kruopščiai nuvalyti pjovimo juostą, ypač jos dantukus. Naudokite šluotelę ir sausą šluostę.
- Atskiras grandinės grandis sutepkite alyvos švirktu su adata (galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje). Užlašinkite ke-

letą lašų alyvos ant lankstų ir atskirų grandinės narelių dantukų viršaus.

Pjovimo dantukų galandimas

▲ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti! Netinkamai pagalandus pjovimo grandinę, padidėja atatrunkos pavojus! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaunamas pirštines.

Geriausiai pjauna išgalšta pjovimo grandinė. Ji lengvai perpjauna medį ir palieka didelės, ilgas medžio drožles. Pjovimo grandinė yra atšipusi, jei pjovimo įrangą turite spausti per medį, o medžio drožlės yra labai mažos. Kai pjovimo grandinė yra labai atšipusi, vietoj drožlių susidaro tik medienos dulkės.

Pjovimo grandinei galėsti reikia specialių įrankių, kuriais grandinė išgalandama tinkamu kampu ir tinkamu gyliu. Napatyrusiam grandininį pjūklų naudotojui rekomenduojame pjovimo grandinę pavesti išgalęsti specialistui arba specializuotoms dirbtuvėms. Jei manote, kad sugebėsite išgalęsti grandinę, vadovaukitės savo pjovimo grandinės galandimo įrankio (pvz., PARKSIDE PSG 85 B2) instrukcija.

- Pjovimo grandinės pjaunančiosios dalys yra pjaunantieji nareliai, kuriuos sudaro pjaunantysis dantukas ir gylio ribotuvas. Aukščio skirtumas tarp jų abiejų nustato galandimo gylį.
- Pjovimo grandinė nusidėvėjo ir ją reikia pakeisti nauja pjovimo grandine, kai pjaunančiojo dantuko lieka vos apie 4 mm.
- Galandant pjaunančiuosius dantukus, reikia atsižvelgti į šiuos dydžius (H pav.):
 - Galandimo kampą (30°)
 - Dantuko priekinį kampą (85°)
 - Galandimo gylį (0,65 mm)
 - Apvaliosios dildės skersmenį (4,0 mm)

▲ ĮSPĖJIMAS! Nelaimingo atsitikimo pavojus! Nukrypus nuo ašmenų geometrijos matmenų, gali padidėti įrankio sukeliama atatrunkos pavojus.

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Apvalioji dildė
- Plokščioji dildė

Veiksmai (I pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių.
2. Įsitinkinkite, kad pjovimo grandinė standžiai įtempta, nes tik taip ją galima tinkamai išgalęsti.
3. Galęskite tik iš vidaus į išorę. Apvaliąja dilde braukite nuo pjaunančiojo dantuko

vidinės pusės į išorę. Pakelkite atgal traukiamą dildę.

4. Pirmiausia išgalęskite vienos pusės dantukus. Tada apverskite pjovimo grandinę ir pagalęskite kitos pusės dantukus.
5. Patikrinkite pjaunančiųjų narelių ilgį. Išgalandus, visi pjaunantieji nareliai turi būti vienodo ilgio ir pločio.
6. Po kiekvieno trečio galandimo patikrinkite galandimo gylį (gylio ribotuvą) ir priderinkite aukštį pašlifudami plokščiąja dilde. Gylio ribotuvas už pjaunantįjį dantuką turėtų būti apie 0,65 mm žemesnis.
7. Sumažinę gylio ribotuvą, jį šiek tiek suapvalinkite į priekį.

Naujos pjovimo grandinės įdirbimas

Uždėjus naują pjovimo grandinę, jos įtempimas po kurio laiko sumažėja. Todėl po pirmųjų 5 pjūvių arba pjovę daugiausia 10 minučių turite papildomai įtempti pjovimo grandinę (*Pjovimo grandinės įtempimas, Žr. 84*).

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti! Naujos pjovimo grandinės niekada nedėkite ant nusidėvėjusios grandinės žvaigždutės arba ant apgadintos ar susidėvėjusios pjovimo juostos. Pjovimo grandinė gali nušokti arba nutrūkti.

Pjovimo juostos techninė priežiūra

▲ ATSARGIAI! Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaunamas pirštines.

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės

- Plokščioji dildė

Veiksmai (B pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių (13) iš įrankio.
2. Nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (7), pjovimo grandinę (10) ir pjovimo juostą (9).
3. Patikrinkite, ar pjovimo juosta (9) nesusiėdėvėjo.
4. Pašalinkite šerpetas ir plokščiąja dilde palyginkite kreipiamuosius paviršius.
5. Uždėkite pjovimo juostą (9), pjovimo grandinę (10) bei grandinės žvaigždutės gaubtą (7) ir įtempkite pjovimo grandinę (10).

Pjovimo juostos apvertimas

▲ ATSARGIAI! Pavojus įsipjauti! Tvarkydami pjovimo grandinę ar pjovimo juostą mūvėkite neperpjaujamą pirštines. Pjovimo juostą (9) reikia apversti maždaug kas 10 darbo valandų, kad ji vienodai dėvėtųsi.

Veiksmai (B pav.)

1. Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių iš įrankio.
2. Nuimkite grandinės žvaigždutės gaubtą (7), pjovimo grandinę (10) ir pjovimo juostą (9).
3. Pjovimo juostą apverskite aplink jos horizontaliąją ašį; pjovimo juostą ir pjovimo grandinę surinkite, kaip aprašyta *Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 84*. Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį!



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

4. Apvertę pjovimo juostą, pjovimo grandinę (10) nukreipkite vadovaudamiesi ženklu po grandinės žvaigždutės gaubtu (7).

Laikymas

- Prieš padėdami, įrankį nuvalykite.
- Uždėkite apsauginę įmautę (11).
- Naudokite komplektacijoje esantį lagaminą (17).
- Įrankį laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

Gabenimas

- Gabendami įrankį pjovimo juostą ir pjovimo grandinę uždenkite apsaugine įmaute (11).
- Darbo vietoje pereidami trumpus atstumus: įrankį neškite už priekinės rankenos (5), pjovimo juostą nukreipę atgal.
- Kas kartą prieš gabendami išjunkite įrankį. Gabenamą įrankį pritvirtinkite (ir transporto priemonėse), kad įrankis neapvirštų, nieko nesužalotų ar nebūtų apgadintas.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Akumuliatorius (13) išsikrovęs arba neįdėtas	Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį, jei reikia, paveskite elektrikai pataisyti
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (4)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedo variklis	
Įrankis blogai pjauna	Pjovimo grandinė (10) netinkamai uždėta	<i>Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas, Žr. 84</i>
	Pjovimo grandinė (10) atšipo	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pjovimo dantų galandimas, Žr. 87</i> • <i>Naujos pjovimo grandinės įdirbimas, Žr. 87</i>
	Grandinė nepakankamai įtempta	<i>Pjovimo grandinės įtempimas, Žr. 84</i>
Įrankis sunkiai veikia, pjovimo grandinė nušoka	Grandinė nepakankamai įtempta	<i>Pjovimo grandinės įtempimas, Žr. 84</i>
Pjovimo grandinė kaista, pjaunant susidaro dūmų, pakito pjovimo juostos spalva	Per mažai grandinių alyvos	<i>Pjovimo grandinės sutepimas alyva, Žr. 86</i>

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Rūpestingai ištuštinkite alyvos bakelį.

Nepilkite panaudotos alyvos likučių į kanalizaciją ar nuotekų sistemas. Panaudotą alyvą pašalinkite nedarydami žalos aplinkai – pristatykite juos į utilizavimo punktą.

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektrinius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumuliatorius išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumuliatorius neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumuliatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai. (Reglamentas (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų)

- Neadytkite akumuliatorių ir stenkitės jų mechaniškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumuliatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.

- Užklijuokite polių, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumuliatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumuliatoriai**
Su išoriškai apgadintais akumuliatoriais elkitės ypač atsargiai!
 - Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
 - Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
 - Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
 - Apgadintus akumuliatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėju,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradėdamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsi-

gyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtinai pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos (pvz., Pjovimo grandinė), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 508282_2507).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos ad-

resu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 508282_2507, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisieki su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 90*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
7	Grandinės žvaigždutės gaubtas	91120943
9	Pjovimo juosta	91120946
10	Pjovimo grandinė	30091633
11	Apsauginė įmautė	91120947

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis medienos pjūklas**

Modelis: **PGHSA 12 D3**

Serijos numeris: 000001-273000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis (L_{WA})

– išmatuotas: 87,3 dB;

– garantuojamas: 90 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC VI priedą.

EB tipo tyrimo sertifikatas

- Numeris: M6A 036607 2489 Rev. 00
- Notifikuotoji įstaiga: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
19.01.2026

Christian Frank

Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus	93
Sihipärane kasutamine.....	93
Tarnekomplekt/tarvikud.....	94
Ülevaade.....	94
Funktsiooni kirjeldus.....	94
Tehnilised andmed.....	94
X 12 V TEAM.....	95
Ohutusjuhised	95
Ohutusjuhiste tähendus.....	95
Pildimärgid ja sümbolid.....	95
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	96
Oksasaagide ohutusjuhised.....	98
Täiendavad ohutusjuhised.....	99
Tagasilöögi põhjused ja vältimine.....	99
Jääkriskid.....	100
Ettevalmistus	100
Turvaseadised.....	100
Laadimistoiming	100
Aku laadimine.....	100
Kasutamine	101
Enne käitamist.....	101
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	101
Sisse- ja väljalülitamine.....	101
Saeketi ja saelati demonteerimine.....	101
Saeketi ja saelati vahetamine.....	101
Saeketi ja saelati monteerimine.....	102
Saeketi pingutamine.....	102
Saagimistehnikad.....	102
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	103
Puhastamine.....	103
Hooldus.....	104
Ladustamine.....	105
Transport	105
Veaotsing	105
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	106
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....	106
Service	107
Garantii.....	107
Remonditeenus.....	108
Service-Center.....	108
Importija.....	108
Varuosad ja tarvikud	108
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	109

Laotusjoonis	147
---------------------------	------------

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akuoksasae ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist). Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikuhtudel on seadme juures või seadmes määrdeainete jääkkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Puidu saagimine

Seade ei ole ette nähtud mitte ühelgi muul eesmärgil kasutamiseks. See hõlmab nt müüritise, plasti, kivi, metalli, toiduainete või puidu, mis sisaldab võõrkehi (nt naelu või kruvisid) lõikamist.

See oksasaag ei ole sobiv puude langetamiseks.

Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.

Seda seadet tohib kasutada ainult üks inimene. Kasutaja peab kandma asjakohaseid isikukaitsevahendeid (IKV). Seadet tuleb hoida parema käega käepidemest ja vasaku käega haardepinnast.

Enne seadme kasutamist peab kasutaja läbi lugema kõik kasutusjuhendis olevad instruksioonid ja juhised ning saama neist aru.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi.

Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab

teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püskasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 12 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 12 V TEAM** akudega. Seeria **X 12 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 12 V TEAM** laadimiseseadmetega.

Tarnekomplekt/tarvikud

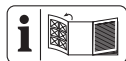
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käideldge pakkmaterjal nõuetekohaselt.

- Aku-puidulõikur
- Saelatt (eelmonteeritud)
- Saekett (eelmonteeritud)
+ 1 x Varusaekett
- Ketikaitse
- Õlipudel (50 ml Biosaeketiõli)
- Hoiukohver
- algupärane kasutusjuhend

Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Seadme joonised leiata eesmiselt lahtipööratavalt lehest.

joon. A

- 1 Kaitseekraan
- 2 Haardepind
- 3 Sisselülitustõkis
- 4 Sisse-/väljalüliti
- 5 Käepide
- 6 Laetustaseme näidik (Seade)
- 7 Ketiratta kate
- 8 Liblikpolt (Ketiratta kate)
- 9 Saelatt
- 10 Saekett
- 11 Ketikaitse
- 12 Varusaekett
- 13 Aku
- 14 Aku lukustuse vabasti
- 15 Laadimisseade

- 16 Õlipudel
 - 17 Hoiukohver
- joon. B**
- 18 Ketiratas
 - 19 Tikkpolt
 - 20 Kinnitus (Keti pingutustihvt)
 - 21 Keti pingutustihvt

Funktsiooni kirjeldus

Seade on varustatud keti kiirpingutusüsteemiga. Ümberingri liikuvat saeketti juhitakse ümber saelati (juhtplaadi). Kasutaja kaitseks on seadmel erinevad kaitseesadised.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Aku-puidulõikur	PGHSA 12 D3
Mootori pinge U	12 V ==
Kaitseaste	IP20
Keti kiirus v_{max}	5,6 m/s
Kaal (ilma aku + laadimisseadmeta) \approx	1,18 kg
Saelatt	030 (156 mm)*
– Saelati tüüp	5"
– Saelati pikkus	15,6 cm (156 mm)
– Lõikepikkus	12,7 cm (127 mm)
Saekett	030.043.28DL*
– Ketisamm	7,62 mm (0,3")
– Vedavate ketilülilide arv	28
– Veolüli paksus	1,1 mm (0,043")
Ketiratta samm	7,62 mm (0,3")
– Hammaste arv (ketiratas)	7
Temperatuur	≤ 50 °C
– Laadimistoiming	4–40 °C
– Käitamine	4–50 °C
– Ladustamine	15–25 °C
Mürarohutase (L_{pA})	79,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Helivõimsuse tase (L_{WA})	
– garanteeritud	90 dB
– mõõdetud	87,3 dB; $K_{WA}=2,45$ dB
Vibratsioon (a_H)	2,71 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

*

(HANGZHOU FANGCHENG TOOLS MANUFACTURE CO., LTD)

Juhised müra ja vibratsiooni väärtuste kohta

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

⚠ ETTEVAATUST! Kuulmiskahjustused!
Kandke kõrvaklappe.

Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS! Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtusest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, isearanis sellest, millist liiki detaili töödeldakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsiooni koormuse hindamisel. Sealjuures tuleb arvestada töötajale kõiki osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta.

X 12 V TEAM

Seade on seeria **X 12 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 12 V TEAM** akudega. Seeria **X 12 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 12 V TEAM** laadimiseseadmetega.

Me soovime teile käitada seda seadet ainult järgmistest akudega: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmistest laadimiseseadmetega: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 12 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiab sellest eraldi kasutusjuhendist.

⚠ HOIATUS! Oksasaag on ohtlik seade, mis võib vale või hooletu kasutamise korral põhjustada tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi. Järgige seetõttu oma ja teiste isiku- te huvides ohutuse huvides alati järgnevat ohutusjuhiseid ja küsige kahtluse korral spetsialistilt nõu.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehvast või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel

MÄRKUS! Tutvuge enne tööd hästi kõikide juhtelementidega. Harjutage seadme käsitsemist ja laske spetsialistil endale selgitada seadme funktsiooni, tööpõhimõtet, saagimistehtnikaid ja isikukaitsevahendeid.



Seade on seeria **X 12 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 12 V TEAM** akudega. Seeria **X 12 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 12 V TEAM** laadimiseseadmetega.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage silmade kaitsevahendit



Töötage alati mõlema käega!



Tähelepanu! Tagasilöök – olge töötades tähelepanelik masina tagasilöögi suhtes.



Lõikevigastuste oht! Hoidke käed eemal.



Seadme kasutamine vihma ajal või niiskes keskkonnas on keelatud.



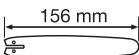
Garanteeritud helivõimsuse tase L_{WA} dB(A)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Eemaldage enne hooldustööd aku!



Saelati pikkus

Piktogrammid ketiratta katte all



Jälgige saeketi liikumissuunda. Tähelepanu! Lugege kasutusjuhend läbi.



Saeketiõli

Piktogrammid saelatil



Saelati tüüp



Soone laius



Ketisamm



Veolülide arv

Piktogrammid libliknutril (ketiratta kate)



LAHTI



KINNI

Piktogrammid õlipudelil



Saeketi õlitamine



Hoida lastele ligipääsmatus kohas

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tulesohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.

2. ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- d) **Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ### 3. ISIKLIK OHUTUS
- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuarätõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuarätõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- ### 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitada lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke mittakasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumentid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesoleva-**

tele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematu-tes olukordades.
5. **AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Laadige ainult tootja poolt soovitava laadimiseseadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimiseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet.** Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuveedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatu ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
- f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

6. TEENINDUS

- a) **Laske oma elektritööriista remondida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Oksasaagide ohutusjuhised

- **Hoidke kõik kehaosad töötava sae korral saeketist eemal. Veenduge enne sae käivitamist, et miski ei puuduta saeketti.** Oksasaega töötamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada riituse või kehaosade saeketiga kaasahaaramist.
- **Hoidke alati parema käega oksasae tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.** Oksasae hoidmine vastupidises tööasendis suurendab vigastuste riski ja seda ei tohi kasutada.
- **Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendit. Peale selle on soovitatav täiendav kaitsevarustus peale, kätele ja jalgadele.** Sobiv kaitseriietus vähendab eemalepaiskuvast saepurust ja saeketi juhuslikust puudutamisest tulenevat vigastusohtu.
- **Ärge töötage oksasaega puu otsas, redelil, katusel või ebastabiilsel aluspinnal.** Oksasae käitamine sellel viisil võib tekitada raskeid vigastusi.
- **Jälgige alati, et teie asend oleks kindel, ja kasutage oksasaagi ainult siis, kui seisate tugeval, tasasel ja kindlal pinnal.** Libe aluspind või ebastabiilsed seisupinnad nagu nt redelil võivad põhjustada tasakaalu kaotuse või kontrolli kaotamise oksasae üle.
- **Pingul oleva oksa lõikamisel arvestage, et see paiskub tagasi.** Kui puidukiudude pinge vabaneb, võib pinge all olnud oks kasutajat tabada ja/või kontroll oksasae üle kaduda.
- **Olge eriti ettevaatlik võsa ja noori puid saagides.** Peenike materjal võib saeketti takerduda ja teie pihta lüüa või viia teid tasakaalust välja.
- **Kandke oksasaagi väljalülitatud olekus, hoides eesmisest käepidemest, saekett kehas eemale pööratud. Oksasaagi transportides või hoiukohta pan-nes tõmmake sellele alati kaitsekate**

peale. Oksasae hoolikalt käsitsemine vähendab kogemata töötava saeketi puudutamise tõenäosust.

- **Järgige määrimise, keti pingutamise ja tarvikute vahetamise juhiseid.** Asjatundmatult pingutatud või määratud kett võib kas puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- **Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Rasvased, õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad seadme üle kontrolli kaotamist.
- **Saagige ainult puitu. Ärge kasutage oksasaagi töödeks, milleks see ei ole ette nähtud. Näide: Ärge kasutage oksasaagi plasti, müüritise või selliste ehitusmaterjalide saagimiseks, mis ei ole puidust.** Oksasae kasutamine mittesihipärasteks töödeks võib tekitada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, sest saekett võib puutuda vastu varjatud elektrijuhtmeid.** Saeketi kokkupuutumine pingetatud juhtmega võib pingestada metallist seadme osad ja tekitada elektrilööki.
- **Oksasaag ei ole sobiv puude langetamiseks.** Oksasae kasutamine mittesihipärasteks töödeks võib tekitada kasutajale või teistele inimestele tõsiseid vigastusi.
- **Järgige kinni jäänud materjali kõrvaldamisel, oksasae ladustamisel või hooldamisel kõiki instruksioone.** Veenduge, et seade on välja lülitatud, aku on eemaldatud ja lukusti on lukustatud asendis.

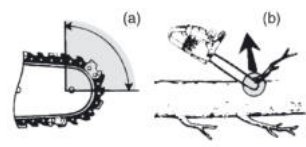
Täiendavad ohutusjuhised

- Järgige hoolikalt käesolevas kasutusjuhendis olevaid hooldus-, kontroll- ja teenindusjuhiseid. Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb sihipäraselt meie teeninduskeskuses remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole märgitud teisiti.
- Esmakasutajal on soovivat vähemalt ümarpuidu saagimist saepukil või raamil harjutada.
- Paigutage võrguühendusjuhe nii, et see ei jääks saagimise ajal okstesse või musse sarnasesse kinni.
- Kui teete saagimistöid nõlval, seiske alati puutüvest kõrgemal. Selleks, et „läbi-saagimise” hetkel täielikku kontrolli säilitada, vähendage löikamise lõpul vastusurmisjõudu ilma tugevat haaret oksasae

haardepinnast ja käepidemest lödvendama. Jälgige, et saekett ei puutuks vastu maapinda. Pärast löike sooritamist oodake enne oksasae eemaldamist oksasae seiskumist. Lülitage oksasae mootor alati välja, enne kui ühe puu juurest teise juurde liigute.

- Mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat tuleb puult eemaldada.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib tekitada elektrilööki või tulekahju.

Tagasilöögi põhjused ja vältimine



- Tagasilöök võib toimuda, kui saelati ots puudutab vastu mingit eset või puit paindub ja muljub saeketi lõikesse kinni (joon. b).
- Mõnel juhul võib latitipp millegi vastu puutudes põhjustada ootamatu tahapoolle suunatud reaktsiooni, mille käigus juhtplaat üles ja kasutaja suunas tagasi viskub (joon. a).
- Saeketi kinnikiilumine juhtlati ülaserval võib tõugata juhtsiini tugevasti kasutaja poole tagasi.
- Iga selline reaktsioon võib põhjustada olukorra, et kaotate seadme üle kontrolli ja võite end raskesti vigastada. Ärge lootke ainult seadmesse sisseehitatud turvaseadistele. Seadme kasutajana peaksite rakendama õnnestusteta ja vigastusteta töötamiseks erinevaid meetmeid.

Tagasilöök on seadme vale või eksliku kasutamise tagajärg. Seda saab takistada sobivate ettevaatusabinõudega järgnevalt kirjeldatud viisil:

- **Hoidke saagi mõlema käega kinni, kusjuures põidlad ja sõrmed haaravad seadme käepidemete ümbert. Viige oma keha ja käed sellisesse asendisse, milles saate tagasilöögi jõud vastu võtta.** Sobivate meetmete rakendamisel suudab operaator tagasilöögi jõudusid valitseada. Ärge mitte kunagi laske seadet lahti.
- **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut ja ärge saagige oma õlgadest kõrgemal.**

Sellela välditakse latitipuga soovimatut puudutamist ja tagatakse ootamatutes olukordades seadme üle parem kontroll.

- **Kasutage alati tootja poolt ettenähtud varulatte ja saekette.** Valed varulatted ja saeketid võivad põhjustada keti rebenemist ja/või tagasilööki.
- **Järgige saeketi teritamisel ja hooldamisel tootja instruksioone.** Liiga madalad sügavuspiirikud suurendavad tagasilöögi võimalust.

Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhita ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- Lõikevigastused

⚠ HOIATUS! Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Ettevalmistus

⚠ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Turvaseadised

Kasutaja ja seadme kaitseks on järgmised turvaseadised:

Kaitseekraan (1)

- Kaitseekraan kaitseb saeketiga kokkupuutumise ja lendavate puidulaastude eest.

Sisselülitustõkis (3)

- Seadme sisselülitamiseks tuleb sisselülitustõkis lukustusest vabastada.

Sisse-väljalüliti (4) koos keti kiirstopiga

- Sisse-/väljalüliti vabastamisel lülitub seade koheselt välja.

Väikese tagasilöögiga saekett (10)

- Aitab tänu spetsiaalselt loodud turvaseadistele tagasilööke summutada.

Laadimistoiming

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 12 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiате sellest eraldi kasutusjuhendist. **⚠ HOIATUS!** Vigastusohu lekkiva elektrolüüdi lahuse tõttu! Ärge jätke akut äärmuslikesse tingimustesse nagu soojuste kätte ja löögi alla. Silma või nahale sattumisel loputage vastavat kohta vee või neutraliseeriva lahusega ning pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS! Vigastusohu elektrilöögi tõttu! Laadige akusid ainult kuivades ruumides. Aku välispinnal peavad olema enne laadimisseadme ühendamist puhtad ja kuivad.

- Laadige enne seadme esimest kasutamist aku täis.
- Järgige igal juhul hetkel kehtivaid ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitsealaseid määrusi ja juhiseid.

Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse või temperatuuride ≤ 50 °C kätte. Vältige iseäranis paigutamist küttekehadele või ladustamist päikese kätte pargitud sõidukites.

Toimimine

1. Vajadusel võtke aku (13) seadmest välja.
2. Lükake aku laaduri (15) laadimispeessa.
3. Ühendage laadur pistikupessa.
4. Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadur võrgust.
5. Tõmmake aku laadimispeasast välja.

Juhtimisleedid laadimisseadmel (15)

roheline	punane	Tähendus
põleb	—	<ul style="list-style-type: none"> Aku on täielikult laetud valmis (Akut pole paigaldatud)
—	põleb	Akut laetakse
—	vilgub	Aku on ülekuumenenud
vilgub	vilgub	Aku on defektne

Kasutamine**Enne käitamist**

▲ HOIATUS! Vigastusoht! Kandke saeketiga töötades alati kaitsekindaid ja kasutage ainult originaalosi.

Enne seadme kasutuselevõtmist peate:

- Saeketi pingutamine, lk 102
- Saeketi õlitamine
- Aku laadimine ja paigaldamine

Aku paigaldamine ja eemaldamine

▲ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusoht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine (joon. C)

1. Lükake aku (13) piki juhtsiini käepidemes akuhoidikusse (5).
Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine (joon. C)

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (14) akul (13).
2. Tõmmake aku käepidemest välja (5).

Sisse- ja väljalülitamine**Eeldused**

- Saelatt (9), saekett (10) ja ketiratta kate (7) on nõuetekohaselt monteeritud.
- Aku on täielikult laetud.

Toimimine (joon. D)

1. Paigaldage vajadusel aku (13) seadmesse.
2. Kontrollige enne käivitamist aku (13) laetustaset.
3. Hoidke seadet mõlema käega hästi kinni, parema käega käepidemest (5) ja vasaku

käega haardepinnast (2). Pöial ja sõrmed peavad olema tugevasti ümber käepideme (5). Ärge mitte kunagi kasutage seadet ühe käega.

4. Sisselülitamiseks vajutage pöidlaga sisselülitustõkist (3) ja seejärel vajutage sisse/väljalülitit (4). Seade töötab suurima kiirusega. Laske sisselülitustõkis (3) uuesti lahti.
5. Seadme väljalülitamiseks laske sisse-/väljalülitit (4) lahti. Püsivalt tööle lülitamine ei ole võimalik.

Toimimine

1. Laetustaseme näidik (6) põleb käitamise ajal.

Aku laetustase kuvatakse vastavate LEDide süttimisega laetustaseme näidikul seadmel (6).

punane, oranž ja roheline → Akud laetud

punane ja oranž → Akud osaliselt laetud
punane → Akusid tuleb laadida

2. Laadige akusid (13), kui seadmel põleb veel ainult laetustaseme näidiku (6) punane LED.

Saeketi ja saelati demonteerimine

▲ ETTEVAATUST! Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitemisel kandke lõikekindlaid kindaid.

Toimimine (joon. B)

1. Lülitage seade välja ja võtke aku (13) seadmest välja.
2. Asetage seade tasasele pinnale.
3. Keerake liblikpolti (8) ∪, et keti pingsust lõdvestada ja ketiratta kate (7) eemaldada.
4. Võtke saelatt (9) ja saekett (10) ära.

Saeketi ja saelati vahetamine

Enne saeketi vahetust tuleb juhtlati soon puhastada mustusest, sest seal oleva mustuse korral võib saekett hüpata latist välja. Lades-tised võivad ka ketiõli sisse imeda. Selle tagajärjeks oleks, et ketiõli ei sattu mitte ainult vähesel määral saelati alumisele küljele ja sellega vähendatakse määrimist.

Eeldused

- Saeketi ja saelati demonteerimine, lk 101

Toimimine

1. Vahetage saelatt (9) ja saekett (10) välja.

2. Monteerige saelatt (9) ja saekett (10) nagu peatükis *Saeketi ja saelati monteerimine, lk 102* kirjeldatud.

Saeketi ja saelati monteerimine

▲ ETTEVAATUST! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Lülitage seade välja. Eemaldage seadmest aku (13).

Toimimine (joon. B)

1. Asetage seade tasasele pinnale.
2. Keerake liblikpolti (8) \cup , et ketiratta kate (7) eemaldada.
3. Moodustage saeketist (10) aas, nii et löikeservad on suunatud päripäeva. Lähtuge saeketi (10) suunamiseks ketiratta (18) kohal asuvast piktogrammist.



Saeketi liikumissuund

4. Asetage saekett (10) saelati soonde.
5. Asetage saekett (10) üle ketiratta (18).
6. Suunake kinnitus (20) keti pingutustihvtile (21), selleks keerake saelatti (9) umbes 10-15° nurga võrra kaitseekraani (1) poole.
7. Tõmmake saelatti (9) allapoole, nii et keti pingutustihvt (21) fikseerub kinnitusesse (20) saelatil (9).
8. Kontrollige saeketi (10) õiget istu.
9. Pange ketiratta kate (7) peale.
10. Keerake liblikpolt (8) tikkpoldile (19).
11. Keerake liblikpolt (8) kinni.

▲ ETTEVAATUST! Oksasaag võib pärast töö lõpetamist ketti õlitada.

Enne saeketi vahetust tuleb juhtlati soon puhastada mustusest, sest seal oleva mustuse korral võib saekett hüpata latist välja. Lades-tised võivad ka ketiõli sisse imeda. Selle tagajärjeks oleks, et ketiõli ei sattu mitte ainult vähesel määral saelati alumisele küljele ja sellega vähendatakse määrimist.

Saeketi pingutamine

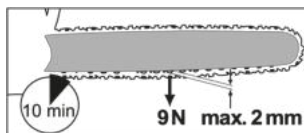
MÄRKUS! Ärge pingutage või vahetage saeketti kuumas olekus, sest kett tõmbub pärast jahtumist uuesti veidi kokku. Eiramine võib tekitada juhtlati või mootori kahjustusi, sest saekett on liiga tugevasti vastu saelatti.

Saeketi regulaarne pingutamine on kasutaja ohutuse huvides ning vähendab või takistab kulumist ja keti kahjustusi. Me soovitame kasutajale enne töö algust ning umbes 10-minutiliste ajavahemike järel kontrollida keti pingsust ja vajadusel seda korrigeerida. Sae-

ga töötamisel saekett soojeneb ja venib seetõttu veidi välja. Selle „venimisega“ tuleb arvestada iseäranis uute saekettide korral.

Keti pingsus ja ketiõlitus mõjutavad olulisel määral saeketi kasutusiga. Uue saeketi korral peate keti pingsust maksimaalselt 5 löike järel üle reguleerima.

Saekett on õigesti pingutatud, kui see saelati alaservas ei ripu ja seda saab kinnastatud käega kergesti ümber tõmmata. Kui saeketti tõmmatakse 9 N (umbes 1 kg) tõmbejõuga, et tohi saeketi ja saelati vahele tekkida üle 2 mm vahet.



▲ ETTEVAATUST! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Lülitage seade välja. Eemaldage seadmest aku (13).

Toimimine (joon. B)

1. Vabastage liblikpolt (8) \cup .
2. Vedru keti pingutustihvt (21) tagab automaatselt piisava pingsuse.
3. Keerake liblikpolt (8) uuesti vastu. Uue saeketi korral peate keti pingsust maksimaalselt 5 löike järel üle reguleerima.

Saagimistehnikad

MÄRKUS! Jälgige seadmega töötamisel müra- ja kahjulike eeskirju. Kohalike määrustega võib olla kehtestatud sobivuskatse tegemise nõue. Küsi seda metsandusametist.

- Kui teete saagimistöid nõlval, seiske alati puutüvest kõrgemal.
- Eemaldage puult mustus, kivid, lahtine puukoore, naelad, klambriid ja traat.
- Saekett ei tohi saagimise ajal ega pärast seda puudutada maapinda ega muid esemeid.
- Teil on parem kontroll seadme üle, kui saete saelati alumise küljega (enda poole liikuva saeketiga) ja mitte saelati ülaküljega (endast eemale liikuva saeketiga).
- Jälgige, et saekett ei kiiluks saeteesse kinni. Puutüvi ei tohi murduda või jätta tüükaid.
- Jälgige tagasilöögi vastaseid ettevaatusabinõusid (*Tagasilöögi põhjused ja vältimine, lk 99*).

- Selleks, et „läbisaagimise” hetkel täieliku kontrolli säilitada, vähendage löike lõpul vastusurumisjõudu ilma haaret seadme käepidemel löödvendamata.
- Pärast löike lõpetamist oodake, kuni seade seiskub, enne kui selle eemaldate.
- Lülitage seadme mootor alati välja, enne kui liigute ühe puu juurest teise juurde.

⚠ HOIATUS! Vigastusohu! Kui saekett kiilub kinni, ärge proovige seadet jõuga välja tõmmata. Seisake mootor ja kasutage seadme vabastamiseks kangi või kiilu.

Laasimine

Laasimine tähendab langetatud puult okste ja raagude eemaldamist.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastusohu! Ärge mitte kunagi seisake okste maha saagimise ajal puutüvel. Kui oksad on pingele alla paindunud, arvestage nende tagasilöögi piirkonda.

(joon. G)

- Eemaldage toetavad oksad alles pärast järkamist.
- Saagige pingele alla paindunud oksid altpoolt ülespoole, et vältida seadme kinni kiilumist.
- Kasutage jämedamate okste maha saagimisel seda sama tehnikat nagu *Järkamine, lk 103* juures.
- Töötage tüvest vasakul pool ja seadmele võimalikult lähedal. Võimaluse korral toetage seade kogu kaaluga tüvele.
- Vahetage asukohta, et oksad teiselt poolt tüve maha saagida.
- Järgake laasitud oksad ükshaaval. Jätke laasimisel esialgu suuremad allapoole suunatud puud toetavad oksad alles.
- Eraldage väiksemad oksad ühe löikega.

Järkamine

Järkamine on langetatud puutüvede saagimine väikesteks osadeks.

- Jälgige, et teil oleks stabiilne asend ja et keharaskus oleks ühtlaselt jaotatud mõlemale jalale.
- Toetage võimalusel puutüve. Tüvi tuleks okstele, palkidele või kiiludele asetada ja toetada.
- Jälgige, et saekett ei puutuks saagimise ajal vastu maapinda.
- Kaldus maastikul seisake tüvest ülalpool.

Tehnikad järkamisel

Tüvi asub maapinnal (joon. E)

Saagige tüvi ülaltpoolt alustades täielikult läbi ja jälgige löike lõpetamisel, et seade ei puudutaks maapinda. Kui on võimalik tüve keerata, saagige see 2/3 ulatuses läbi. Seejärel keerake tüvi ümber ja saagige ülejäänud osa tüvest ülaltpoolt alates läbi.

Saagimine saepukil (joon. F)

Hoidke seadet kahe käega tugevasti kinni ja juhtige masinat saagimise ajal keha ees. Kui tüvi on läbitatud, viige masin kehast paremalt poolt mööda (1). Hoidke vasak käsivars võimalikult sirge (2). Jälgige langevat tüve. Olge sellises kohas, kus eemaldatud tüveosa ei kujuta endast ohtu. Jälgige oma jalgu. Eemaldatud tüveosa võib maha kukkudes põhjustada vigastusi. Hoidke tasakaalu (3).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilööku! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

⚠ HOIATUS! Vigastusohu! Teostage puhastustööd põhimõtteliselt ainult siis, kui mootor on välja lülitatud ja jahtunud ning aku on eemaldatud.

⚠ ETTEVAATUST! Löikevigastused! Saekeiti või saelati käsitemisel kandke löikekindlaid kindaid.

MÄRKUS! Kahjustusohu! Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

Puhastage masin põhjalikult. Sellega pikendate masina kasutusiga ja väldite õnnetusi.

Puhastamine pärast iga kasutamist

- Hoidke käepidemed bensiinist, õlist või määrdest vabad. Vajaduse korral puhastage käepidemeid niiske, seebivees loputatud lapiga.
- Puhastage saekett. Ärge kasutage saeketi puhastamiseks vedelikke. Pärast puhastamist õlitage saeketti kergelt ketiõliga.
- Eemaldage puhastamiseks ka ketiratta kate (7), et saaks puhastada ka selles kohas.
- Puhastage saelatt (9)

- Puhastage masina õhutuspilusid ja pealispinda pintsi või kuiva lapiga.

Hooldus

Hooldusintervallid

Tehke regulaarselt alljärgnevas tabelis toodud hooldustöid. Teie seadme regulaarne

Masinaosa	Toiming	Enne iga kasutamist	Iga 10 töötunni järel
Ketiratas (18)	Visuaalne kontroll, vajadusel asendamine	✓	
Saekett (10)	Kontrollige saeketti, õlitage, vajaduse korral teritage või asendage	✓	
Saelatt (9)	<i>Saelati hooldamine, lk 105</i>	✓	
Saelatt (9)	<i>Saelati ümberpööramine, lk 105</i>		✓

Saeketi õlitamine

▲ ETTEVAATUST! Puhastage ja õlitage saeketti regulaarselt. Sellega hoiate keti terava ja saavutate seadme optimaalse jõudluse. Saeketi ebapiisavast hooldusest tulenevate kahjude korral garantii kaotab kehtivuse. Eemaldage aku ja kasutage keti või saelati käsitsemisel löikekindlaid kindaid.

▲ ETTEVAATUST! Saelatt ja kett ei tohi mitte kunagi olla ilma õlita. Kui te käitate seadet liiga vähesel õliga, halveneb löikejõudlus ja lüheneb saeketi tööiga, sest kett nürineb kiiremini. Liiga vähesel õli tunnete ära suitsu tekkimisest või saelati värvuse muutumisest.

- Kontrollige, puhastage ja õlitage saeketti ja saelatti enne iga kasutamist.
- Enne õlitamist tuleb saelatt, iseäranis saelati hammastus, põhjalikult puhastada. Kasutage selleks käsiharja ja kuiva lappi.
- Õlitage üksikuid ketilülisid nõelotsakuga õlipritsi (saadaval spetsiaalses kaupluses) abil. Kandke liigendile ja üksikute ketilülide hambatippudele üksikud õlitilgad.

Löikehammaste teritamine

▲ ETTEVAATUST! Vigastusohu! Valesti teritatud saekett suurendab tagasilöögi ohtu! Saeketi või saelati käsitsemisel kasutage löikekindlaid kindaid.

Terav saekett tagab optimaalse löikejõudluse. See liigub vaevata läbi puidu ja tekitab jämeda saepuru. Saekett on nürri, kui te peate löikeosa läbi puidu suruma ja saepuru on väga peenike. Väga nürri saeketi korral ei teki saepuru, vaid ainult puidutolmu.

Saeketi teritamiseks on vajalikud eritööriistad, mis tagavad keti teritamise õige nurga

hooldus pikendab seadme kasutusiga. Lisaks saavutate optimaalse löiketulemuse ja väldite õnnetusi.

all ja õige sügavusega. Väheste kogemustega kettisae kasutajal soovitame lasta saeketi teritada spetsialistil või töökojas. Kui otsustate ketti ise teritada, toimige vastavalt teie saeketi teritusseadme (nt PARKSIDE PSG 85 B2) juhendile.

- Saeketi saagivad osad on löikelülid, mis koosnevad löikehambast ja sügavust piiravast nukist. Nende kahe kõrguste vahe määrab ära teritussügavuse.
- Saekett on kulunud ja tuleb uue saeketi vastu välja vahetada, kui löikehambast on alles veel ainult umbes 4 mm.
- Löikehammaste teritamisel tuleb arvestada järgmisi väärtusi (joon. H):
 - Teritusnurk (30°)
 - Külglplaadi nurk (85°)
 - Teritussügavus (0,65 mm)
 - Ümarviili läbimõõt (4,0 mm)

▲ HOIATUS! Õnnetusohu! Löikegeomeetriaalsetest mõõtetest kõrvalekaldumine võib põhjustada masina suuremat kalduvust tagasilöökidele.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Ümarviilid
- Lameviilid

Toimimine (joon. I)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku.
2. Õige teritamise võimaldamiseks veenduge, et saekett on tugevasti pingutatud.
3. Teritage ainult seestpoolt väljapoole. Liigutage ümarviili löikehamba siseküljelt väljapoole. Viili tagasi tõmmates tõstke see üles.

- Esmalt teritage ühe külje hambad. Seejärel keerake saekett ümber ja teritage teise külje hambad.
- Kontrollige lõikelülide pikkust. Pärast teritamist peavad kõik lõikehambad olema ühepikkused ja -laiused.
- Kontrollige pärast iga kolmandat teritamist teritussügavust (sügavuspiirik) ja viilide kõrgus lameviili abil üle. Sügavuspiirik peab ulatuma lõikehamba suhtes umbes 0,65 mm kaugusele tagasi.
- Pärast sügavuspiiriku lähtestamist ümar-dage seda veidi ettepoole.

Uue saeketi sissetöötamine

Uue saeketi korral väheneb mõne aja pärast pingutusjõud. Seetõttu peate pärast esimest 5 lõiget, hiljemalt 10-minutilise saagimisaja järel saeketti pingutama (*Saeketi pingutamine, lk 102*).

▲ HOIATUS! Vigastusohht! Ärge mitte kunagi kinnitage uut saeketti kulunud ketirattale ega kahjustatud või kulunud saelatile. Saekett võib maha tulla või puruneda.

Saelati hooldamine

▲ ETTEVAATUST! Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke lõikekind-laid kindaid.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

- Lameviil

Toimimine (joon. B)

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku (13) seadmest.
- Võtke ketiratta kate (7), saekett (10) ja saelatt (9) ära.
- Kontrollige saelati (9) kulumust.
- Eemaldage kraatid ja korrigeerige juht-pindu lameviiliga.
- Monteerige saelatt (9), saekett (10) ja ketiratta kate (7) ning pingutage saekett (10).

Saelati ümberpööramine

▲ ETTEVAATUST! Lõikevigastused! Saeketi või saelati käsitlemisel kandke lõikekind-laid kindaid.

Ühtlase kulumuse tagamiseks tuleb saelatt (9) umbes iga 10 töötunni pärast ümber pöörata.

Toimimine (joon. B)

- Lülitage seade välja ja võtke aku seadmest välja.
- Võtke ketiratta kate (7), saekett (10) ja saelatt (9) ära.
- Keerake saelatti selle horisontaalse telje ümber ja monteerige saelatt ja saekett nagu peatükis *Saeketi ja saelati monteerimine, lk 102* kirjeldatud. Jälgige sealjuures saeketi liikumissuunda!



Saeketi liikumissuund

- Lähtuge saelati pööramiseks saeketi (10) rihtimiseks ketiratta kate (7) all olevast piktogrammist.

Ladustamine

- Puhastage seade enne ladustamist.
- Paigaldage ketikaitse (11).
- Kasutage tarnekomplekti kuuluvat hoiukohvrit (17).
- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaits-tud, lastele kättesaamatus kohas.

Transport

- Seadme transportimisel katke saelatt ja saekett ketikaitsega (11) kinni.
- Lühikestel vahemaadel töökohale: Kandke seadet eesmisest käepidemest (5) tahapoole suunatud saelatiga.
- Lülitage seade enne iga transporti välja. Vigastuste või kahjustuste vältimiseks kindlustage seade transpordi ajal (ka sõidukites) ümberkukkumise vastu.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (13) tühi või pole paigaldatud	Kontrollige aku laetustaset, vajadusel laske elektrialaisikul remontida
	Sisse/väljalüliti (4) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Mootor defektne	

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Halb löikejõudlus	Saekett (10) valesti monteeritud	Saeketi ja saelati monteerimine, lk 102
	Saekett (10) nüri	<ul style="list-style-type: none"> Löikehammaste teritamine, lk 104 Uue saeketi sissetöötamine, lk 105
	Ebapiisav keti pingsus	Saeketi pingutamise, lk 102
Seade töötab raskelt, saekett hüppab maha	Ebapiisav keti pingsus	Saeketi pingutamise, lk 102
Saekett kuumeneb, saagimisel tekib suitsu, saelati värvus muutub	Liiga vähe ketiõli	Saeketi õlitamine, lk 104

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Tühjendage hoolikalt õlipaak.

Ärge valage vanaõli jääke kanalisatsiooni või äravoolu. Käidelge vanaõli keskkonnasõbralikult – andke need vastavasse kogumispunkti.

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akut võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aaurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akut käitlema keskkonnasõbralikult. (määrus (EL) 2023/1542 mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid)

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aaurud.
- Turvakaalutlustel tuleksid akut enne jäätmekäitlust tühjendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käidelge akut kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akut**

Käidelge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!

- Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akut ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akut ükshaaval mittepölevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akut spetsialistiga kogumiskohta.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmiseega garantiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Saekett) või kergesti purunevate osade kahjustustele .

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valest transpordist tulenevate kahjustuste korral. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida

selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 508282_2507), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millel see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osut tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbril (IAN) 508282_2507 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Seal saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pa-

kituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.

Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kul-leriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defekt- sed seadmed tasuta.

Service-Center



Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

parkside-diy.com

IAN 508282_2507

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 108*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
7	Ketiratta kate	91120943
9	Saelatt	91120946
10	Saekett	30091633
11	Ketikaitse	91120947

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Aku-puidulõikur**

Mudel: **PGHSA 12 D3**

Seerianumber: 000001-273000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase (L_{WA})

- mõõdetud: 87,3 dB;
- garanteeritud: 90 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale VI.

EÜ tüübihindamisertifikaat

- Number: M6A 036607 2489 Rev. 00
- Teavitatud asutus: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
19.01.2026

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads	110
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	110
Piegādes komplektācija/piederumi.....	111
Pārskats.....	111
Darbības apraksts.....	111
Tehniskie dati.....	111
X 12 V TEAM.....	112
Drošības norādījumi	112
Drošības norādījumu nozīme.....	112
Piktogrammas un simboli.....	112
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	113
Drošības norādījumi attiecībā uz krūmgriežiem.....	115
Papildu drošības norādījumi.....	116
Atsitienu iemesli un novēršana.....	116
Nenovērstie riski.....	117
Sagatavošanās	117
Drošības ierīces.....	117
Uzlādes process	117
Akumulatora uzlāde.....	118
Darbība	118
Pirms darbināšanas.....	118
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	118
Ieslēgšana un izslēgšana.....	118
Zāga ķēdes un slīdes demontāža....	119
Zāga ķēdes un slīdes maiņa.....	119
Zāga ķēdes un slīdes montāža.....	119
Zāga ķēdes spriegošana.....	119
Zāgšanas paņēmieni.....	120
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	121
Tīrīšana.....	121
Apkope.....	121
Uzglabāšana.....	123
Transportēšana	123
Kļūdu meklēšana	123
Likvidēšana un vides aizsardzība	123
Akumulatoru izmantošana videi nekaitīgā veidā.....	124
Service	124
Garantija.....	124
Remonta serviss.....	125
Service-Center.....	125
Importētājs.....	126
Rezerves daļas un piederumi	126
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	127

Klaidskats	147
-------------------------	------------

Ievads

Apsveicam ar jauna akumulatora krūmgrieža iegādi! (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstrumentu").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai ierīcē būs atrodamas smērvielu paliekas. Tas nav uzvertams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzīgu arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Koksnes zāgēšana

Ierīce nav paredzēta citiem pielietojuma veidiem. Tas attiecas, piemēram, uz mūra, plastmasas, akmens, metāla, pārtikas produktu vai koka, kas satur svešķermeņus (piemēram, naglas vai skrūves), griešanu.

Šis krūmgriezis nav piemērots koku gāšanai. Ierīci paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kuri ir vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti.

Ar ierīci var strādāt tikai viens cilvēks. Lietotājam jālieto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). Ierīce jātur ar labo roku, kas ir novietota uz aizmugurējā roktura, un ar kreiso roku, kuru novieto uz satveršanas virsmas.

Pirms ierīces izmantošanas lietotājam jāizlasa un jāizprot visas norādes un pamācības, kas ietvertas lietošanas instrukcijā.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 12 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 12 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Piegādes komplektācija/ piederumi

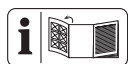
Izsaīņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināms zāģis koksnes zāģēšanai
- Sliede (iepriekš samontēta)
- Zāģa ķēde (iepriekš samontēta)
+ 1 × Rezerves zāģa ķēde
- Ķēdes aizsargs
- Eļļas pudele (50 ml Bioloģiskā zāģa ķēdes eļļa)
- Uzglabāšanas koferis
- Instrukcijas oriģinālvalodā

Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokamajā lapā.

A att.

- 1 Aizsargvāks
- 2 Satveršanas virsma
- 3 Ieslēgšanas bloķētājs
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5 Rokturis
- 6 Uzlādes līmeņa indikators (Ierīce)
- 7 Ķēdes zobrata pārsegs
- 8 Spārnskrūve (Ķēdes zobrata pārsegs)

- 9 Sliede
 - 10 Zāģa ķēde
 - 11 Ķēdes aizsargs
 - 12 Rezerves zāģa ķēde
 - 13 Akumulators
 - 14 Akumulatora atbloķētājs
 - 15 Uzlādes ierīce
 - 16 Eļļas pudele
 - 17 Uzglabāšanas koferis
- B att.**
- 18 Ķēdes zobrats
 - 19 Vītņtapa
 - 20 Ietvere (Ķēdes spriegotājtapa)
 - 21 Ķēdes spriegotājtapa

Darbības apraksts

Ierīce ir aprīkota ar ķēdes ātrās iespīlēšanas sistēmu. Visā zāģa perimetrā ķēde pārvietojas ap sliedi (vadotni). Lai pasargātu lietotāju, ierīcē ir uzstādīti dažādas aizsargmehānismi. Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms zāģis koksnes zāģēšanai	PGHSA 12 D3
Motora spriegums U	12 V ==
Aizsardzības veids	IP20
Ķēdes ātrums v_{maks}	5,6 m/s
Svars (bez akumulatora + lādētāja)	≈1,18 kg
Sliede	030 (156 mm)*
– Sliedes tips	5"
– Sliedes garums	15,6 cm (156 mm)
– Griešanas garums	12,7 cm (127 mm)
Zāģa ķēde	030.043.28DL*
– Ķēdes solis	7,62 mm (0,3")
– Dzenošo elementu skaits	28
– Piedziņas posmu biezums .	1,1 mm (0,043")
Zobratu solis	7,62 mm (0,3")
–Zobu skaits (zobrats)	7
Temperatūra	≤50 °C
– Uzlādes process	4–40 °C
– Darbība	4–50 °C
– Uzglabāšana	15–25 °C
Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})	79,3 dB; $K_{pA}=3$ dB
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})	
– garantētais	90 dB

– izmērītais 87,3 dB; $K_{WA}=2,45$ dB
 Vibrācija (a_H) $2,71$ m/s²; $K=1,5$ m/s²
 *

(HANGZHOU FANGCHENG TOOLS MANUFACTURE CO., LTD)

Norādes par trokšņa un vibrācijas vērtībām

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

▲ UZMANĪBU! Dzirdes bojājumi! Lietojiet dzirdes aizsargus.

Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādītās vibrāciju kopējās vērtības un norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS! Vibrāciju emisija un trokšņa emisija elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz radītās vibrāciju slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā. Šai sakarā jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes.

X 12 V TEAM

Ierīce ir **X 12 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 12 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAK 12 A3, PAK 12 A4, PAK 12 B3, PAK 12 B4, PAK 12 D1, PAK 12 D2, PAK 12 5.0 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apējojies ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 12 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

▲ BRĪDINĀJUMS! Krūmgriezis ir bīstama ierīce, kas nepareizas vai paviršas lietošanas gadījumā var izraisīt nopietnas vai pat letālas traumas. Tādēļ lietotāja un pārējo drošības dēļ ievērojiet turpmākos drošības norādījumus un neskaidrību gadījumā konsultējieties ar speciālistu.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces

NORĀDĪJUMS! Pirms darba uzsākšanas rūpīgi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem. Vingrinieties rīkoties ar ierīci un ļaujiet, lai speciālists izskaidro jums ierīces funkcijas un darbības principu.



Ierīce ir **X 12 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 12 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot acu aizsargus



Vienmēr strādājiet ar abām rokām!



Uzmanību! Atsitiens – strādājot ar ierīci, ņemiet vērā, ka ierīce var radīt atsitienu.



Bīstamība, ko rada grieztas brūces! Neturiet rokas ierīces tuvumā.



Aizliegts izmantot ierīci lietus laikā vai mitrā vidē.



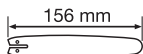
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} dB(A) izteiksmē



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Pirms apkopes darbiem noņemiet akumulatoru!



Sliedes garums

Simboli zem ķēdes zobrata pārsega



Ņemiet vērā zāga ķēdes darbības virzienu. Uzmanību! Izlasiet lietošanas instrukciju.



Zāga ķēdes eļļa

Simboli uz sliedes



Sliedes tips



Gropes platums



Ķēdes solis



Piedziņas posmu skaits

Simboli uz spārnuzgriežņa (ķēdes zobrata pārsegs)



ATVĒRT



AIZVĒRT

Grafisks simbols uz eļļas pudeles



Zāga ķēdes eļļošana



Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstrument" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektroītkļa (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

2. ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas**

- samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
 - c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
 - e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
 - f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 3. PERSONISKĀ DROŠĪBA**
- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
 - b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdeni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
 - c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
 - d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
 - e) **Nepārvilkiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostājieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
 - f) **Atbilstoši ģērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matu un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai garī mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
 - g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
 - h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpamierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.
- 4. ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
 - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
 - c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
 - d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukci-**

jām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
 - f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
 - g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumu, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
 - h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
5. **AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
 - b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
 - c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslegumas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 - d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta.** Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora

ra izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
 - g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
6. **APKOPE**
- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
 - b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

Drošības norādījumi attiecībā uz krūmgrieziem

- **Kamēr zāģis darbojas, netuviniet ķēdi nevienu ķermeņa daļu.** Pirms zāģa ieslēgšanas pārliecinieties, ka ķēde nekam nepieskaras. Strādājot ar krūmgriezi, mirklis neuzmanības var beigties ar apģērba vai ķermeņa daļu ieraušanu zāģa ķēdē.
- **Krūmgriezi vienmēr turiet ar labo roku, kas ir novietota uz aizmugurējā roktura, bet kreiso roku novietojiet uz priekšējā roktura.** Turot krūmgriezi apvērsta darba pozīcijā, palielinās traumu gūšanas risks, tāpēc šādu pozīciju izmantot nedrīkst.
- **Lietojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus.** Ražotājs iesaka izmantot papildu aizsardzības līdzekļus galvai, rokām, kājām un pēdām. Piemērots aizsargapģērbs mazina traumu gūšanas risku, ko rada atlecošas skaidas vai nejauša pieskaršanās zāģa ķēdei.
- **Nestrādājiet ar krūmgriezi, atrodoties kokā, uz trepēm, jumta vai nestabilas**

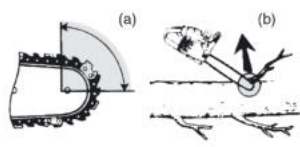
- **pamatnes.** Krūmgrieža darbināšana šādā veidā var radīt smagas traumas.
- **Vienmēr pievērsiet uzmanību stabilai stājai un lietojiet krūmgriezi tikai tad, kad stāvat uz cietas, stabilas un līdznes pamatnes.** Uz slidenas pamatnes vai nestabilām stāvvirsmām, piemēram, uz trepēm, var zust līdzsvars vai tikt zaudēta kontrole pār krūmgriezi.
- **Zāgējot ņemiet vērā, ka mehāniski nospriegotam zaram piemīt atsperes efekts.** Kad koksnes šķiedrās atbrīvojas spriegums, nospriegotais zars var trāpīt lietotājam un/vai likt zaudēt kontroli pār krūmgriezi.
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāgējot pamežu un jaunus kociņus.** Tievais zāgējams materiāls var ieķerties zāga ķēdē un trāpīt jums vai likt jums zaudēt līdzsvaru.
- **Nesiet krūmgriezi izslēgtā stāvoklī aiz priekšējā roktura, pavēršot zāga ķēdi prom no ķermeņa.** Transportējot vai uzglabājot krūmgriezi, vienmēr uzbidiet aizsargpārsegu. Uzmanīga apiešanās ar krūmgriezi mazina nejaušas pieskaršanās iespējamību darbībā esošai ķēdei.
- **Ievērojiet norādes par eļļošanu, ķēdes spriegošanu un piederumu nomaiņu.** Nepareizi nospriegotā vai ieeļļota ķēde var pārtrūkt vai palielināt atsitienu risku.
- **Rokturiem vienmēr jābūt sausiem, bez eļļas vai smērvielām.** Taukaini, eļļaini rokturi ir slideni, tāpēc var izraisīt kontroles zaudēšanu pār ierīci.
- **Zāgējiet tikai koksni.** Nelietojiet krūmgriežus darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemērs. Nelietojiet krūmgriezi, lai zāgētu plastmasu, mūri vai būvmateriālus, kas nav izgatavoti no koksnēs. Izmantojot krūmgriezi lietošanas noteikumiem neatbilstošiem darbiem, var rasties bīstamas situācijas.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāga ķēde var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem.** Zāga ķēdei saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz ierīces metāla detaļām un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- **Krūmgriezis nav piemērots koku gāšanai.** Izmantojot krūmgriezi lietošanas noteikumiem neatbilstošiem darbiem, lietotājam vai citām personām pastāv risks gūt nopietnas traumas.

- **Ievērojiet visus norādījumus, izņemot iesprūdušo materiālu, kā arī uzglabājot vai veicot krūmgrieža apkopi.** Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta, akumulators izņemts un fiksators ievietots fiksācijas pozīcijā.

Papildu drošības norādījumi

- Rūpīgi ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos apkopes, pārbaudes un servisa norādījumus. Bojātas aizsargierīces un ierīces daļas atbilstoši noteikumiem jāremontē vai jānomaina mūsu servisa centrā, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
- Personām, kuras pirmo reizi lieto ierīci, ieteicams iepriekš pavingrināties apaļkoku zāgēšanā uz steķa malkas zāgēšanai vai statīva.
- Izvietojiet strāvas kabeli tā, lai zāgēšanas laikā to nevarētu aizķert zari vai tamlīdzīgi priekšmeti.
- Zāgējot nogāzē, vienmēr stāviet augšpus koka. Lai koka pārzāgēšanas brīdī saglabātu pilnīgu kontroli pār ierīci, zāgēšanas beigās samaziniet piespiešanas spēku, nemazot stingro satvērienu uz satveršanas virsmas un krūmgrieža roktura. Rauģiet, lai zāga ķēde nepieskartos zemei. Kad zāgēšana ir pabeigta, nogaidiet, kamēr krūmgriezis apstājas, pirms atvirzāt to no koka. Vienmēr izslēdziet krūmgrieža motoru, pirms pārejat pie nākamā koka.
- No koka jānotīra netīrumi, jānoņem akmeņi, atļūpusī miza, jāizvelk naglas, skavas un stieples.
- **Neizmantojiet piederumus, kurus nav rekomendējis PARKSIDE.** Tas var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

Atsitienu iemesli un novēršana



- Atsitiens var rasties, ja vadotnes gals pieskaras kādam priekšmetam vai koks izliecas un zāga ķēde tiek iespīlēta griezuma vietā (b att.).
- Pieskaršanās ar slīdes galu atsevišķos gadījumos var izraisīt negaidītu un uz aizmuguri vērstu reakciju, kad vadotne tiek

atsista virzienā uz augšu un lietotāja virzienā (a att.).

- Vadotnes augšmalā iesprūduši zāģa ķēde var spēcīgi atsist sliedi atpakaļ lietotāja virzienā.
- Jebkuras šādas reakcijas laikā jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci un, iespējams, gūt nopietnas traumas. Nepaļaujieties vienīgi uz ierīcē iebūvētajām drošības ierīcēm. Kā ierīces lietotājam jums jāveic dažādi pasākumi, lai varētu strādāt, aizsargājot sevi no negadījumiem un traumām.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas ierīces lietošanas sekas. To var novērst ar piemērotiem piesardzības pasākumiem, kā aprakstīts turpmāk:

- **Stingri turiet zāģi ar abām rokām, ar īkšķiem un pirkstiem aptverot ierīces rakturus. Ķermeni un rokas novietojiet tādā pozīcijā, kurā varat pretoties atsietiena spēkam.** Ja ir veikti piemēroti pasākumi, lietotājs spēj pārvarēt atsietiena spēku. Nekad neatlaidiet ierīci.
- **Izvaiieties no nedabīgas ķermeņa pozas un nezāģējiet augstāk par plecu augstumu.** Tādējādi tiek novērsta nejausa pieskaršanās ar sliedes galu un nodrošināta labāka kontrole pār ierīci negaidītās situācijās.
- **Vienmēr izmantojiet ražotāja noteiktās rezerves sliedes un zāģa ķēdes.** Nepareizas rezerves sliedes un zāģa ķēdes var izraisīt ķēdes pārrāvumu un/vai atsietību.
- **Ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi.** Pārāk zemi dziļuma ierobežotāji palielina tendenci uz atsietieniem.

Ne novērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi.
- Kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci darbinot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- Grieztas brūces

▲ BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nā-

vējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Drošības ierīces

Lietotāja un ierīces aizsardzībai ir paredzētas šādas drošības ierīces:

Aizsargvāks (1)

- Aizsargpārsegs nodrošina aizsardzību pret saskari ar zāģa ķēdi un lidojošām kokskaidām.

Ieslēgšanas bloķētājs (3)

- Lai ieslēgtu ierīci, jāatbrīvo ieslēgšanas bloķētājs.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (4) ar tūlītēju ķēdes apturēšanu

- Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ierīce uzreiz izslēdzas.

Zāģa ķēde (10) ar mazu atsietību

- Ar īpaši izstrādātām drošības ierīcēm palīdz uzņemt atsietienus.

Uzlādes process

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 12 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā. **▲ BRĪDINĀJUMS!** Iztecējis elektrolīta šķidrums rada savainojumu gūšanas risku! Nepaļaujiet akumulatoru ekstremālu apstākļu, piemēram, siltuma un triecienu iedarbībai. Ja tas ir iekļuvis acīs vai ir notikusi šķidrums saskare ar ādu, noskalojiet skartās vietas ar ūdeni vai neitralizatoru un meklējiet ārsta palīdzību.

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas triecienu radīts savainošanās risks! Akumulatoru uzlādi veiciet tikai sausās telpās. Akumulatoru ārējai

virsmai pirms lādētāja pieslēgšanas jābūt tīrai un sausai.

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru.
- Vienmēr ievērojiet spēkā esošos drošības norādījumus, kā arī apkārtējās vides aizsardzības noteikumus un norādījumus.

Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Jo īpaši izvairieties no novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos, kas novietoti saulē.

Rīcība

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (13) no ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru uzlādes ierīces (15) lādēšanas padziļinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru no lādēšanas padziļinājuma.

Vadības indikatori uz lādētāja (15)

zaļš	sarkans	Nozīme
deg	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulators ir pilnībā uzlādēts • gatavs (Nav ievietots akumulators)
—	deg	Notiek akumulatora uzlāde
—	mirgo	Akumulators pārkaršis
mirgo	mirgo	Akumulators defekts

Darbība

Pirms darbināšanas

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Strādājot ar ķēdes zāģi, vienmēr lietojiet aizsargcimdus un izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas.

Pirms ierīces ieslēgšanas:

- *Zāģa ķēdes spriegošana, S. 119*
- Veiciet zāģa ķēdes eļļošanu
- Uzlādējiet un ierīcē ievietojiet akumulatoru

Akumulatora ievietošana un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

Akumulatora ievietošana (C att.)

1. Pa vadslīdī iebīdīet akumulatoru (13) akumulatora turētājā, kas atrodas rokturī (5).
- Akumulators dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana (C att.)

1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (14) pie akumulatora (13).
2. Izvelciet akumulatoru no roktura (5).

Ieslēgšana un izslēgšana

Priekšnosacījumi

- Sliede (9), zāģa ķēde (10) un ķēzrāta pārsegs (7) ir pareizi uzstādīti.
- Akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Rīcība (D att.)

1. Nepieciešamības gadījumā ievietojiet akumulatoru (13) ierīcē.
2. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni (13).
3. Ar abām rokām stingri turiet ierīci, ar labo roku satverot rokturī (5), bet ar kreiso roku satveršanas virsmu (2). Īkšķiem un pirkstiem stingri jāaptver rokturus (5). Nekad nelietojiet ierīci ar vienu roku.
4. Lai ieslēgtu ierīci, ar īkšķi nospiediet ieslēgšanas/bloķētāju (3) un tad nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4). Ierīce darbojas ar maksimālo ātrumu. Ieslēgšanas bloķētāju (3) atkal atlaidiet.
5. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (4), lai izslēgtu ierīci. Nepārtrauktas darbības slēgums nav iespējams.

Rīcība

1. Darbības laikā spīd uzlādes līmeņa indikators (6). Akumulatoru uzlādes līmenis tiek parādīts, iedegoties attiecīgajām LED lampiņām ierīces uzlādes līmeņa indikatorā (6). **sarkana, oranža un zaļa** → Akumulatori ir uzlādēti

sarkana un oranža → Akumulatori ir daļēji uzlādēti

sarkana → Akumulatori ir jāuzlādē

2. Veiciet akumulatoru (13) uzlādi tad, kad deg vairs tikai ierīces uzlādes līmeņa indikatora (6) sarkanā LED lampiņa.

Zāģa ķēdes un sliedes demontāža

▲ UZMANĪBU! Griezta brūces! Kad darbojaties ap zāģa ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Rīcība (B att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet no tās akumulatoru (13).
2. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
3. Skrūvējiet spārnskrūvi (8) ☹, lai samazinātu ķēdes spriegojumu un noņemtu ķēzrta pārsegu (7).
4. Noņemiet sliedi (9) un zāģa ķēdi (10).

Zāģa ķēdes un sliedes maiņa

Pirms zāģa ķēdes nomainīšanas iztīriet no vadotnes rievās netīrumus, jo netīrumu nosēdumi var izvirzīt zāģa ķēdi no sliedes. Nosēdumi var uzskūkt ķēdes eļļu. Sekas varētu būt tādas, ka ķēdes eļļa nenokļūst vai arī tikai minimāli nonāk sliedes apakšpusē un samazina eļļošanu.

Priekšnosacījumi

- *Zāģa ķēdes un sliedes demontāža, S. 119*

Rīcība

1. Nomainiet sliedi (9) un zāģa ķēdi (10).
2. Uzstādiet sliedi (9) un zāģa ķēdi (10) tā, kā aprakstīts *Zāģa ķēdes un sliedes montāža, S. 119*.

Zāģa ķēdes un sliedes montāža

▲ UZMANĪBU! Traumu gūšanas risks nekontrolētas ierīces ieslēgšanās dēļ. Izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru (13) no ierīces.

Rīcība (B att.)

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Skrūvējiet spārnskrūvi (8) ☹, lai noņemtu ķēzrta pārsegu (7).
3. Izklājiet zāģa ķēdi (10) apla veidā tā, lai griezējamas būtu vērstas pulksteņrādītāju kustības virzienā. Lai noregulētu zāģa ķēdi (10), vadieties pēc simboliem virs ķēzrta (18).



Zāģa ķēdes rotācijas virziens

4. Ievietojiet zāģa ķēdi (10) sliedes gropē.
5. Uzlieciet zāģa ķēdi (10), izmantojot ķēzrta (18).
6. Noregulējiet ietveri (20) ķēdes spriegotājam (21), sasverot sliedi (9) par aptuveni 10-15° aizsargvāka (1) virzienā.
7. Velciet sliedi (9) uz leju tā, lai ķēdes spriegotājs (21) nofiksētos ietverē (20) pie sliedes (9).
8. Pārlicinieties, vai zāģa ķēdei ir pareizs novietojums (10).
9. Uzlieciet ķēzrta pārsegu (7).
10. Uzskrūvējiet spārnskrūvi (8) uz vītņtapas (19).
11. Stingri pievelciet spārnskrūvi (8).

▲ UZMANĪBU! Krūmgriezis var izdalīt eļļu.

Pirms zāģa ķēdes nomainīšanas iztīriet no vadotnes rievās netīrumus, jo netīrumu nosēdumi var izvirzīt zāģa ķēdi no sliedes. Nosēdumi var uzskūkt ķēdes eļļu. Sekas varētu būt tādas, ka ķēdes eļļa nenokļūst vai arī tikai minimāli nonāk sliedes apakšpusē un samazina eļļošanu.

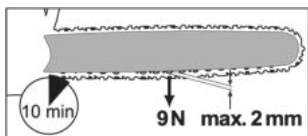
Zāģa ķēdes spriegošana

NORĀDĪJUMS! Nespriegojiet vai nemainiet zāģa ķēdi karstā stāvoklī, jo pēc atdzišanas tā nedaudz savelkas. Neievērojot šos noteikumus, iespējami vadotnes vai motora bojājumi, jo zāģa ķēde slidei tagad piekļaujas tikai pārāk nospriegota.

Regulāra zāģa ķēdes spriegošana ir paredzēta lietotāja drošībai un samazina vai novērš nodilumu un ķēdes bojājumus. Mēs iesakām lietotājam pirms darba uzsākšanas, kā arī ik pēc apm. 10 minūtēm pārbaudīt ķēdes spriegojumu un, ja nepieciešams, izmainīt to. Veicot darbus ar ķēdi, zāģa ķēde uzsilst un šādi nedaudz pagarinās. Ar šo „pagarināšanos” īpaši jāreķinās, izmantojot jaunas zāģa ķēdes.

Ķēdes spriegojums un ķēdes eļļošana būtiski ietekmē zāģa ķēdes darbmūžu. Ja zāģa ķēde ir jauna, ķēdes spriegojums jāpieregulē ne vēlāk kā pēc 5 zāģējumiem.

Zāģa ķēde ir pareizi nospriegota, ja sliedes apakšpusē tā nenokarājas un ar cimdotu roku to var apvirzīt apkārt slidei. Velkot zāģa ķēdi ar 9 N (apm. 1 kg) lielu spēku, starp sliedi un zāģa ķēdi nedrīkst izveidoties atstauts, kas pārsniedz 2 mm.



▲ UZMANĪBU! Traumu risks, ierīci nekontrolēti ieslēdzoties. Izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru (13) no ierīces.

Rīcība (B att.)

1. Atskrūvējiet spārnskrūvi (8) U.
2. Atspere pie ķēdes spriegotāja (21) automātiski nodrošina pietiekamu spriegojumu.
3. Vēlreiz pievelciet spārnskrūvi (8).

Ja zāga ķēde ir jauna, ķēdes spriegojums jāpielāgūl ne vēlāk kā pēc 5 zāģējumiem.

Zāģēšanas paņēmieni

NORĀDĪJUMS! Strādājot ar ierīci, ievērojiet noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus. Vietējos noteikumus var būt noteikta piemērotības pārbaudes veikšana. Noskaidrojiet to mežniecībā.

- Zāģējot nogāzē, vienmēr stāviet augšpus koka.
- No koka jānotīra netīrumi, jānoņem akmeņi, atļupusi miza, jāizvelk naglas, skavas un stieples.
- Pārzāģēšanas brīdī vai pēc tam zāga ķēde nedrīkst saskarties ne ar zemi, ne ar kādu citu priekšmetu.
- Labāku kontroli iespējams nodrošināt, zāģējot ar sliedes apakšpusi (ar velkošu zāga ķēdi), nevis ar sliedes augšpusi (ar stumjjošu zāga ķēdi).
- Uzmaniet, lai zāga ķēde neiesprūstu griezuma spraugā. Koka stumbrs nedrīkst nolūzt vai sašķelties.
- Ņemiet vērā piesardzības pasākumus, lai izvairītos no atsietiena (*Atsietiena iemesli un novēršana*, S. 116).
- Zāģēšanas beigās vairs nespiediet zāģi tik stipri, bet joprojām stingri turiet ierīces rokturus, lai „pārzāģēšanas” brīdī saglabātu pilnīgu kontroli pār ierīci.
- Kad zāģēšana ir pabeigta, nogaidiet, kamēr ierīce apstājas, pirms atvirzāt to no koka.
- Vienmēr izslēdziet ierīces motoru, pirms pārējat pie nākamā koka.

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Ja zāga ķēde iesprūst, nemēģiniet ierīci izvilkāt ar

spēku. Izslēdziet motoru un izmantojiet sviru vai ķīli, lai atbrīvotu ierīci.

Atzarošana

Ar jēdzienu “atzarošana” apzīmē lielāku un mazāku zaru nozāģēšanu nogāztaim kokam.

▲ UZMANĪBU! Savainošanās risks! Nekad nezāģējiet zarus, stāvot uz koka stumbra. Ja zari ir mehāniski nospriegoti, pievērsiet īpašu uzmanību atsietiena zonai.

(G att.)

- Atbalsta zarus nozāģējiet tikai pēc sagarumošanas.
- Zāģējiet nospriegotus zarus no apakšas uz augšu, lai novērstu ierīces iesprūšanu.
- Zāģējot resnākus zarus, pielietojiet tādu pašu zāģēšanas paņēmieni kā *Sagarumošana*, S. 120.
- Strādājiet stumbra kreisajā pusē un iespējami tuvu ierīcei. Ja iespējams, ierīces svaram jābalstās uz stumbru.
- Mainiet atrašanās vietu, lai nozāģētu zarus otrajā pusē stumbram.
- Atsevišķi sagarumojiet sazarotus zarus. Lielākus zarus, kas balsta koku, atzarošanas procesā vispirms atstājiet neskartus.
- Mazākus zarus nozāģējiet vienā piegājienā.

Sagarumošana

Sagarumošana ir koka stumbra sazāģēšana īsākos gabalos.

- Raugieties, lai poza būtu stabila un ķermeņa svars vienmērīgi sadalīts uz abām kājām.
- Ja iespējams, atbalstiet stumbru. Stumbru vajadzētu uzlikt un atbalstīt uz zariem, baļķiem vai ķīļiem.
- Uzmaniet, lai zāģējot ķēde nesaskartos ar zemi.
- Nolaidenās vietās stāviet augšpus stumbra.

Garināšanas paņēmieni

Stumbrs guļ uz zemes (E att.)

No augšas pārzāģējiet stumbru, bet zāģēšanas beigās raugieties, lai sliede nepieskartos zemei. Ja pastāv iespēja stumbru apgriezt, tad pārzāģējiet stumbru par 2/3. Tad apgrieziet stumbru un no augšas pārzāģējiet atlikušo daļu.

Zāģēšana uz steķa (F att.)

Ar abām rokām stingri turiet ierīci un zāģēšanas laikā virziet mašīnu ķermeņa priekšā. Kad stumbrs ir pārzāģēts, virziet mašīnu gar

ķermeņa labo pusi (1). Kreiso roku izstiepiet pēc iespējas taisnāku (2). Uzmaniet krītošo stumbra gabalu. Iekārtojieties tā, lai nozāģētais gabals neradītu apdraudējumu. Uzmaniet kājas. Nozāģētais stumbrs krītot var radīt traumas. Saglabājiet līdzsvaru (3).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

Tīrīšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšakstiet ierīci ar ūdeni.

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Tīrīšanas darbi vienmēr jāveic, kad motors ir izslēgts un atdzisis un akumulators ir izņemts.

▲ UZMANĪBU! Griezta brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimds, kas pasargā no iegriezumiem.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Rūpīgi iztīriet ierīci. Tā jūs pagarināsiet mašīnas kalpošanas laiku un novērsīsiet negadījumus.

Tīrīšana pēc katras lietošanas

- Rokturi nedrīkst būt notraipīti ar benzīnu, eļļu vai smērvielām. Rokturus tīriet ar mitru un ziepju šķīdumā izmazgātu lupatu.
- Notīriet zāga ķēdi. Zāga ķēdes tīrīšanai nelietojiet šķidrums. Pēc tīrīšanas nedaudz ieeļļojiet zāga ķēdi ar ķēžu eļļu.
- Tīrīšanas nolūkā noņemiet arī ķēzrāta pārsegu (7), lai varētu veikt tīrīšanu arī šajā vietā.
- Notīriet sliedi (9)
- Ierīces ventilācijas spraugas un virsmu iztīriet ar otu vai sausu lupatu.

Apkope

Tehniskās apkopes laika intervāli

Regulāri izpildiet turpmākajā tabulā norādītos tehniskās apkopes darbus. Regulāri veikta apkope pagarinās jūsu ierīces kalpošanas laiku. Tādējādi jūs iegūsiet optimālus plaušanas rezultātus un izvairīsities no nelaimes gadījumiem.

Mašīnas komponents	Darbība	Pirms katras lietošanas	Pēc 10 darba stundām
Ķēdes zobrats (18)	Vizuāli pārbaudīt, ja nepieciešams, nomainīt	✓	
Zāga ķēde (10)	Pārbaudīt zāga ķēdi, ieeļļot; ja nepieciešams pieslīpēt vai nomainīt	✓	
Sliede (9)	<i>Sliedes apkope, S. 122</i>	✓	
Sliede (9)	<i>Sliedes apgriešana, S. 122</i>		✓

Veiciet zāga ķēdes eļļošanu

▲ UZMANĪBU! Regulāri notīriet un ieeļļojiet ķēdi. Šādi ķēde saglabās asumu, nodrošinot optimālu mašīnas jaudu. Ja bojājumu iemesls ir nepietiekama zāga ķēdes apkope, tiek zaudētas tiesības uz garantijas pakalpojumiem. Kad darbojaties ar ķēdi vai sliedi, izņemiet no ierīces akumulatoru un uzvelciet cimds, kas pasargā no iegriezumiem.

▲ UZMANĪBU! Sliede un ķēde nekad nedrīkst būt bez eļļas. Ja lietojat ierīci ar pārāk mazu eļļas daudzumu, samazinās zāģēšanas jauda un ķēdes kalpošanas laiks, jo tā ātrāk kļūst neasa. Par nepietiekamu eļļas daudzumu liecina dūmošana vai sliedes iekrāsošanās.

- Regulāri pārbaudiet, notīriet un ieeļļojiet zāga ķēdi un sliedi pirms katras lietošanas reizes.
- Sliede, it īpaši sliedes zobi, pirms eļļošanas ir kārtīgi jānotīra. Šim nolūkam izmantojiet birstīti ar kātu un sausu lupatu.
- Atsevišķos ķēdes posmus eļļojiet ar eļļas šļirci (pieejama specializētajā tirdzniecībā), kas ir aprīkota ar adatas uzgali. Uzplīniet dažus pilienus eļļas uz atsevišķo ķēdes posmu kustīgajiem savienojumiem un zobu smailēm.

Zobu asināšana

▲ UZMANĪBU! Savainošanās risks! Nepareizi uzasināta zāga ķēde palielina atsitienu risku! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai slie-

di, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Asa zāga ķēde nodrošina optimālu zāgēšanas jaudu. Tā bez piepūles iegriežas koksnē, veidojot lielas, garas skaidas. Zāga ķēde ir neasa, ja Jums zāgēšanas aprīkojums ar spēku jāspiež koksnē un koka skaidas ir ļoti sīkas. Kad zāga ķēde ir ļoti neasa, skaidu nav, tikai koksnes putekļi.

Zāga ķēdes uzasināšanai ir vajadzīgi speciāli darbarīki, kas nodrošina, ka ķēde būs uzasināta pareizā leņķī un pareizā dziļumā. Nepieredzējušiem ķēdes zāga lietotājiem mēs iesakām uzticēt ķēdes uzasināšanu speciālistam vai specializētai darbnīcai. Ja esat pārliecināts, ka spējat veikt ķēdes asināšanu, rīkojieties saskaņā ar zāga ķēdes asināšanas ierīces instrukciju (piemēram, PARKSIDE PSG 85 B2).

- Zāga ķēdes zāgējošās daļas ir griezējelementi, kas sastāv no zoba un dziļuma ierobežotāja izciļņa. Augstums starp šiem abiem komponentiem nosaka uzasināšanas dziļumu.
- Ķēde ir nolietota un jānomaina ar jaunu ķēdi, ja no zoba ir atlikuši vairs tikai 4 mm.
- Asinot zobus, jāņem vērā šādas vērtības (H att.):
 - Uzasināšanas leņķis (30°)
 - Zoba priekšējais leņķis (85°)
 - Uzasināšanas dziļums (0,65 mm)
 - Apaļvīles diametrs (4,0 mm)

▲ BRĪDINĀJUMS! Negadījumu risks! No virzes no zoba ģeometrijas izmēriem var palielināt iekārtas tendenci uz atsītiem.

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Apaļvīle
- Plakanā vīle

Rīcība (I att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.
2. Pārliecinieties, ka zāga ķēde ir nospriegotā, lai būtu iespējama pareiza asināšana.
3. Asiniet tikai no iekšas uz āru. Virziet apaļvīli no zoba iekšpusē uz āru. Paceliet vīli, kad pārvietojat to atpakaļ.
4. Vispirms uzasiniet vienas puses zobus. Tad apgrieziet zāga ķēdi otrādi un uzasiniet otras puses zobus.
5. Pārbaudiet griezējelementu garumu. Pēc uzasināšanas visiem griezējelementiem jābūt vienādi gariem un platiem.

6. Pēc katras trešās asināšanas reizes jāpārbauda asināšanas dziļums (dziļuma ierobežotājs) un augstums papildus jāpievīlē ar plakano vīli. Dziļuma ierobežotājam vajadzētu būt apmēram 0,65 mm zemākam par zobu.
7. Pēc pazemināšanās nedaudz noapaļojiet dziļuma ierobežotāju uz priekšu.

Jaunai zāga ķēdei jāļauj iestrādāties

Jaunas zāga ķēdes spriegojuma spēks pēc kāda laika samazinās. Tāpēc zāga ķēde vēlreiz jānospriego pēc pirmajiem 5 zāgējumiem, bet ne vēlāk kā pēc 10 minūšu ilgās zāgēšanas (*Zāga ķēdes spriegošana, S. 119*).

▲ BRĪDINĀJUMS! Savainošanās risks! Nekad nenostipriniet jaunu zāga ķēdi uz nodilušā ķēdes zobrata vai uz bojātas vai nodilušas sliedes. Zāga ķēde var nokrist vai pārtukt.

Sliedes apkope

▲ UZMANĪBU! Grieztas brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi

- Plakanvīle

Rīcība (B att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet no ierīces akumulatoru (13).
2. Noņemiet ķēzrāta pārsegu (7), zāga ķēdi (10) un sliedi (9).
3. Pārbaudiet sliedes (9) nodilumu.
4. Ar plakanvīli novilējiet atskarpes un nolīdziniet vadvirsmas.
5. Uzmontējiet sliedi (9), zāga ķēdi (10) un ķēzrāta pārsegu (7), nospriegojiet zāga ķēdi (10).

Sliedes apgriešana

▲ UZMANĪBU! Grieztas brūces! Kad darbojaties ap zāga ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem. Sliede (9) jāapgriež ik pēc 10 darba stundām, lai nodrošinātu vienmērīgu nodilumu.

Rīcība (B att.)

1. Izslēdziet ierīci un izņemiet no tās akumulatoru.
2. Noņemiet ķēzrāta pārsegu (7), zāga ķēdi (10) un sliedi (9).
3. Apgrieziet sliedi ap tās horizontālo asi un uzstādiet sliedi un zāga ķēdi tā, kā aprakstīts nodaļā *Zāga ķēdes und sliedes*

montāža, S. 119. Nēmiēt vērā zāģa ķēdes rotācijas virzienu!



Zāģa ķēdes rotācijas virziens

- Lai, pagriežot sliedi, noregulētu zāģa ķēdi (10), vadieties pēc simboliem zem ķēzrāta pārsega (7).

Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas notīriet ierīci.
- Piestipriniet ķēdes aizsargu (11).
- Izmantojiet klāt pievienoto uzglabāšanas koferi (17).
- Uzglabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Akumulators (13) ir tukšs vai nav ievietots	Pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni, nepieciešamības gadījumā nododiet ierīci remonta veikšanai pie speciālista
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (4)	Vērsieties servisa centrā.
	Motora bojājums	
Zema zāģēšanas jauda	Zāģa ķēde (10) nepareizi uzmontēta	<i>Zāģa ķēdes un sliedes montāža, S. 119</i>
	Zāģa ķēde (10) ir neasa	<ul style="list-style-type: none"> Zobu asināšana, S. 121 Jaunai zāģa ķēdei jāļauj iestrādāties, S. 122
	Ķēdes spriegojums nav pietiekams	<i>Zāģa ķēdes spriegošana, S. 119</i>
Ierīce darbojas smagi, krīt nost zāģa ķēde	Ķēdes spriegojums nav pietiekams	<i>Zāģa ķēdes spriegošana, S. 119</i>
Zāģa ķēde sakarst, zāģējot rodas dūmi, iekrāsojas sliede	Par maz ķēžu eļļas	<i>Veiciet zāģa ķēdes eļļošanu, S. 121</i>

Likvidēšana un vides aizsardzība

Rūpīgi iztukšojiet eļļas tvertni.

Neizlejiet veco eļļu kanalizācijā vai notekā. Veco eļļu utilizējiet videi nekaitīgā veidā - nogādājiet to utilizācijas punktā.

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.

Transportēšana

- Transportējot ierīci, pārklājiet sliedi un zāģa ķēdi ar ķēdes aizsargu (11).
- Ja zāģi nepieciešams transportēt nelieļā attālumā darba vietā: nesiet ierīci aiz priekšējā roktura (5) tā, lai sliede būtu vērsta uz aizmuguri.
- Izslēdziet ierīci pirms katras transportēšanas. Nodrošiniet ierīci pret apkrišanu transportēšanas laikā (arī transportlīdzeklī), lai novērstu traumu gūšanu vai bojājumu rašanos.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, bezdoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektro-niskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtnē vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektro-niskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotos akumulatorus videi nekaitīgā veidā. (Regula (ES) 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem)

- Nevertiet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.

- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā specializēts personāls.

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un tšu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilsto-

šām detaļām (piem., Žaģa ķēde) , vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās . Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sāls, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts. Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 508282_2507), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums

netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 508282_2507, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir sasmaksāta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lieltgabarieta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsīm jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center

LV Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

VĀCIJA

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 125*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
7	Ķēdes zobrata pārsegs	91120943
9	Sliede	91120946
10	Zāģa ķēde	30091633
11	Ķēdes aizsargs	91120947

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms zāģis koksnes zāģēšanai**

Modelis: **PGHSA 12 D3**

Sērijas numurs: 000001–273000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– izmērītais: 87,3 dB;

– garantētais: 90 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC VI pielikumu.

EK tipa pārbaudes sertifikāta

- Numurs: M6A 036607 2489 Rev. 00
- Paziņotā struktūra: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
19.01.2026

Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	128
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	128
Lieferumfang/Zubehör.....	129
Übersicht.....	129
Funktionsbeschreibung.....	129
Technische Daten.....	129
X 12 V TEAM.....	130
Sicherheitshinweise	130
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	130
Bildzeichen und Symbole.....	131
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	131
Sicherheitshinweise für Gehölzschneider.....	134
Weiterführende Sicherheitshinweise....	135
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	135
Restrisiken.....	136
Vorbereitung	136
Sicherheitseinrichtungen.....	136
Ladevorgang	136
Akku aufladen.....	136
Betrieb	137
Vor dem Betrieb.....	137
Akku einsetzen und entnehmen.....	137
Ein- und Ausschalten.....	137
Sägekette und Schwert demonstrieren.....	138
Sägekette und Schwert wechseln.....	138
Sägekette und Schwert montieren.....	138
Sägekette spannen.....	138
Sägetechniken.....	139
Reinigung, Wartung und Lagerung	140
Reinigung.....	140
Wartung.....	140
Lagerung.....	142
Transport	142
Fehlersuche	142
Entsorgung/Umweltschutz	143
Akku umweltgerecht entsorgen.....	143
Service	144
Garantie.....	144
Reparatur-Service.....	145
Service-Center.....	145
Importeur.....	145
Ersatzteile und Zubehör	146
Original-EU-Konformitätserklärung	146

Explosionszeichnung	147
----------------------------------	------------

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Gehölzschneiders (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Dieser Gehölzschneider ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Das Gerät ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Das Gerät muss mit der rechten Hand am

Handgriff und mit der linken Hand an der Grifffläche gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

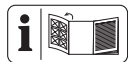
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Gehölzschneider
- Schwert (vormontiert)
- Sägekette (vormontiert)
+ 1× Ersatzsägekette
- Kettenschutz
- Ölflasche (50 ml Bio-Sägekettenöl)
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Schutzhaube
- 2 Grifffläche
- 3 Einschaltsperr
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handgriff

- 6 Ladezustandsanzeige (Gerät)
 - 7 Kettenradabdeckung
 - 8 Flügelschraube (Kettenradabdeckung)
 - 9 Schwert
 - 10 Sägekette
 - 11 Kettenschutz
 - 12 Ersatzsägekette
 - 13 Akku
 - 14 Akku-Entriegelung
 - 15 Ladegerät
 - 16 Ölflasche
 - 17 Aufbewahrungskoffer
- Abb. B**
- 18 Kettenrad
 - 19 Gewindestift
 - 20 Aufnahme (Kettenspannstift)
 - 21 Kettenspannstift

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Kettenschnellsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Gehölzschneider	PGHSA 12 D3
Motorspannung U	12 V =
Schutzart	IP20
Kettengeschwindigkeit v_{max}	5,6 m/s
Gewicht (ohne Akku + Ladegerät)	≈1,18 kg
Schwert	030 (156 mm)*
- Schwerttyp	5"
- Schwertlänge	15,6 cm (156 mm)
- Schnittlänge	12,7 cm (127 mm)
Sägekette	030.043.28DL*
- Kettenteilung	7,62 mm (0,3")
- Treibgliedzahl	28
- Treibgliedstärke	1,1 mm (0,043")
Kettenrad-Teilung	7,62 mm (0,3")
-Anzahl der Zähne (Kettenrad)	7
Temperatur	≤50 °C
- Ladevorgang	4–40 °C
- Betrieb	4–50 °C
- Lagerung	15–25 °C

Schalldruckpegel L_{pA} 79,3 dB; K_{pA} =3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}

– garantiert 90 dB

– gemessen 87,3 dB; K_{WA} =2,45 dB

Vibration a_h 2,71 m/s^2 ; K =1,5 m/s^2

*

(HANGZHOU FANGCHENG TOOLS MANUFACTURE CO., LTD)

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

⚠ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

X 12 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3,

PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

⚠ WARNUNG! Ein Gehölzschneider ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutz ausrüstung von einem Fachmann erklären.



Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Hände fern.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



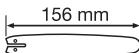
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Schwertlänge

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.



Sägekettenöl

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)



AUF



ZU

Bildzeichen auf der Ölflasche



Sägekette ölen



An einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder

unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht ver-**

meidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkukwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Gehölzschnneider

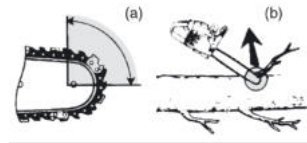
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einem Gehölzschnneider kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie den Gehölzschnneider immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten des Gehölzschniders in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutz-ausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit dem Gehölzschnneider nicht auf einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder von einem instabilen Untergrund aus.** Das Betreiben des Gehölzschniders auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie den Gehölzschnneider nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über den Gehölzschnneider führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder den Gehölzschnneider der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie den Gehölzschnneider am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung des Gehölzschniders stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gehölzschnneider verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Gehölzschnneider nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie den Gehölzschnneider nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung des Gehölzschniders für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Der Gehölzschneider ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung des Gehölzschniders für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen beim Beseitigen von blockiertem Material, bei der Lagerung oder Wartung des Gehölzschniders.** Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, der Akku entfernt und die Verriegelung in der verriegelten Position ist.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.
- Legen Sie die Netzanschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an der Grifffläche und des Handgriffs des Gehölzschniders zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Gehölzschniders abwarten, bevor der Gehölzschneider entfernt wird. Den Motor des Gehölzschniders immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in dem Gerät eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer des Geräts sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Geräts. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Geräts umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlag-

kräfte beherrschen. Niemals das Gerät loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Schutzhaube (1)

- Die Schutzhaube schützt vor Kontakt mit der Sägekette und herumfliegenden Holzspänen.

Einschaltsperr (3)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

Ein-/Ausschalter (4) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Sägekette (10) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Ladevorgang

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung. **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag! Laden Sie Akkus nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Fall die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen ≤ 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (15).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (15)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- *Sägekette spannen*, S. 138
- Sägekette ölen
- Akku aufladen und einsetzen

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. C)

1. Schieben Sie den Akku (13) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter im Handgriff (5).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Abb. C)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (14) am Akku (13).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff (5).

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Schwert (9), Sägekette (10) und Kettenradabdeckung (7) sind korrekt montiert.
- Akku ist vollständig geladen.

Vorgehen (Abb. D)

1. Setzen Sie ggf. den Akku (13) in das Gerät ein.
2. Überprüfen Sie vor dem Starten den Ladezustand des Akkus (13).
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am Handgriff (5) und mit der linken Hand an der Grifffläche (2). Daumen und Finger müssen den Handgriff (5) fest umschließen. Verwenden Sie das Gerät niemals einhändig.
4. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem Daumen die Einschaltsperr (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (4). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) wieder los.
5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (4) los um das Gerät auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

Vorgehen

1. Die Ladezustandsanzeige (6) leuchtet während des Betriebs.
Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige am Gerät (6) angezeigt.

rot, orange und grün → Akkus geladen
rot und orange → Akkus teilweise geladen

rot → Akkus müssen geladen werden

2. Laden Sie die Akkus (13) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige am Gerät (6) leuchtet.

Sägekette und Schwert demontieren

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Flügelschraube (8) ⤴, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (7) zu entfernen.
4. Nehmen Sie das Schwert (9) und die Sägekette (10) ab.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Sägekette und Schwert demontieren, S. 138*

Vorgehen

1. Tauschen Sie das Schwert (9) und die Sägekette (10) aus.
2. Montieren Sie Schwert (9) und Sägekette (10) wie unter *Sägekette und Schwert montieren, S. 138* beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Flügelschraube (8) ⤴, um die Kettenradabdeckung (7) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (10) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sä-

gekette (10) am Bildzeichen oberhalb des Kettenrades (18).



Laufrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (10) in die Schwertnut ein.
5. Legen Sie die Sägekette (10) über das Kettenrad (18).
6. Richten Sie die Aufnahme (20) zum Kettenspannstift (21) aus, indem Sie das Schwert (9) um ca. 10-15° zur Schutzhaube (1) hin anwinkeln.
7. Ziehen Sie das Schwert (9) nach unten, sodass der Kettenspannstift (21) in die Aufnahme (20) am Schwert (9) einrastet.
8. Überprüfen Sie den richtigen Sitz der Sägekette (10).
9. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (7) auf.
10. Drehen Sie die Flügelschraube (8) auf den Gewindestift (19) auf.
11. Ziehen Sie die Flügelschraube (8) fest.

⚠ VORSICHT! Gehölzschneider kann nachölen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

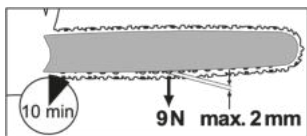
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Ketten-schäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.

Vorgehen (Abb. B)

1. Lösen Sie die Flügelschraube (8) \cup .
2. Die Feder am Kettenspannstift (21) sorgt automatisch für eine ausreichende Spannung.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (8) wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Sägetechniken

HINWEIS! Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Arbeiten mit dem Gerät. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 135).
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen des Geräts zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Geräts ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor des Geräts immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. G)

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 140.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.

- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. E)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. F)

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abekühltem Motor und entnommenem Akku durch.

⚠️ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlaugewaschem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (7), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (9)
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Kettenrad (18)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (10)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (9)	<i>Schwert warten, S. 142</i>	✓	
Schwert (9)	<i>Schwert umdrehen, S. 142</i>		✓

Sägekette ölen

⚠ VORSICHT! Reinigen und ölen Sie die Sägekette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie den Akku und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder dem Schwert hantieren.

⚠ VORSICHT! Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie das Gerät mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

- Prüfen, reinigen und ölen Sie die Sägekette und das Schwert vor jedem Gebrauch.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnspitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Ket-

te zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PARKSIDE PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenzmase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. H):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärfentiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. I)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 138).

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

⚠️ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (13) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (7), die Sägekette (10) und das Schwert (9) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (9) auf Abnutzung.
4. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Montieren Sie Schwert (9), Sägekette (10) und Kettenradabdeckung (7) und spannen Sie die Sägekette (10).

Schwert umdrehen

⚠️ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Das Schwert (9) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. B)

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (7), die Sägekette (10) und das Schwert (9) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 138 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

4. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (10) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (7), wenn das Schwert gedreht wird.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (11) an.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (17).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (11), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (5) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (13) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (10) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 138</i>
	Sägekette (10) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Schneidzähne schärfen, S. 141</i> • <i>Neue Sägekette einlaufen lassen, S. 142</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 138</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 138</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<i>Sägekette ölen, S. 141</i>

Entsorgung/Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig.

Geben Sie Altölrreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

(Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien; Schweiz: ChemRRV Anhang 2.15)

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz

beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508282_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einse-

hen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508282_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 508282_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 145*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
7	Kettenradabdeckung	91120943
9	Schwert	91120946
10	Sägekette	30091633
11	Kettenschutz	91120947

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Gehölzschneider**

Modell: **PGHSA 12 D3**

Seriennummer: 000001-273000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 87,3 dB;
- garantiert: 90 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2489 Rev. 00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
19.01.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva
• Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony



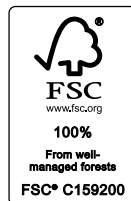
informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informativs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informāciji:
11/2025

Ident.-No.: 72094914112025-2



IAN 508282_2507

